

FESTAS DE INTERESE TURÍSTICO DE GALICIA

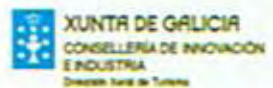


CONCELLO DE VIGO



Porto de Vigo

Autoridad Portuaria de Vigo

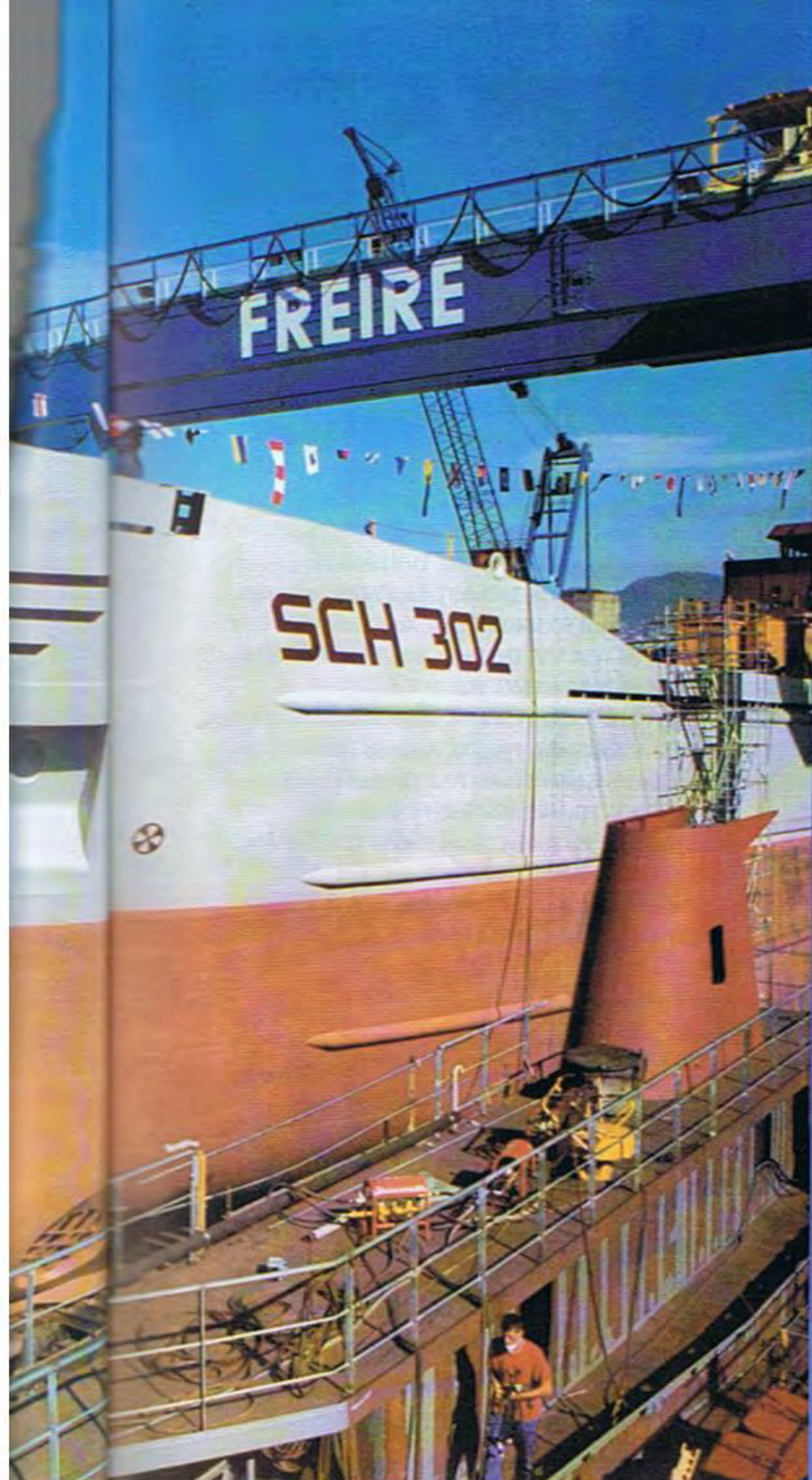


XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA
Dirección Xeral de Turismo



xacobeo





FREIRE
CONSTRUCCIONES NAV



Shipbuilders
since 1895



Construcción de todo tipo
de buques, hasta 150 mts
de eslora.

Reparaciones y grandes
transformaciones.

Oficina Técnica; CAD - 0

Varaderos con poder ascen
hasta 3.000 Tds.

Avda. Beiramar, 18 - 36208 V
(SPAIN) - P.O. Box 2.047
Tels. 986 23 30 00 - 986 20 3
Fax. 986 23 72 84
E-mail: freire@freire-cnpl.e

SUMARIO

SAUDA

7 Presidente da Xunta de Galicia. Emilio Pérez Touriño

BENVIDA

9 Cofrade Mayor. D. Paulino Freire Gestoso

SAUDAS

11 Excm. Alcaldesa de Vigo. Corina Porro Martínez

13 Presidente de la Diputación de Pontevedra. Rafael Louzán Abal

15 Delegado de la Zona Franca

17 Autoridad Portuaria de Vigo. Abel Carballo Álvarez

18 Comandancia de la Marina. Antonio Jover Pons

18 Director General de Turismo. Rubén Lois González

19 Nuestro Párroco. Luis Hierro Najarro

19 Concejala de Turismo y Deporte. Lucía Molares

20 Concelleiro de Cultura. Ignacio J. López-Chaves Castro

20 Grupo Municipal Socialista. María Xosé Porteiro

21 Presidente de la A.VV. Dr. José Casás. Manuel Vidal San Gabriel

21 Grupo Municipal do BNG. Xabier Toba Girón

22 Cofradía Ntra. Sra. del Carmen. Purificación Gestoso Lago

22 Cofradía de San Pedro Pescado. Antonio Pedrosa Ángel

23 Asociación de Comerciantes. Pilar Cambeiro Álvarez

Cofradía de la Misericordia. José M. Rodríguez

24 Liceo Marítimo de Bouzas. Xoan Ramón Carballo Alvite

Club Rápido de Bouzas. Baltasar Pujales Estévez

25 Asociación de Mariñeiros Artesanales. Xunta Directiva

33 VISITA DE NUESTRA REINA A BOUZAS

PREGON

37 Jesús Pérez Varela

OFRENDA

41 Al Buen Jesús de los Afligidos. D. Francisco López Peña

COLABORACIONES

45 Un día importante de mis aventuras con Suso Martínez.

Horacio de la Campa y Falque

49 Bouzas, a dolorosa. Severino Alfonso Gestoso Lago

59 Veteranos del Gran Sol. Manuel Pérez Fernández

63 Frases Olvidadas. Redacción

73 O susto de Manolo Villanueva. Redacción

LAS MANOS DE...

69 Chus Valverde. El arte en punto de Cruz

71 Carlos Alcántara Vilar. Maquetista Naval

LIBRO OFICIAL DE LAS FIESTAS
LIV EDICIÓN - JULIO 2.006

EDITA

Cofradía del Santísimo Cristo
de los Afligidos de Bouzas
C/ San Miguel, 1 bajo
Apdo. 2.011 - BOUZAS
C.I.F. G-36.690.170

PORTADA

Miguel Ruiz

COLABORADORES

Francisco López Peña
Jesús Pérez Varela
Loly Salgueiro Collazo
Horacio de la Campa y Falque
Severino Alfonso Gestoso Lago
Manuel Pérez Fernández
José Rodríguez Falque
Raquel Freire Mogin
Enrique Veiga González
Enrique Pedrosa Rodal
Chus Valverde
María Xosé Villares
Maribel Pérez
Carlos Alcántara Vilar
Jose Miguel F. Colmeiro
José Carlos Espinosa
Javier Chouza Gestoso
Jesús B. Castro García
Manuel Paz Gestoso
Jorge Vidal
Braulio Puga

COORDINACIÓN

Paulino Freire Gestoso
Enrique Pedrosa Rodal

DEPARTAMENTO COMERCIAL

Augusto Peixoto Andrés
Fran Peixoto Andrés
Irene Calzado González

DISEÑO

Isabel Pazos Groba

FOTOGRAFÍAS REPORTAJES

Foto Fausto

FOTOMECÁNICA e IMPRESIÓN

Rofer, S.L.

SUMARIO

PARA RECORDAR

77 Hace 50 años. Redacción

CARTA ABIERTA

81 Asociación de Marineros San Miguel a sus vecinos de Bouzas

REDACION

83 Centro Ciber de la Asociación de Vecinos. José Miguel F. Colmeiro Celada

MAIS COLABORACIONS

85 Recuerdos del Mayordomo. José Rodríguez Falque

87 Lembranzas. Raquel Freire Mogin

89 Excursión al Monte Alba. Enrique Veiga González (Quicolo)

95 Xogos Esquecidos «El Trompo». Enrique Pedrosa Rodal

PARA RECORDAR

97 Hace 25 años. Redacción

FUE NOTICIA EL 2005

109 Bouzas en las letras. José Carlos Espinosa

EL AÑO PASADO

113 Bajada del Cristo

114 La noche de los Cavalleros de Bouzas. Maribel Pérez

119 Día de nuestros mayores. Lolucha Beiga Román

125 El día Grande

PARA RECORDAR

129 Flota en 1953. Archivo de la Cofradía

MAIS COLABORACIONS

133 Bouzas e os fogos. María Xosé Villares

AL HABLA...

136 El Cofrade Mayor

PARA RECORDAR

137 Fotos antiguas

EL AÑO PASADO

139 El día del Carmen

143 Ofrenda a la Virgen del Carmen

145 O martes de San Pedro

149 Ofrenda a San Pedro

151 Entrega de Premios

155 IV Memorial Luis Bastida de Fútbol

PROGRAMA FESTIVO

160 Programación Religiosa

163 Programación Popular

166 Lista de Cofrades

171 índice de anunciantes

172 Directiva de las Cofradías

172 Epílogo



Abal

abriel

1410



VOGUE
ARNETTE
RAY BAN
MIU MIU
BULGARY
D&G
RB JUNIOR
POLAROID
JUST CAVALLI
VERSACE
MISS SIXTY
PRADA
OAKLEY
PRADA
OAKLEY
JUST CAVALLI
MIU MIU
BULGARY
D&G
RB JUNIOR
POLAROID
RAY BAN
VERSACE
MISS SIXTY
VOGUE
ARNETTE
RAY BAN
MIU MIU
BULGARY
D&G
RB JUNIOR
MISS SIXTY
POLAROID
VERSACE
PRADA

Optica Studio



El barrio de Bouzas acogerá un año más, el tercer domingo de mes de julio, la Fiesta del Santísimo Cristo de los Afligidos. Se trata de una de las celebraciones de carácter religioso con más tradición en Galicia, por cuanto data ya del año 1605.

Esta larga tradición es un aval más que suficiente para atraer a todos aquellos fieles a los que les agrade vivir de cerca la devoción que se profesa en los distintos puntos de nuestra tierra. Pero además esta celebración fue declarada por el Gobierno gallego Fiesta de Interés Turístico, en atención a su antigüedad, singularidad, arraigo y valor cultural.

La presente edición tiene si cabe un carácter más especial, porque conmemora el inicio de Siglo V de la tirada del Fuego del Cristo de Bouzas, con la realización del *III Festival Poético-Piromusical Cidade de Vigo-Vila de Bouzas*. Este es el principal acontecimiento que ilustra la parte lúdico-cultural de la fiesta de Bouzas, porque es visible desde gran parte de la ría de Vigo.

Así pues, la Fiesta del Santísimo Cristo de los Afligidos contará este año con un ambicioso programa que conjuga al apartado religioso con un espectáculo de marcado carácter cultural, que seguro que no decepcionará a ningún visitante.

Aprovecho estas líneas que me brinda la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos para invitar a todos los que lo deseen a participar en esta fiesta y disfrutar de la acogida de las buenas gentes de Bouzas y de Vigo. A todos deseo que pasen unas felices fiestas.

Emilio Pérez Touriño
Presidente de la Xunta de Galicia



Un puerto abierto a los vigueses



Compromiso del Puerto de Vigo.

Para que Vigo pueda disfrutar más de su mar, el Puerto de Vigo se propone ceder a los ciudadanos los espacios comprendidos entre la Plaza del Berbés y el Paseo Areal, la Estación Marítima y el nuevo Muelle Cruceros.

Este compromiso del Puerto de Vigo con su ciudad permitirá disfrutar de más de 3 kilómetros de pasillos marítimos que se abrirán a la ciudad en los Muelles del Berbés, Muelle de Comercio, nuevo muelle Transatlánticos y nuevo Puerto Deportivo.



Porto de Vigo



Autoridad Portuaria de Vigo



Queridos cofrades, vecinos y amigos quiero invitaros a todos: Gentes de buena voluntad, sentido del humor, sociabilidad y Amor al Buen Jesús que vengáis a disfrutar de las Fiestas que organizamos para su mayor Honor y Gloria.

Este año 2.006 debe ser un año de doble alegría pues estamos disfrutando de la Gran Fiesta de la Paz. Gracias Buen Jesús. Bendito seas.

Queridos amigos de nuestras Fiestas quiero animaros a venir a nuestras más que Tradicionales Fiestas haciendo uso de las festivas palabras de el Gran Poeta y Cavallero de Bouzas, Lalo Vázquez Gil, como él lo hizo el año que las pregonó a cuatro viento:

« Que veñan os de España, os de Europa e América.
Que veñan os de África, os de Oceanía, e ¡Chapela!
Que veñan os simpáticos asiáticos de Asia
E ata os extraterrestres de calqueira Galaxia
Pois mandamos a mensaxe que as estrelas escoitan:
Marcianos e Venusinos ¡VINDE AS FESTAS DE BOUZAS».

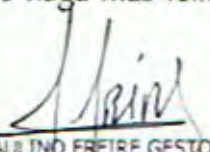
Este año, una vez más, me cabe la honra de ofreceros nuestras casas y nuestros corazones, con las puertas abiertas, a todos vosotros; Gentes de buena voluntad.

Venid pues amigos a disfrutar de los atractivos que tenemos preparado para que os divirtáis. Todo está pensado para vuestro regocijo. Nuestro orgullo será mayor si conseguimos que por unos momentos olvidéis las penas de todos los días y lo mudéis por una sana y participativa alegría.

Siento la necesidad de animar a los nuevos vecinos que se incorporen a nuestras organizaciones y Cofradías. Que si el vivir en Bouzas tiene un «aquél», como decíamos antes, el ser de de Bouzas, la participación en tradiciones y nuevos proyectos, os resultará todavía más interesante. Si no participas nadie conoce tus opiniones y nunca podrás quejarte que las decisiones adoptadas puedan perjudicarte. Si quieres que te oigan tienes que decir lo que piensas en lugar debido. Colabora. Somos tus vecino y además buena gente.

Cofrades, y Amigos. Disfrutad de las Fiestas.

Que el Buen Jesús de los Afligidos nos acoja en sus amorosos brazos y nos haga más felices y mejores.


PAULINO FREIRE GESTOSO
Cofrade Mayor.



caixanova

**A Caixa galega
do século XXI**



Benqueridos conveciños boucenses:

A nosa vila de Bouzas ofrécenos outro ano máis .
súa festa máis celebrada. Tralas conmemoracións do
centenario da adhesión de Bouzas a Vigo, as festas de 200
encherán esta parroquia de espectáculos, lecer
confraternidade.

As de Bouzas son unhas festas para todos os vigueses
porque nosa é tamén a longa historia da vila de Bouzas
Dende o porto pesqueiro, as fábricas de salazón,
construcción de barcos...orixes comúns para dous pobos
que xa son un só.

Así, moitos mozos vigueses elixen Bouzas para vivir. Porque esta vila, cen anos despois
segue a manter o seu carácter, os seus sinais de identidade.

Nestas datas, dende o Concello de Vigo queremos felicitaros e desexarvos que disfrutedes
destas novas celebracións. Estou certa que o Santo Cristo dos Aflixidos continuará protexendo
a Bouzas coa mesma xenerosidade.

Recibide o meu máis cordial saúdo.

Corina Porro Martínez
Alcaldesa de Vigo

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Corina P'.

Krug Naval. S.A.L.

Muelle de Reparaciones de Buques de Bouzas, Nave 10

Tel.: +34 986 29 05 59 / Fax: +34 986 29 91 63

Appdo. Postal 5275

36208 Vigo (ESPAÑA)

e-mail: krug2@infonegocio.com



Agencia oficial y servicio
Mecánico especializado por

**VOIVO
PENTA**

- * Motores propulsores
- * Grupos electrógenos
- * Fabricación de líneas de ejes
- * Cuadros eléctricos
- * Suministro e instalación de cámaras de máquinas
- * Repuestos y accesorios



 **MITSUBISHI**
DIESEL ENGINES

 **TOHATSU**
OUTBOARD MOTORS

 **TWIN DISC**
PROPULSION SYSTEMS

 **Velvet Drive**
BY KOBELT MACHINERY
MARINE TRANSMISSIONS

Presidente de la Diputación de Pontevedra



Un ano máis, dirixome a vós con motivo das Festas de Bouzas. Unha celebración que comezou como unha honra para o nacemento do fillo de Felipe III e que a día de hoxe é un motivo de ledicia para todos os vigueses, sobre todo, os máis vinculados co barrio de Bouzas. Por iso, quero aproveitar estas festas para saudar a todos os veciños deste municipio e desexarlles a cada un deles que disfruten dos días de festa, onde unha vez máis serán protagonistas a música, a cor, os amigos e a ledicia.

Un lugar como Bouzas, coñecido pola súa vocación mariñeira, polas súas xentes vinculadas ás artes do mar e polo seu esforzo, ten que ter unha festa coa que cada ano estas persoas desterren as peores situacións do día a día e se dediquen por completo á diversión, a festa e o bos momentos cos amigos e coa familia.

Só por iso as festas de Bouzas xa serían importante e especiais. Pero ademais este días de festa permiten xuntar a milleiros de vigueses e tamén a xente de fóra, para

volver a ser partícipes de elementos tradicionais e da nosa cultura. Por este motivo, dende hai pouco podemos dicir con orgullo que as Festas de Bouzas son de interese turístico.

Para min, ademais, as de este ano van ser inolvidables xa que os organizadores solicitáronme que fose o pregoeiro, algo que recibín con moita ledicia e quero agradecer á Confraría do Cristo. Participar como pregoeiro é para min unha oportunidade única para participar nesta festa dos vigueses, para achegarme as xentes de Bouzas e, como non, para disfrutar da nosa cultura, da nosas tradicións, da música e dos amigos.

Estarei convosco nestas festas nas que coma todos tentarei que o Cristo dos Aflixidos nos bendiga e nos ampare. Grazas, unha vez máis por permitirme participar nos festexos e, non quero rematar, sen destacar que espero que unha vez máis as Festas de Bouzas deixen as nosas tradicións, a nosa cultura e os nosos festexos no lugar que se merecen.

Unha forte aperta,
Rafael Louzán Abal

CARNES - PESCADOS
FRUTA - CONGELADOS



ASOCIACION DE COMERCIANTES
MERCADO DE BOUZAS

C/. COVADONGA, 2
BOUZAS



Benqueridas veciñas e veciños, xente toda de Bouzas:

Todas as ocasións de festa colectiva como é esta do Santo Cristo son días de afirmación da existencia dunha comunidade que se declara orgullosa de habitar un espazo, ben sexa ese ámbito vila comarca ou país. As do Santo Cristo son as festas coas que a Vila de Bouzas fala alto sobre as dúas bandas da ría. Non é iso a tirada de foguetes? Queremos non só divertirnos cós nosos senón, temos que admitilo, ser mirados polos veciños con certa envexa porque ninguén, por exemplo, é capaz dunha tirada de fogos como a que facemos en Bouzas, nin xunta a tantos patróns e xente do mar nunha comida, nin pon máis bonitiña a igrexa para a misa maior nin consegue tanta animación polas rúas na semana grande.

Sentímonos satisfeitos polas nosas cousas e un pouco fachendosos por mostralas particularmente a Vigo, non si?

Nestes tempos de uniformidade, de invasión por todas partes da mesma comida prefabricada, da mesma oferta comercial, da mesma arquitectura impersoal, é fantástico ver que aínda quedar lugares nos que a veciñanza xúntase para dicir alto e claro que eles son distintos, nin mellores nin peores, peros si distintos e que queren seguir sendo así. Respecto desto dicía o grande cocineiro José Mari Arzak que a el gustaríalle que o meteran nun avión e o baixaran a comer con ollos pechados e que todo no mundo fora tan particular e diferente que con tan só o gusto da comida soubera, precisamente, en qué lugar se atopaba. Poderíamolo invitar, porqué non, a probar as nosas empanadas.

Para seguir a ser como somos pensemos: se tiveramos que facer un folleto turístico da Vila que imaxe levaríamos á portada? Reflexionemos: se tiveramos que facer propaganda por outras terras do que somos en Bouzas, qué diríamos de nós? Imaxinemos: se tiveramos que debuxar qué queremos para o noso pobo, qué mural pintaríamos? Máis fácil: cando ven alguén a darnos unha visita, por onde o levamos pasear? Pode que coas respostas que nos demos sexamos quen de seguir gardando os sinais da Vila ano tras ano, festa tras festa.

Unha grande aperta,



Francisco López Peña
Delegado do Estado no Consorcio da Zona Franca de Vigo

Bodegas Marques de Viznaja, S.A.



Finca La Moreira · 36430 Arbo (Pontevedra) · Telf: 986 665825 / Fax: 986 665960 · www.marquesdeviznaja.com



Un año más Bouzas, la parroquia más marinera de Vigo, se encuentra inmersa en la celebración de sus fiestas patronales. Esta conmemoración forma parte de nuestra historia e indudablemente la sentimos como nuestra. Sólo de esta forma es posible renovar la ilusión año tras año.

Esta nueva edición que se presenta será, seguro, otra excepcional ocasión para que todos nos acerquemos a esta parroquia y participemos de su auténtico sabor marinero. La fiesta nos brinda también una oportunidad para conocer el presente de una de las zonas más hermosas de la ciudad, y por la que siento un aprecio especial.

Desde mi toma de posesión como presidente de la Autoridad Portuaria he mantenido varias reuniones con la Asociación de Vecinos de Bouzas, ya que entre mis principales objetivos está el de dar un protagonismo especial a esa parroquia para que, junto con el área central portuaria, se convierta en zona de esparcimiento, tranquilidad y bienestar para todos sus vecinos.

Soy consciente de que la Autoridad Portuaria tiene una deuda histórica con Bouzas y no regatearé esfuerzos para apoyar cualquier iniciativa que garantice una mejora de vuestro progreso y de vuestra calidad de vida.

Esta fiesta en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos es modélica y demuestra el empuje y el empeño de todos los vecinos en general y de la Cofradía en particular por revalidar con las mejores notas el título de Fiesta de Interés Turístico de Galicia.

Quiero aprovechar, pues, la oportunidad que se me brinda para invitar a los vigueses y a los turistas que nos visiten por esas fechas, a descubrir Bouzas, a adentrarse en sus calles y a acercarse a sus gentes, trabajadoras y amables, como todas las gentes de la mar.

Deseo también transmitir mi enhorabuena a los cientos de personas que a lo largo de los años hacen posible las fiestas, superando muchas veces todo tipo de problemas y afrontando con sacrificio y voluntad el difícil reto de conseguir cada verano una programación atractiva y variada, haciéndonos vivir a todos momentos irrepetibles.

Como presidente de la Autoridad Portuaria, y en este caso también como portavoz de toda la comunidad portuaria, les deseo unas felices fiestas a todos.

ABEL CABALLERO ÁLVAREZ
Presidente de la Autoridad Portuaria de Vigo

Comandancia de Marina



Recibida vuestra amable invitación con ocasión de tan entrañables Fiestas del Santísimo Cristo de los Afligidos, os transmito, en nombre de la Armada y en el mío propio, un cordial saludo con el

deseo de que paséis unos días de júbilo y felicidad en compañía de vuestros familiares y amigos.

Aprovecho esta oportunidad que me brinda el Cofrade Mayor- Presidente de la Cofradía, para desearos felicidad y prosperidad en esta cita anual de las «Fiestas de Bouzas».

Que este año que ahora se nos viene por la proa, esté lleno, con la ayuda del Buen Jesús, de paz, prosperidad y trabajo. Deseo pedir al Buen Jesús de los Afligidos y a San Pedro el Pescador, para el sector pesquero en general, que iluminen a los responsables de las políticas pesqueras para que encuentren soluciones a los problemas actuales, para así mantener los recursos máximos, y, si es posible aumentarlos, pues de ello depende el sustento de muchas familias.

El año pasado a los pocos días de tomar posesión de mi cargo, ya tuve ocasión de disfrutar de vuestra tradicional hospitalidad y participar en los diferentes actos celebrados. Sabed que contáis con el apoyo de la Armada y que siempre estaremos con vosotros como integrantes de la «Gran Familia del Mar».

Asimismo, quiero recordar también a aquellos que perdieron la vida en la mar, para que desde el cielo nos ayuden a conservar nuestras tradiciones marineras y mantener nuestro espíritu de solidaridad y compañerismo, tan peculiar entre la gente marinera. Y que la Virgen del Carmen nos ayude en todos los momentos críticos de la vida en la mar.

«Mis mejores deseos para vuestras tradicionales Fiestas» con mi agradecimiento y un cordial saludo.



Antonio Jover Pons

Director General de Turismo



As Festas do Cristo de Bouzas convertéronse nunhas das grandes protagonistas do verán na Ría de Vigo, polo seu interese e atractivo. Estas celebracións acadaron un eco que vai máis aló do seu ámbito xeográfico para converterse en referencia en toda Galicia.

Dende o punto de vista turístico, esta cita constitúe un reclamo para xentes de diversas procedencias, e ven enriquecer de xeito significativo o amplísimo programa festivo da nosa terra durante o estío, cunha chea de eventos de moi diverso carácter que permiten a galegos e foráneos aproveitar ao máximo o seu tempo de lecer.

Neste caso concreto de Bouzas, cómpre destacar dentro do seu programa o tradicional Festival Pirotécnico, como espectáculo de luz e son único no país, e que estou seguro que un ano máis sorprenderá pola súa calidade e intensidade.

Pola miña banda, só me resta desexar a todos que disfruten a tope destas entrañables celebracións e transmitirilles un cordial saúdo.

Rubén Lois González
 Director Xeral de Turismo
 Consellería de Innovación e Industria
 Xunta de Galicia

Nuestro Párroco



De nuevo la Cofradía del Santo Cristo Buen Jesús de los Afligidos me invita amablemente a que salude a la Parroquia y Villa de San Muguel de Bouzas con motivo de las Fiestas del año 2006, lo que acepto con mucho gusto.

Y al mismo tiempo quiero recordaros que hace Cien años ¡un siglo! que un hijo de esta Villa D. Manuel Villar, residente en la Argentina, escribe una carta dirigida al Abad Párroco de entonces, D. Ramón A. Álvarez, manifestándole el deseo de que se tallase una nueva imagen procesional del Buen Jesús de los Afligidos.

Simultáneamente que le manifiesta su deseo, envía un efecto bancario. El Sr. Abad cumple el deseo de D. Manuel Villar y encarga la talla de la imagen al escultor Maximiliano Magariños, que tiene el taller en Santiago de Compostela.

El acierto del Sr. Abad al elegir al Sr. Magariños lo constatamos cada vez que al levantar la vista nos encontramos con la imagen del Buen Jesús, cuyos rasgos, reproducen a la perfección la entrega de Jesucristo al Plan salvífico del Dios-Padre. De esa contemplación física del arte nos elevamos a la contemplación mística de la gracia, que, nosotros, los creyentes, hemos adquirido por medio de la muerte en la Cruz del Hujo de Dios y hermano nuestro.

D. Manuel Villar quiso, con su aportación, que el testimonio de la muerte en la Cruz, se manifestara públicamente por las calles de nuestro pueblo. Seguramente recordaba procesiones anteriores, vividas desde su niñez que le motivaron a ese gesto de apostolado plástico, que deben ser las procesiones: testimonios de fe de tantos creyentes, que quieren participar con los que las contemplan. Sacar a la calle, públicamente, al Crucificado. De esta Cruz derivan nuestra fe, nuestra cultura, nuestra forma de ser.

A mi me parece que sin la devoción al Buen Jesús de los Afligidos, Bouzas no sería como es. Sería, sí; pero de otra manera.

Por ese os invito a celebrar los cultos al Buen Jesús con la misma intención de aquel antepasado nuestro que, lleno de fe, puso el detalle de las cosas bien hechas el amor, el mimo, el desprendimiento.

Que al celebrar las Fiestas del Buen Jesús, recibamos a Cristo en nuestros hogares. Que tengamos su imagen en un lugar preminente de la casa, que los niños crezcan contemplando su imagen, y se la grabe en su corazón, como tantos vecinos nuestros que ha tenido que salir de nuestra tierra, de nuestra Villa, a buscar una vida más próspera pero llevando la protección de este Cristo, Buen Jesús de los Afligidos, al que pido que nos proteja a los residentes y a los forasteros.

Felices Fiestas 2006
El Párroco: Luis Hierro Najarro

Concejala de Turismo y Deporte



As festas de Bouzas son unha das celebracións máis queridas da cidade de Vigo. Cada ano milleiros de vigueses e viguesas achéganse a desfrutar destas festas que combinan a tradición e a cultura. Unha celebración senlleira na que Bouzas enche o ceo da Ría de Vigo de miles de cores.

E non só a cidade de Vigo se volca na celebración senon que miles de turistas veñen a disfrutar coa cidade do acontecemento festivo. Por iso, esta festa, con máis de cen anos de historia, se recoñeceu como de interese turístico en 2004.

Unha festa vencellada ó mar que celebra a protección que o Cristo dos Afligidos brinda a Bouzas e os seus mariñeiros. Un ano máis a cidade de Vigo se ampara no Cristo para que teñamos unha festas felices para disfrutar cos nosos seres queridos.

Agradecer á Cofradía do Santísimo Cristo dos Afligidos de Bouzas o seu traballo en prol destas celebracións. E, por suposto, animar ós vigueses e viguesas a acercarse a estas festas tan senlleiras da cidade que temos todos nos nosos corazóns.

Lucía Molares
Concealleira de Turismo

Concelleiro de Cultura



Benqueridos conveciños,

A historia tal e como a concibimos, é unha sucesión interminable de feitos considerados importantes, pero outros actos ou feitos, non por menos importantes, forman parte da nosa vida diaria e, asemade, marcan fitos temporais no continuo devir dos días.

Un destes fitos importantes e entrañables son os días das festas de Bouzas que neste ano, unha cita tradicional, marca un antes e un despois no percorrer do ano.

A devoción ó Santísimo Cristo dos Afixidos con máis de 400 anos de antigüidade, constituíu o motivo inicial destas festividades, pero temos que engadir o encontro dos cidadáns que ano tras ano agardan este momento ledo para lembrar, unha e mil veces, os lazos de amizade.

Por isto, compráceme moi especialmente transmitir un cordial saúdo dende estas liñas deste libro programa na súa LIV edición.

Ignacio J. López-Chaves Castro
CONCELLEIRO DE CULTURA,
FESTAS E ANIMACIÓN SOCIOCULTURAL

Grupo Municipal Social



Ser de Bouz dun Vigo anterior agora temos. Xa que centena lembranza da ap os vigueses do nado século XX cos boucenses.

comenzouse a forxar a grande metrópole que hoxe somos e á que tamén contrib veciños de Lavadores unhas cantas dúcias despois.

Coido que cando reivindicamos a facémolo dunha das esencias máis vigu podemos atopar.

Por iso dámoslle tanto valor a pod novamente polo seu borde litoral, baña súas recollidas praias, contemplar as post nas Cies desde as soleadas terrazas front embarcarnos no seu porto deportivo, p rehabilitación de algunha das construción que nos lembran o seu noble pasado suposto, compartir a alegría colectiva dum que cada ano encenden os nosos ceos e almas co policromado das luces e do lu

Tal vez nos atopemos compartindo dunha tómbola, subindo aos nenos ao tomando algo gorentoso cos amigos ou un pasodoble ou o reguetón.

O caso é coincidirmos no go coincidimos na preocupación por un Bo un Vigo- máis comfortable e máis prosp

Ao cabo, Bouzas é o noso lugar de enc

Velai nos vemos.

Unha aperta fraternal,

María Xosé Voceira
do Grupo Municipal

A.A.V.V. Dr. José Casás Grupo Municipal BNG



Un año más agradecendo y esperando que siempre sigamos de esta manera como hasta ahora nos venimos llevando tanto la Asociación y la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos agradecerles este apartado que nos ceden en

un maravilloso libro.

Un año más queridos vecinos y vecinas nos llegan nuestras fiestas de las cuales pienso que todos los Bouzenses nos sentimos orgullosos y deseamos que llegue el tercer domingo de Julio para encontrarnos con esos amigos y familiares que nos visitan.

Este año además pienso que todos los vecinos debemos de estar más unidos que nunca por los diversos proyectos que se quieren realizar en nuestra querida Villa, los cuales pensamos que, si estamos unidos y a través de la asociación podremos de mantener el carisma de la Villa Mariñeira que seguimos teniendo aunque algunos nos moleste.

Por eso animamos a los nuevos vecinos que al ir con mayor ilusión escogen Bouzas para vivir y decirle que no se arrepentirán, pues en poco tiempo se sentirán como si vivieran en ella toda la vida, y también decirles que esta es su casa para lo que necesiten.

Desde estas páginas agradecer también a todos los Comerciantes de la zona y a los vecinos por su colaboración en todos los eventos que esta asociación lleva a cabo durante el año.

Sin más, deciros que esperamos que el Santísimo Cristo de los Afligidos nos guíe en este camino que nos toca vivir en este momento y nos de su bendición.



Jose Manuel Vidal San Gabriel
Presidente de la Asociación



Bouzas é referencia ineludíbel das nosas tradicións. Cada verán festexa unha das celebracións con máis sabor popular da nosa cidade e rexurde a

esencia mesma da vila mariñeira. Cando o balbordo que nace no barrio, á beira do mar, se espalla por toda a cidade é como unha invitación á que se sinten convidados todos os vigueses e viguesas. O esforzo que a Cofradía do Santísimo Cristo dos Aflixidos fai cada ano ten a súa mellor recompensa na resposta da cidadanía, que mantén case como un ritual a súa participación nunhas festas que vivimos como propias.

Nestes días nos que o estoupido dos foguetes e a música de pasarrúas enche de ledicia a vila, non debemos esquecernos, nembargantes, de que Bouzas ten aínda moitos retos por diante aos que hai que dar respostas acáidas. Dende o noso traballo no Concello de Vigo estamos comprometidos co obxectivo de que continúen mellorando os servizos e infraestruturas que o barrio precisa para o seu desenvolvemento futuro.

Vaia dende aquí o meu sentido agradecemento a todas aquelas persoas que co seu traballo desinteresado son quen de que todos e todas poidamos disfrutar novamente das maravillosas festas de Bouzas. Gocemos pois destes días de festexos.

Xabier Toba Girón
Voceiro do grupo municipal do BNG

Cofradía del Carmen



De nuevo estamos en Fiestas y no puedo empezar estas líneas de otra forma que agradeciendo a Paulino la oportunidad que, de escribir unas líneas en estas páginas del ya tradicional Libro-Programa, me brinda.

Sirvan para reflejar el reconocimiento de esta Cofradía a todos aquellos que, año tras año, colaboran a que los actos en honor de Nuestra Patrona tengan el oportuno esplendor y relieve que le corresponden, en especial a la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos, a la Asociación de Marineros Artesanales San Miguel de Bouzas y sobre todo a aquellos cofrades anónimos que nos regalan su esfuerzo y su empeño, trabajando desinteresadamente de la mañana a la noche, para que todo salga mejor aún de lo que se espera.

Recordamos también a todos aquellos cofrades, familiares, amigos, vecinos, que ya no están con nosotros, y elevamos una oración a Nuestra Señora para que con su intercesión naveguen hacia la Casa del Padre.

Sin más que desearos que paséis las mejores y las más felices de las Fiestas,

Un saludo



Purificación Gestoso Lago
Presidenta

Cofradía San Pedro



Como Patrón Mayor de San Pedro Pescador un saludo muy afectuoso a todos los hombres de la Msar que un año más nos honran con su presencia.

Nos llena de orgullo y satisfacción que todo el esfuerzo que hacemos durante el año llegue a buen puerto.

Quiero expresar mi agradecimiento a las Empresas y Particulares que colaboran con nosotros desinteresadamente.

Por último pedirle a San Pedro Pescador que nos guíe Año tras Año.

Un cordial saludo.

Antonio Pedrosa Anjo
Patrón Mayor

Asociación de Comerciantes



Un año más, queridos Boucenses y Comerciantes me dirijo a vosotros en este apartado que tan gentilmente nos cede la Cofradía del Santísimo Cristo de los afligidos la Asociación de Comerciantes que un año más tan honrada me siento

de presidir.

Y desde esta página, agradecer a todos los comerciantes su apoyo y colaboración en todos los eventos a realizar al cabo del año, y decir que la Asociación cada DIA crece con nuevos asociados, lo cual nos sentimos muy orgullosos en la Asociación, pues esto era, digamos, impensable hace unos años

Un año más decir que nos sentimos muy felices que se inauguren nuevos negocios, pues desde esta Asociación seguimos queriendo, y lo vamos a conseguir, que todos los vecinos se sientan bien atendidos y no tengan que salir a hacer ningún tipo de compra fuera de nuestra Villa, por lo cual animamos a los nuevos comerciantes que no duden en pedir cualquier tipo de información referente al comercio, pues saber que también estamos en la federación de comercio de Vigo FECOVI y estamos para lo que necesiteis.

Sin mas, que paseis unas Felices Fiestas en compañía de amigos y familiares y que el Santísimo Cristo os de su Bendición.



Pilar Cambeiro Álvarez
Presidenta de la Asociación

Cofradía de la Misericordia



En nombre de todos los que represento y en el mío propio, agradezco a la Cofradía del Santo Cristo de los Afligidos y Comisión de Fiestas, la ocasión que me brindais de poder desear a todos los boucenses y visitantes un afectuosaludo.

A los que un año más regresais por estas fechas a reencontraros con vuestras raíces familiares y compañeros de la infancia ¡Bienvenidos!.

Desde la Cofradía del Nazareno y Virgen Dolorosa de la reconciliación la cual me honra presidir, invitaros a que conozcais y participeis de nuestras celebraciones y en nuestras fiestas.

Un recuerdo para aquellos amigos y cofrades fallecidos, a los que en estas fechas tanto echamos en falta.

Como boucense mi más ferviente ruego al Santo Cristo para que ilumine los actos de nuestras Autoridades con esta Villa de Bouzas y no permita que nuestra Iglesia deje de verse reflejada en el mar, ese mar, que ha sido sustento y sufrimiento de tantas generaciones, forjador de la raíz marinera de nuestras gentes, constituye un precioso legado que debemos saber conservar.

Mi más cordial deseo, de que estas fiestas sean para todos motivo de convivencia y amistad.

José M. Rodríguez
Presidente

Liceo Marítimo de Bouzas



Dende esta beira do litoral en donde se atopa o Liceo Marítimo saudamos con agarimo a tódolos veciños da Vila por mor das vindeiras festas do Cristo. Son datas entrañables e sinaladas para toda a poboación da bisbarra. As Festas de Bouzas, xa de sona anterga, veñen sendo a explosión de xúbilo que marcan o tempo de verán. Festa que van moito mais alá do concepto tradicional xa que logo, as de Bouzas supoñen todo un mundo de sensacións, de ledicias, de encontros, de luces e sons, de pracer para o espírito e o sentido que pode ter acollida nos distintos e moitos actos programados.

As xentes de Bouzas, vencelladas ao mar dende sempre, amosan nestas datas unha xenerosa hospitalidade que fai moi doada a convivencia. Achegarse a Bouzas nestas datas é unha proposta inevitable.

Aproveitando este protagonismo que a Vila ten nestas datas, entendo que sería bo que se pensara en Bouzas como o lugar que ten contribuído como ninguén, o crecemento e expansión do Porto. O crecemento de Vigo. Chegada está a hora na que esta desinteresada contribución teña cumprida recompensa. Na vila do Cabaleiro das Cunchas tamén se agarda que as nosas autoridades pensen en investir en bens e instalacións que redunden en beneficio das nosas xentes para que o lecer, a cultura e o deporte teñan cabida neses proxectos. Dende o LICEO estamos traballando para modernizar o noso entorno, de tal xeito que as actividades deportivas concretadas na posta en funcionamento das escolas de vela e pesca, veñan a supoñer unha oferta de calidade o alcance de todos.

Agradecemento e parabéns os homes e mulleres, que adican o seu tempo a traballar polos veciños dende as distintas Cofrías e Comisión de Festas. O seu xeneroso esforzo débese o éxito destas declaradas Festas de Interese Turístico.

Ledicia, humor e Boas Festas para todos, é o nos desexo dende o Liceo Marítimo de Bouzas.

Xoán Ramón Carballo Alvite
Presidente

Club Rápido de Bouzas



Queridos convecinos:

Un año mas, y ciertamente son muchos ya, como Presidente del Club Rápido de Bouzas, me dirijo a vosotros a través de este Libro Programa de las Fiestas de Bouzas, para desearo que, en compañía de todos aquellas personas que os importan, disfruteis de estas Fiestas de Bouzas en la devoción al Santísimo Cristo de los Afligidos.

Como Presidente del Club Rapido de Bouzas solicito el amparo del Santísimo Cristo, para poder llevar a nuestro Club, a las mas altas cotas en lo deportivo. A los socios y colaboradores, agradece su inestimable ayuda y dedicación al Club, y resto a animaros a que aprovechando estas Fiesta colaboreis en lo posible a que el Rápido, siga siendo el emblema deportivo de esta Villa, la de Bouzas con una filosofía muy especial en lo deportivo en lo humano .

Ruego al Santísimo Cristo ilumine el camino de la vida de todos y cada uno de nosotros y me permita disfrutar de su protección todo el año.

Felices Fiestas 2006.

Baltasar Pujales Estev
Presidente



En calquer porto do mundo se escoita falar de Vigo. Ademais en moitos deses portos tamén se escoita falar de Bouzas, e con frecuencia, cando se fala da Vila de Bouzas se fala tamén das súas festas e sobre todo do seu espectáculo pirotécnico.

As xentes que navegan, saben moi ben que isto é certo. Por iso, dende aquí, a Xunta Directiva da Asociación de Mariñeiros San Miguel de Bouzas animamos ós boucenses, ós amigos de Bouzas e a todo o mundo a que acudades a disfrutar destas festas tan entrañables e tan arraigadas. Esperamos que os organizadores das mesmas sigan traballando para que podamos celebralas ano tras ano, e teñan moitos éxitos nas súas xestións, xa sabemos o difícil que é levar a cabo eventos desta magnitude.

Aproveitamos a ocasión para recordar, como non pode ser doutra maneira, que a Vila de Bouzas sempre viviu cara o mar. Esta vila, era noutros tempos, o porto máis importante da ría ao tempo que mantiña limpas as súas praias e permitía ver o mar dende calquer lugar.

Coidamos que é moi importante que no futuro sigamos tendo mar e se nos siga coñecendo como a vila mariñeira que sempre fomos. Acadar isto non é tan doado, manter o equilibrio non é tan sinxelo, xa son moitas as industrias que están instaladas na mesma beira do mar, e o mesmo pasa con algún outro edificio, que non sería realmente necesario que estivera alí ubicado, a pe do mar, nun espazo tan escaso nestes tempos.

Nos queremos aportar o noso gran de area nesa gran tarefa que é conservar as nosas tradicións. Por iso traballamos, entre outras cousas na recuperación de embarcacións tradicionais, barcos que noutros tempos se empregaban para traballar e nos que agora, saímos a navegar para manter vivo o espírito mariñeiro da vila.



Xunta Directiva.

PIROTÉCNIA

"LA GOULLA, S.L."

FÁBRICA DE FUEGOS
DE AIRE Y ARTIFICIO



TELÉFONOS: 986 71 20 94 y 986 71 54 86 (FÁBRICA)

MOSTEIRO - MEIS (PONTEVEDRA)



PREMIOS CONSEGUIDOS ESTE AÑO EN PORTUGAL (MANADO CASTELO)

1º Premio Danza Moderna Infantil «Los Gatos»

2º Premio Danza Moderna Infantil «Muévete Duro» (por 2º año consecutivo - 1º año con Sabela Alonso)

1º Premio Hip-Hop Junio «Los Muñecos» (por 2º año consecutivo)

1º Premio Danza Moderna Señor «Maimbe Danda»

1º Premio Hip-Hop Señor «Electric Show» (por 2º año consecutivo)

Premio a mejor bailarina solista y de Grupo 2006 «Raquel Fernández» (por 2º año consecutivo - 1º año con Gabriel Vázquez)

Premio Revelación «Oscar Comesaña»

Premio a la mejor escuela y Premio a la mejor Coreografía con «Electric Show»

C/ PAULINO FREIRE, 9 - TEL.: 986 23 56 23 - BOUZAS - VIGO



PROFESOR MANRIOLA EN EL HIRTIPO

Calefacción y Fontanería

Comercial Bouzas, S.L.



Instaladores oficiales de
Calefacción, gas, fontanería
y mantenimiento

Toda clase de Instalaciones
y Reparaciones



Exposición y Venta:
Muebles, espejos, mamparas de
Azulejos, plaquetas y griferías
Repuestos sanitarios
Pidanos presupuesto sin compromiso

C/. Tomás A. Alonso, 194 - bajo Telf. y Fax: 986 21 15 76 - Bouzas - VIGO



GRUAS Y TRANSPORTES

Avda Atlántida, 1 entresuelo ofic. 3
Teléfonos: 986 24 00 22 - 986 24 00 23
Fax: 986 24 00 23 36208 VIGO



PASTORIZA

soldadura

Guías hilo robotica
Alimentadores Escaravello
Pistolas Mag. y Tig. a la carta
Manual - Automatica - Robotica
Bernard - Weldcraft - Sellestrom
Gubiado - Plasma - Laser - Arco alm.

Tno: 986 299697
Fax: 986 232795
pastorzasoldadura.com



Calle entrada Zona Franca de Bouzas - 36208 Vigo

Para recordar ...

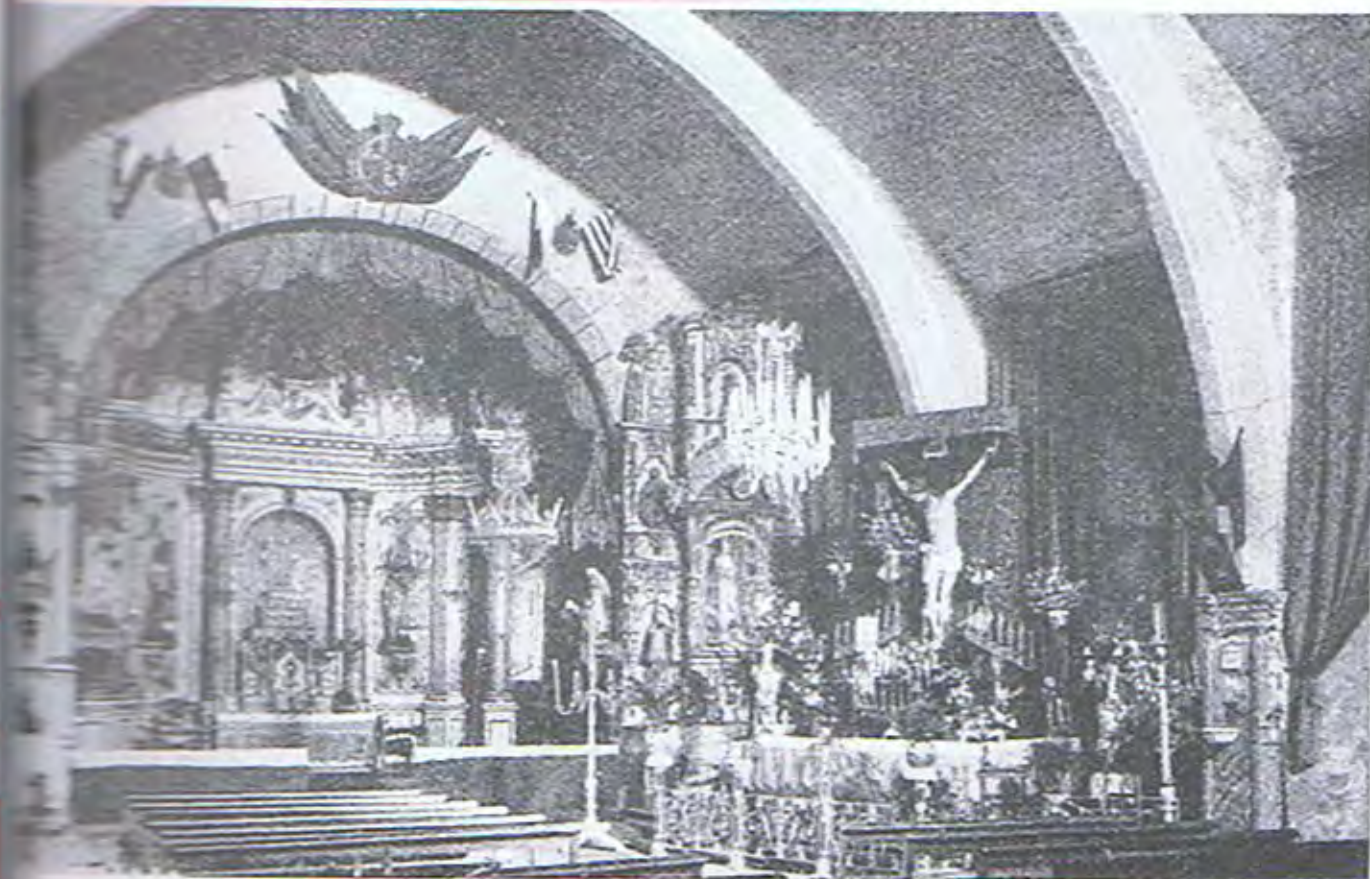


FOTO DEL ALTAR DEL CRISTO EN LA FIESTA DEL 1.916 (más o menos)
¿Qué habrá pasado con el candelabro que está en el centro de la imagen?



GS



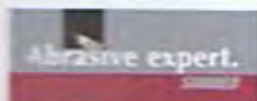
Nº: E199029

GALISOLDER, S.L.



ASESORAMIENTO • ASISTENCIA TECNICA
CONSUMIBLES • MAQ. DE SOLDADURA
ROBOTICA Y PERIFERICOS

MAQUINARIA ESPECIAL Y CONSUMIBLES
PARA PULIDO INOX.

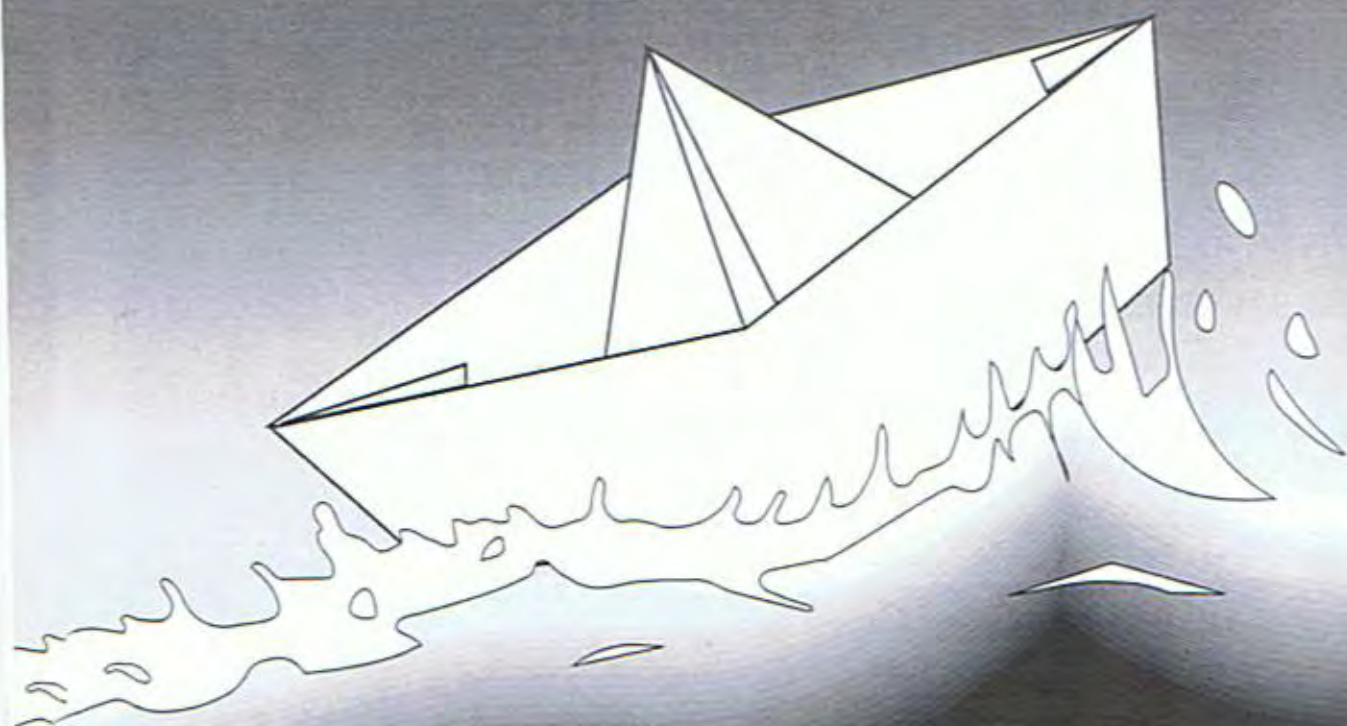


Serafín Avendaño, n.º 6 bajo
36201 VIGO

Tel.: 986 22 25 37 • Fax: 986 22 21 96
E-mail: galisolder@mundo-r.com

Unidos en una mutua para lograr seguridad

EL RIESGO DE LA PESCA NO DEBE CONVERTIRSE EN AVENTURA



Navegación Pesquera, Aparatos radio electrónicos, Aparejos,
Seguros Pesca, Desembolsos, Equipaje Tripulaciones, etc.

SOCIEDAD DE SEGURO MUTUOS MARITIMOS DE VIGO

Desde 1896

Dársena puerto pesquero - BERBES

Ed. Virxe do Carne, 1º - IZQ. - 36201 VIGO - Tel. 986 43 29 33 - Fax. 986

CLINICA DENTAL

Pelayo Docampo - Joaquín Domínguez

**MEDICOS ESTOMATOLOGOS
ORTODONCIA**

**Avda. Atlántida, 26 Telf.: 986 20 25 09
36208 BOUZAS - VIGO**

óptima 
vigo · sociedad limitada

en diseño y comunicación dis
icación diseño y cor
ño y comunicación diseño y
municación diseño y c
diseño y comu
municar
diseño y
y comu
nicac
eño y
nica
omu
dis

[www.
optimavigo
.com](http://www.optimavigo.com)

Travesía C/ Coruña, 2 · 5º C
36208 · Vigo (Pontevedra)
Tel. / Fax: 986 42 42 02
optima@optimavigo.com

LASPIUR, S.A.

FÁBRICA ARTÍCULOS DE FERRETERÍA
NAVAL Y GENERAL

Apartado, 102

Telf.: 943 20 12 27

943 20 74 54

Fax: 943 20 30 68

IBARRECRUZ, 8
EIBAR (GUIPUZCOA)



Para recordar ...



El día de la Inauguración del Tranvía a Bouzas.
El tiempo todo lo cambia pero esperamos que un edificio
tan representativo como la " Esquina de Mariano"
se conserve como testigo de nuestra historia.



ARMADA
ASTILLEROS - VARADEROS

CONSTRUCCION Y REPARACION DE BUQUES

ARMADA, S.A.

Avda. Orillamar, 14 • 36208 VIGO • Telf.: 986 29 13 00 • Fax: 986 23 47 33

La Reina entre nosotros



La Reina visita los Astilleros Freire

El pasado día 30 de Enero la Reina D.^a Sofía presidió en Vigo la botadura del «Sarmiento de Gamboa», el nuevo buque oceanográfico español que estará operativo para principios del próximo año 2007. Este barco refuerza la flota existente de buques de investigación oceanográfica en España, un país que cuenta con más de siete mil kilómetros de costa y una

industria naval y pesquera tan importante. La Reina estuvo acompañada en el acto por el presidente de la Xunta de Galicia, Emilio Pérez Touriño, la ministra de Educación y Ciencia María Jesús San Segundo, el presidente del CSIC, Carlos Martínez Alonso, y el presidente de Construcciones Navales P. Freire, Jesús Freire, entre otras autoridades.



Dña. Sofía, acompañada por el presidente de la Xunta Emilio Pérez Touriño, la ministra de educación y ciencia María Jesús San Segundo y Jesús Freire, presidente de C.N.P. Freire, comentando el momento feliz en que el buque Sarmiento de Gamboa navega por primera vez.

De acuerdo con el coordinador del Comité Técnico de Construcción del buque e investigador del CSIC, Juan José Dañobeitia, «el Sarmiento de Gamboa marca un antes y un después en la investigación oceanográfica española y se incorpora a una flota oceanográfica europea moderna que ha de ser capaz de competir con la estadounidense».

«Este nuevo buque es muy silencioso, debido a su propulsión diesel eléctrica de bajo ruido y vibraciones, siguiendo la normativa de la International Council for the Exploration of the Sea», destaca Dañobeitia. «Esto le permite preservar el medio ambiente y el entorno de trabajo limpio de contaminación acústica, un factor muy importante para el tipo de investigación que realizará, sobre biodiversidad, pesca, cambio climático, etc.», subraya.

El investigador del CSIC explica que el buque tiene asimismo una cubierta reforzada con capacidad

para maniobrar con robots y vehículos submarinos a altas profundidades de hasta 6.000 metros que superaría la profundidad a la que se hundió el Prestige».

El buque de investigación oceanográfica más moderno de España, que toma su nombre de un ilustre navegante, matemático y cosmógrafo español del siglo XVI, contará con una dotación de 15 tripulantes y 25 científicos. Con 70 metros de eslora por 15,5 metros de manga, fue concebido desde su fase de diseño como un buque de investigación multidisciplinar. En su diseño han tenido en cuenta distintas posibilidades de exploración marina que permitirán la realización de misiones científicas en disciplinas como oceanografía física y química, la biología, geofísica y la geología, la pesca y la utilización de vehículos submarinos no tripulados.



El nuevo buque «Sarmiento de Gamboa» fue amadrinado el pasado mes de Enero por la Reina D.^{na} Sofía en los astilleros vigueses. C.N.P. FREIRE; entrará en funcionamiento en el 2007 y estará dotado de los últimos adelantos tecnológicos en Investigación científica.

Entre las características que hacen de la nave un buque puntero destacan la doble quilla variable y la góndola acústica. El diseño y colocación de la doble quilla permitirá al buque evitar perturbaciones hidrodinámicas, mientras que la góndola acogerá la instalación de un sofisticado sistema de sensores acústicos y oceanográficos de alta resolución. Este sistema permitirá cartografiar el fondo marino, realizar estimación de biomasa, determinar corrientes o fijar el posicionamiento de vehículos submarinos operados por control remoto.

CNP FREIRE SE POSICIONA COMO ASTILLERO DE REFERENCIA EN BUQUES OCEANOGRÁFICOS

El presidente del astillero vigués Jesús Freire destacó en su discurso el día de la botadura que el «Sarmiento de Gamboa» se trata de una construcción que supone más de 120.000 horas de mano de obra y que requiere de profesionales muy especializados por el alto valor tecnológico del buque, y que por tanto «queda patente que Vigo es uno de los pilares más importantes del sector naval español»



LA TECNOLOGÍA MÁS AVANZADA
PIROMUSICAL - PIRODIGITAL
TODO TIPO DE EFECTOS ESPECIALES



Pirotecnia
XARAIVA, S.L.

MONTEBOUROA • 32618 ALBARELLOS MONTERREI (OURENSE)
TELF. 988 418 705 • FAX: 988 418 150 • MÓVIL: 677 403 557
pirotecnia@xaraiva.com • www.xaraiva.com

La comisión de fiestas de bouzas volverá a contar con la prestigiosa empresa PIROTECNIA XARAIVA, S.L. para la celebración de las fiestas locales del Cristo de Bouzas. Los asistentes podrán volver a disfrutar de más de 30 años de experiencia e innovación, que se plasmarán en el piromusical que se disparará desde el puente nuevo. En él se empleará todo tipo de material pirotécnico para conseguir los mejores y más espectaculares efectos con una precisión máxima gracias a la última tecnología en máquinas de disparo. La comisión de fiestas del barrio de Bouzas y la Pirotecnia Xaraiva le invitan a que asistan a dicho espectáculo el día 16 de julio a las 23 h.

Un cordial saludo!



DE IZQUIERDA A DERECHA:
Rosana, P. Luis, Paulino, D. José Pérez Varela (lendo o pregón),
Francisco López Peña, M.ª Xosé Porteiro.

Benqueridos amigos das Festas de Bouzas:

Agradezo a Cofradía que me de esta oportunidade de dirixirme a todos vos; Boucenses, e por tanto vigueses, que sodes o impulso do benestar e crecemento económico da nosa Galicia.

Moitos sabedes de min que eu son redondelán e como tal xente da mar. A vila de Bouzas e a de Redondela están unidas por uns lazos históricos que se

manten a tempos esquecidos po la historia.

Como bo fillo de Redondela agradézoos este privilexio de Pregoar vosas Festas. As grandes Festas de Bouzas. As Grandes Festas da Vila de Bouzas.

É tamén un privilexio para min, falarlles desde este mirador que nos trae a memoria das batallas e traballos de tantas xentes que aquí viviron e desenrolaron, con seu esforzo e valentía, os principios dende se asenta a gran potencia europea da pesca e lugar tamén que vo chegar a antas e tantas xeranos de fillos desta Vila que saíron de esta Terra Meiga a conquistar o mundo buscando o pan e o progreso pra seus fillos na lonxana América e que a súa volta lle deron un pulo, no so a economía sino a cultura.

Esta Vila de Bouzas sempre soupu resistirse a todas as desgracias. Aguantou todas as invasións e saqueos das potencias estranxeiras que querían para eles esta xoia da Vila que e Bouzas. A pesar de todas as dificultades e penurias pasadas foy a guía da gran Cidade de Vigo. Foi a cuña de seu gran desenvolvemento.

Por este mar, xa fai casi 2.000 anos, tivemos un visitante, que co tempo, haría variar a historia de Vigo, de Galicia, de España e incluso de toda Europa. O Apóstolo, O Sr. Santiago, tivo a ben, antes de descansar no Sepulcro para o resto do tempo, visitar a esta fermosa Vila de Bouzas. Eiquí tamén faise a consagración da cuncha da Vieira como o gran símbolo do visitante a Santiago

Tamén desde iste mirador pódese soñar co lugar onde o Cabaleiro das Cunchas, ou tamén Cavallero de Bouzas, saíu a o encontro la nave que traía o Corpo Señor Santiago para a nosa Galicia. A terra de seus amores.

Imos de conseguir que a Ruta por dende navegou o Corpo do Apóstolo se converta en» Ruta de Saber e Ciencia» como e o Camiño de Santiago.



GAMA APLICACIONES INDUSTRIALES, S.L.

C/ Toledo, 85 - 36205 Vigo - Tlf: 986 274 019
Fax: 986 272 105 e-mail: gamaapl@telefonos.es

- Preparación y Tratamiento de Superficies.
- Tratamientos Anticorrosivos y Estéticos.
- Aplicación de Pinturas Navales e Industriales.
- Chorreado con todo tipo de abrasivos a baja y alta presión, en seco o húmedo.
- Pavimentos autonivelantes, continuos, antipolvo y de altas prestaciones.
- Metalización. Tank Coating.



Un equipo humano organizado, altamente cualificado, profesional, experto y eficaz, con una dotación material de última generación.



ALMACÉN: Guillarei Pontenova - OFICINA: O Foxo, 20 - Tui - Pontevedra
Tlf. 986 602 114 Fax. 986 607 128 Movil 689 839 002 / 629 587 543
iluminacion@electromino.com / www.electromino.com

ELECTROMINO
ILUMINACIÓN - SONIDO





DE IZQUIERDA A DERECHA:

Nurguinda Martins, Santiago Domínguez, M^a Luisa Graña, Paulino Freire e María Xosé Porteiro iniciando juntos las Fiestas

Minhas novas Festas, permitídemme desexarvos prosperidade, crecemento, saúde, sobre todo felicidade, moita felicidade para un sentirse ben, e facer que tamén se sintan ben os demais.

Eu, neste intre, xa son moi feliz, polo feito de estar eiqú con vos, e moi feliz e agradecido polo voso convite a facer este Pregón que xa empezou.

Asegúrovos, que o día de oxe vai ocupar un lugar primordial na miña alma de home.

E como aquí todo isto está cheo de boa xente e con bo sentido de humor, permitídemme que facendo uso daquel vella costume que obrigado a facer as Bouzas para todos os boucenses e amigos de Bouzas, que facia Festa Grande para todos mentres os boucenses aguanten.

Toda Galicia a de pelexar para facer realidade este sono de tantos galegos. Xuntos somos capaces de conseguir as metas que nos propoñamos. Ten que ser así.

En fin, hoxe en que gracias a o traballo de moitas xeracións de boucenses, mariñeiros, armadores, obreiros, comerciantes, empresarios podemos comenza-lo goce



El pregonero D. Jesús Pérez Varela en animada charla con el oferente D. Francisco López Peña.

VIVA A VILA DE BOUZAS. VIVAN AS FESTAS DE BOUZAS



GRUPO
S. A. EDUARDO VIEIRA

Avda. Orillamar, 23 - Apdo. 1075 - 36202 Vigo - España
Tel. (34) 986 213 200 Fax: (34) 986 214 639

veira@veira.es

LAPLAZ
de congelados

FRIGORIFEROS
DE RANCHO

CONVIS
distribución de carne

CADILU FISH
(Pty) Ltd

AMERGE

SENEVIS

VIEIRA
ARGENTINA

CONCAR

VIEIRA PERU

Ofrenda al buen Jesus de los Afligidos



D. Francisco López Peña

Un ano máis, a Ti, o Santo Cristo, Ourr Jesús dos Aflixidos, queremos presentar a nosa ofrenda. A Ti, que en realidade es o Patrón do noso Santo Patrón —San Pedro Pescador— e por eso a esta vila de Bouzas que sabe que «onde hai patrón non manda mariñeiro» sempre te ten querido honrar coas súas festas, considerando unha grande distinción poder acollerte na súa barca, como conta a Biblia que fixo o noso Santo Pedro cando fora o da pesca no mar de Tiberias.

A tradición deste porto fala dos varios milagres feitos pola túa protección dos navegantes e por iso a veciñanza

de Bouzas sempre cho agradeceu cordialmente. Noutroora, a organización das festas do Santo Cristo corría por conta dos mariñeiros de gamelas e faluchos, eran eles os que escolían a mellor pescada do palangre para ofrecercha con gratitude. Xa non temos aqueles peixes que ofrecer, pero a Túa presenza na parroquia ten pasado a formar parte da identidade persoal, da historia de canda un de nós. Hoxe, eu, como Delegado do Estado no Consorcio da Zona Franca, veciño entre os veciños, quero dar voz pública os meus concidadáns.

A Zona Franca ten como obxecto social o desenvolvemento económico de Vigo e a súa área de influencia. É por iso natural que aos que alí traballamos nos interese en primeiro lugar o progreso e benestar dos que temos máis cerca, as xentes de Bouzas. Aínda que a institución que represento non se centra no que tradicionalmente foi a principal fonte de recursos deste lugar —a pesca—, estamos de todos modos abertos ó mar e dependemos del para gran parte da nosa actividade. Por eso nos sentimos partícipes



DNV

AGENCIÓN ENAC

CONSEJO REGULADOR

Tecnología · Calidad · Garantía

Ingeniería Arquitectura Mobiliario y elementos



decorativos Equipos de cocina, lavandería y fonda



Acero de superestructura Aire acondicionado



Tuberías Equipo metálico de armamento



GONSUSA

M. GONZALEZ SUAREZ, S.A.

HABILITACIÓN NAVAL INTEGRAL

Diseño, fabricación y montaje de instalaciones "llave en mano" desde el



da vida social da Vila, solidarios con toda a comunidade e orgullosos das súas tradicións: entre as que as festas do Santo Cristo de Bouzas contan cunha venerada sona non só en Vigo e bisbarra, senón en Galicia enteira.

Nas súas nobres aspiracións, esta comunidade Vila mira cara a Ti, Bon Xesús do Affixidos, que no Sermón da Virxinaia ofreciches palabras de alento para superar, coa esperanza, as nosas vicisitudes. Esperanza non só no máis Aló, senón que somos conscientes que obter a xustiza tras ter sufrido a iniquidade, a prosperidade despois do pranto, e a prosperidade tralas estreituras, depende tamén da boa vontade, do empeño en construír o común sobre bases de equidade social sen exclusións de ningún tipo, e tamén da xusta atención do Estado ás necesidades dos seus cidadáns. Neste sentido, Ti lémbra-nos ónde ten que estar

a verdadeira prioridade para toda autoridade pública: en buscar o ben de todos, en servir desinteresadamente respectando a dignidade de toda persoa xa que como dixo Xoán Pablo II na encíclica *Centessimus annus* «o individuo hoxe con frecuencia queda abafado entre os dous polos do Estado e do Mercado. As veces da a impresión de que a persoa existe tan só como produtor ou consumidor de mercancías, ou ben como obxecto da administración do Estado, namentres esquecese que a convivencia entre os homes non ten como fin ni o mercado ni o Estado, xa que posúe en si mesma un valor singular a cuxo servicio deben estar o Estado e máis o mercado» (1 de Maio de 1991, n. 49 § 3).

Desde sempre, a nosa comunidade chama pola túa amábel protección, Santo Cristo, para que lle concedas unha vida pacífica e próspera. Pola nosa banda — honestamente penso que podo expresarme así no nome de todos— quixéramos facerte sentir sempre a gusto nesta casa-barco que é Bouzas, que é tamén o teu barco para que Ti sexas o noso mellor Capitán.



**TALLERES
GESTOSO, S.L.**



**CALDERERIA
INDUSTRIAL
Y NAVAL, S.L.**

Muelle de Reparaciones de Bouzas, Nave 6
Apartado 2008 Oficinas: 986 21.18.82 - 986 23 26 60
Fax. 23.36.55. Almacén 986 24 51 15. 36208 VIGO



Restaurante
ONDIÑAS

Especialidad en

Parrilladas de Marisco
Tapas
Cordero Asado
Churrasco - Comidas caseras
Menú del día

C/. Paulino freire, 13
Bouzas VIGO-36208
986 202 127 - 670 431 899



jamoneria selecta
taperia
marisquero

El Buen Gusto
restaurant

precios especiales en
desayunos
de 7:00 h. a 12:00 h.

C/. Poeta Añón, 2 - Telf. 886 126 111

Un día importante de mis aventuras con "Suso Martínez"

Un entusiasta, enamorado del mar y la pesca, practicó y practica la pesca submarina. En la actualidad sigue con la misma afición de siempre, pero ahora lo hace a lo grande, a la pesca del curricán de altura, capturando atunes y merlines en aguas de Tenerife y La Gomera, cuyas aguas las conoce perfectamente porque lleva casi toda la vida instalado en Tenerife.



Algunos meses de la aventura que le relato... ¡non está mal de peixe!

Susos y sus amigos de la infancia, le hacen recalar todos los años en Bouzas su villa natal en fechas puntuales como son las Fiestas de Bouzas.

Recordando siendo chaval, una salida a las Islas Canarias que habíamos llevado a cabo un grupo de amigos, todos buceadores que practicábamos la pesca submarina....., uno de los amigos había preparado unos extintores en un equipo de buceo autónomo (no era tan fácil entonces, conseguir un equipo de buceo autónomo como en la actualidad), con la ilusión y la novedad de que, por primera vez iba a sumergirse, contemplar la belleza y el silencio del mundo marino.

La prueba se hizo en el muelle de Freire, y el extintor era tan grande, que Suso convenció al inventor para que le dejara bucear un poco con el equipo autónomo. Suso que era más corpulento, se las vio y las dadas para colocarse el equipo en la espalda, porque los atalajes le eran muy cortos; era tanta la risa... que los colocó como pudo y se sumergió.

Al rato se le acabó el aire, e intentó con todo empeño salir a la superficie, lo hizo dando un grito

Cuando era chaval, solía ir a pescar a la costa de Sayanes, para lo cual se desplazaba en su moto con sidecar, que había que empujar para subir la cuesta de Sayanes; en la actualidad lo hace a lo grande, a bordo de una embarcación con dos potentes motores.

Pero, la morriña del gallego, el interés



Suso en Canarias con un Mero de mas de 15 kg.



CARBURANTES **SELAS**

**SE SIRVE CARBURANTE A BARCOS
EN RAMPA DE ENFRENTÉ**

**DISPONEMOS DE LAVADO A PRESIÓN
Y ASPIRADO DE VEHÍCULOS**

Avda. Beiramar, 173 • Telf.: 986 23 29 75 Vigo

REPUESTOS PARA MOTORES MARINOS Y COGENERACIÓN

Cigüeñales, bloques, bancadas, culatas,
bombas de inyección, camisas, pistones,
bielas, cojinetes, juntas etc.

Nuevo y reacondicionado.



SERVOTEK MOTOR, S.L.

Muelle de Reparaciones de Bouzas, s/n
Apartado 2131 - 36208 VIGO

Tfno. 986 292132 - 986 206336
Fax 986 205382

e-mail: servotek@servotek-motor.com

... para hundirse después; la inexperiencia le había jugado una mala pasada, porque llevaba demasiado lastre, el peso de las botellas y los atalajes tan apretados que ni siquiera pudo accionar el enganche del cinturón de plomos para soltarlos.



En la actualidad Suso Martínez con su «pez vela».
E logo dicen que non hai peixe!

Cuando por fin lo sacamos del agua ¡Suso estaba muerto!, amorotado, de color violeta oscuro; se comenzó a hacer la respiración boca a boca, dándole al mismo tiempo una buena «mallada» para que viniera en sí, pero nada....., pensando ya en su muerte, y en su madre la Sra. Asunción que nos iba a poner a andar a todos, por haberle hecho eso a su niño....; «el chichi de casa». Y cuando ya lo dábamos por muerto y dejamos de hacerle la respiración boca a boca, torturarlo a palizas, sentimos una tos ronca que salía de su boca, e iniciamos de nuevo la respiración y la mallada, hasta que lo recuperamos.

Lo ingresamos en el Hospital de la Cruz Roja y al cabo de un mes Suso ya estaba de nuevo buceando y practicando la pesca submarina a pulmón libre.

Es tanta la ilusión y el entusiasmo que tiene de la pesca, que si se va con él a pescar, por muy buen amigo que seas, hay que emplear en ello los cinco sentidos, porque aunque hace muy buenas capturas, le da demasiada importancia, a cualquier captura, por muy insignificante que sea. En una ocasión....., practicando la pesca del curricán de altura, se safó del sedal un pez bonito, y el broncazo y follón que armó Suso duró todo un día.

... Suso «el Chato», de Bouzas.

Fdo. Horacio de la Campa y Falque

LUBRICANTES Y GASÓLEOS MARINOS

Petrocable, s.l.

Avda. Beiramar, 203 - 1.º - 36208 VIGO

Telf. 986 211 992 • 986 902 599 - Fax 986 902 598

Móviles 609 866 703 • 630 028 450

petrocable@petrocable.com

Distribuidor:



Colección
2006

CARRERA



VALENTINO

GUCCI

POLO RALPH LAUREN



AB
& B

ÓPTICAS

con motivo
de las fiestas
patronales de Vigo
aprovecha lo mejor
para mandar
a todos sus clientes
un afectuoso saludo

Gran Vía, 178

☎ 986 291 280

VIGO

Felices Fiestas 2006

Orixe deste artigo.

Conta Valentin Paz Andrade, que a cabalo século XIX e XX, chegaba á Ría o primeiro barco de vapor, o seu nome parecía unha embarcación, chamábase o «1º de Bouzas». Durante algunhas décadas do século pasado os barcos de Bouzas traballaban nos caladoiros da época descubrindo novas variedades de peixe. A súa fama despregouse polos demais portos do noroeste. Bouzas era unha referencia obrigada cada vez que se falaba de pesca. Logo, non se soubo adaptar ós cambios e en poucos anos todo se viu abaixo, quedando a historia.

«Pero en realidade, nos quedou a historia?, eu non sei tampouco. Coma se nos dera vergoña, coma se nos tiveramos saber do noso pasado, ningunha asociación, grupo ou entidade, tratou de poñer a borescureira, multitude de documentos, que hoxe serían un tesoro de estudo, ¿e por que non?, de envexa, para os pescadores pesqueiros. Así non é de extrañar que houera cartas, vendas, reparacións, etc. relacionados cos barcos, asteleiros, obradoiros, provisionistas, etc. e aínda é feno por necesidade de espazo, ou sexan por falta de humidade ou dos roedores en pequenos e grandes lugares.

«Como así, lle contaremos ós nosos fillos e netos que foi Bouzas?, ¿Qué esperanza de futuro ten un pobo que despreza e esquece o seu pasado? Penso que aínda estamos a tempo de non perder definitivamente a nosa memoria histórica.

Casualmente caíu nas miñas mans, o primeiro número de Fiestas (Xullo de 1.950), nunha das súas páxinas aparece unha relación de case que 150 documentos bouzenses, pois ben de seguir con este tipo de destrutivo, e fácil que dentro de moi poucos anos nos quedamos nin as cores que levaban nas súas bandeirolas.

«Por iso decidín desta forma tratar de recuperar algunha da nosa historia, agardando que entre todos se poidan establecer as bases, para que dentro de moitos anos, algunha dos nosos descendentes poda dicirlles ós seus pais: Sabedes?, eran os derradeiros anos do século XIX cando entraba un pesqueiro a vapor, chamábase o «1º de Bouzas» e ali comezou a epopeia pesqueira do Mar de Vigo...

Orixe do título.

Bouzas ten a triste honra de sufrir na súa carne a realidade traxedia pesqueira de Galicia. A finais do século XIX e comezo de 1.930 máis de 40 homes non sobreviviron, os «Montenegro 7 e 8» e «As Agullas e o

Angel Manuel» pagaban o seu tributo á mar na costa portuguesa.

A conmoción foi enorme, e poucos días despois – o domingo día 9 de febreiro- o xornal Faro de Vigo incluíu na súa primeira páxina un amplo artigo pedindo axuda para Bouzas, no que baixo o título de «**Por Bouzas, a dolorosa**» dicía cousas como, «*Pero estes homes de Bouzas, estes traballadores do mar, froitos magníficos de nosa dura raza, modernos forzados de galeira, non saíron á mar alucinados pola gloria, nin para recrear os seus ollos e oídos coas bambolinas e donaires da farándula. Ian simplemente polo duro, amargo e escaso pan de cada día; ían a retirar do mar alevoso o agasallo das nosas mesas a cambio dun anaco de pan para os seus. A súa musa era a Necesidade*» e urxia a cidadanía viguesa, «*Vigo anexionou a Bouzas e ten que tomar sobre si esa inmensa carga de dor que a tempestad lle lega. Sen comisións desganadas, sen assembleas protocolarias, sen acudir a outra mecánica que a da espontanea emoción, a cidade de Vigo, sen perder un instante, debe acudir a Bouzas, a dolorosa, nun alude de amor, nunha riada de xenerosidade...*».

O artigo non ten desperdicio, por todo o amor e sentimento que respira para nosa Vila. Asinabao Ramon Fernandez Mato, un home que tanto quixo a Bouzas, un home esquecido, un home sobre o que caíu sen piedade «a longa noite de pedra».

Pasaron moitos anos, e hai uns poucos, arredor duns viños nun bar do xardiniño, un compañeiro, tamén mariño mercante, maquinista el, nado en Santa Uxia pero viciño noso dende hai anos, inqueriunos, «¿Qué sabedes vos dunha biblioteca para mariñeiros que polos anos 30 fundou en Bouzas un tal Fernandez Mato?, é que en Boiro están a facer un libriño sobre este home e como saben que vivo aquí dixeronme que preguntara», no grupo, estabamos todos na fronteira dos 60 (ou máis) anos, e a faciana de asombro que nos quedou debeu ser para gravar, ¿Fernandez Mato?, ¿Unha biblioteca para mariñeiros en Bouzas?, nunca escoitáramos nada semellante.

E houbo que buscar, e efectivamente «El pueblo Gallego» fala dela no seu número do 27-08-1932 e da mesma biblioteca do mariño «a primeira de España de tal indole» ocupase o «Faro de Vigo» do 09-09-1932, e o mesmo xornal o 10 de outubro, fala da homenaxe que Bouzas lle rendiu ó benefactor en Lugo, «*A entrega, que presidira o Ministro da Gobernación, será feita por unha comisión, na que figuran representadas todos os organismos e entidades da vila mariñeira...*».



Serafín Fernández Rey

- Reformas
- Materiales de construcción
- Pinturas - Saneamientos
- Azulejos - Pavimentos

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO C R E D I
ASEMACO

☎ 986 23 33 86 Fax 986 21 42 15

Avda. Atlántida, 42 Bouzas - VIGO



electromecánica CERDEIRA

REPARACIONES
E INSTALACIONES
ELECTRICAS

NAVAL

• OFICINAS Y TALLERES:

Orillamar, 101 Vigo.
Telf. 986 204820 Fax 986 203122

INDUSTRIAL

- Covadonga, 3 Vigo
Telf. 98 6214828 Fax 986 213352
- Antonio Rios, 8 (Trav. de la Merca) La Coruña
Telf. 981 174105



SERVINAVAL, S.L.

- Chorreado y pintado a flote y en cabina -
 - Pintura industrial y naval -
 - Limpieza con productos químicos, desengrasantes y desoxidantes, en cascos de acero -
 - Limpieza de piedra y fachadas -
 - Desgasificado de tanques de combustible -
 - Limpieza de motores marinos -
 - Chorreado de buques -
 - Chorreado y pintado de verjas y otros derivados de la construcción -

C/ Poeta Añón, 8 bajo - 36208 Bouzas - VIGO
Telf. 986 202 129 - Fax 986 290 186

G
R
U
A
S



GRÚAS Y TRANSPORTES

Tomás A. Alonso, 196
☎ 986 23 64 72 / 986 29 06 76
Fax: 986 29 06 76 - Móviles: 636 982 475
36208 VIGO
www.gruasbouzas.com





CARPE ELECTRICIDAD S.L.

**CUADROS AUTOMÁTICOS
REPARACIONES Y PROVISIONES ELÉCTRICAS
NAVAL E INDUSTRIAL
BOBINADOS
REPARACIONES PUENTE GRUA**

**Avda. de Beiramar, 183 - Nave 6 - 36208 VIGO
Telf.: 986 209 478 - Fax: 986 299 101**



- *Poliéster, Fibras, Chapas*
- *Soldadura Plástica*
- *Pintados de origen o exclusivos*
- *Cabina de pintado*
- *Moto lavado*
- *Reparación de Carenados*

Tomás A. Alonso, 100

Telf/Fax: 986 29 11 42 36208 VIGO



UCALSA®
UTILLAJE Y CALDERERÍA, S.A.

**TRABAJOS EN
ACERO INOXIDABLE
y
ALUMINIO**



**Camiño do Caramuxo, 27 - Apdo. 6070 - 36213 VIGO
Telfs.: 986 23 88 65 - Fax: 986 20 83 68
e-mail: ucalsa@ucalsa.es - www.ucalsa.es**

**Floristería
ANTOXO**

**ARREGLOS FLORALES
CORONAS
RAMOS DE NOVIA
IGLESIAS, ETC.**

**Paulino Freire, 7 36208 Bouzas - VIGO
Telfs.: 986 470 065 - Movil: 620 22 11 11**

«... e o Antonio González Chao - a Bouzas, onde se encontraban os tripulantes do buque, que o xornalista non identificaba, manifestaban: «*Nós íamos diante a uns poucos metros de distancia do José González Chao e vixiamos as súas luces con frecuencia. Pouco antes de ocorrer o accidente observamos pola nosa popa a luz do seu barco sen luz algunha. Supusimos que se trataba da embarcación portuguesa de vixianza, como sucede coa «antimou» e proseguían «Non nos dimos conta da colisión. Alguén do noso buque deu a voz de alarma de que non se miraban as luces do José González Chao. Entón o Patrón chamou por radio a pedir sen recibir contestación, ata que se aproximou a voz de Enrique Oya, o Patrón do barco portugués que dende a cañoneira Faro contou o accidente».*

Realidade todo isto, podería interesar ó Xuiz de Bouzas, pero que máis lle daba ás 5 viúvas e os 25 sobreviventes a bordo, se os barcos ían xuntos ou separados, se estaban pescando ou sen pescar, ou se estaban sen as luces regulamentarias. Para esas cousas o único importante nese momento era a dor, pois como sabe tanto a clase pesqueira galega, esa dor de fondo en vez segue a sacudir os fogares do rural, con vellos barcos de madeira ou novos de aceiro, con rudimentarios métodos de navegación ou cos aparatos máis sofisticados do mundo.

Naquel 13 de febreiro tocaba chorar en tres lugares de Bouzas: o do Patrón de Pesca, Luís García, de 41 anos, casado e con 8 fillos. No do pescador, Manuel Rodríguez Sainza, de 44 anos, casado e con 5 fillos e no do o Mariñeiro, Francisco Rodríguez de 48 anos, casado e con tres fillos, e ademais moitas veces estas desgracias chegan a pescadores da Ría, por iso en Moaña choraban ao pescador Benito Paz Marcos, casado e con 6 fillos e ao pescador fogoneiro Antonio Ballesteros Broullon, de 47 anos, casado e con tres fillos.

Outros oito tripulantes tiñeron máis sorte e sobreviviron; Enrique Oya, Manuel Blanco, José María Vilas, Bueno Falque, Juan Uhía, Jesús Villar e o fogoneiro Manuel Cabaleiro, que foi rescatado do mar en moi mal estado, e ó chegar no hospital de distancia fiscal «Faro» a Cascaes, foi trasladado a Vigo nunha ambulancia do corpo de bombeiros a Hospital de San Jose, onde foi evolucionando lentamente aqueles primeiros días.

Naquela noite do domingo saíra de Bouzas o domingo 16 ás tres e media da mañá con obxecto de pescar peixes portugueses. Nas primeiras horas do domingo acordado fente a Cabo Espichel - o parecer dos portugueses- pola embarcación de vixianza «Chao» en dos barcos que formaban dita parella,

o «José González Chao» partíndose en dous e indo a pique en poucos momentos. Perderon a vida cinco tripulantes e os outros oito foron levados a Cascaes. Nun principio pensouse que regresarían a Vigo no outro barco da parella, pero a cousa era bastante complicada e o seu regreso demorouse uns días.

As tres e media da mañá do día 16, chegaba ao peirao de Bouzas o «Antonio González Chao» e o periodista do Pueblo Gallego Santiago Vilas, faille unha entrevista bastante extensa ó Patrón do barco, Angel Frade, da que sacamos catro contestacións que non teñen desperdicio:

A pregunta de que se oíran algún ruído que fixera sospeitar a traxedia que se estaba a consumir, contestou, «*En absoluto. Co ruído dos motores e quizais pola extraordinaria rapidez con que se afundiú o barco non escoitamos nada*». Pero segundo se dixo, vostedes navegaban por augas territoriais portuguesas, continua o xornalista, que se atopa cunha resposta taxante do Patrón, «*Eu creo que se pode navegar por tódolos mares, onde haxa suficiente calado para elo*», pero non pescando, como tamen se comentou, inquire o xornalista, «*¿E como cre vostede que se pode navegar cos aparellos botados a sete ou oito millas de velocidade?. É absurdo, íamos como o facemos ordinariamente ó Mar de Sines e pasabamos por ali*» rematando a entrevista co intuitivo Patrón coa pregunta de que teoría ten sobre a abordaxe, «*É difícil - responde- eu, persoalmente creo que foi unha impericia do que naquel momento mandaba a Faro, supoño que sería unha abordaxe por negligencia*».

... O domingo, día 18, ás seis da tarde chegaban a Vigo en tren tódolos superviventes do naufragio, agás o tripulante hospitalizado que seguía recuperándose.

Os funerais.

Ainda que non se anunciaba que en realidade se celebraran polos 5 mortos no naufragio, o certo é que faltou tempo para que tiveran lugar: *A Xefatura do Sindicato Provincial da Pesca en colaboración coa Confraría de Bouzas, organiza un solemne funeral para o día 17 ás once da mañá*, se agardaba «*contar coa asistencia das Autoridades civís e militares de Vigo e Bouzas, Cabildo da Confraría e o pobo que sempre sabe asociarse a estes actos, coa pregaría porque ten fe e co corazón porque vive do mar e para o mar e sente fondamente as súas traxedias*».

Ante este feito, o Padre Comesaña, escribía; «*Este acto transcendental de recordo e plegaía, ten motivo e oportunidade na historia mariñeira de Bouzas: é o día do mar ante o altar. É o corazón doente que se*

Especialidad en:

Pan Artesano
Empanadas
Roscones
Pasteles

Panadería **ALTAIRAI** Pastelería



C/ Manuel de Castro, 7
Vigo - Tf. 986 296 860

Nuevo despacho:

Avda. de la Atlántida, 7
Vigo - Tf. 986 291 887



AMPLIA TERRAZA

Restaurante Típico Marinero

Especialidades:

Empanadas
Tiburón
Arroz con Lubrigante
Mariscos... etc.

32 tipos de pescado diferente

Rúa Eduardo Caballero, 10
Telf.: 986 227 000
36208 Bouzas - VIGO

VENTAS AL MAYOR Y DETALL
ship-chandler

C/San Francisco, 43 - 40 - 36001 Vigo
Tels. +34 986 438 981 / +34 986 438 982
Fax: +34 986 438 983
Admin: +34 986 438 984



S.A.

RIBEMAR

SUMINISTROS DE VÍVERES A LOS BUQUES
FUNDADO EN 1952

C/ Marqués de Pombal, 10
36001 Vigo
Tels. +34 986 438 981 / +34 986 438 982
Fax: +34 986 438 983



RESTAURANTE / CAFETERÍA
GRAN LAR

Teléfono 986 24 09 50
Rúa Redondo, 40 - "San Pelayo" - VIGO



CAFETERÍA
LOS ESPEJOS

Teléfono 986 23 13 60
Avda. Atlántida, 50 - VIGO

CAFETERIA Y HOSPEDAJE

MANOLO

Tomás Paredes, 25 • Telf.: 986 23 10 96 • Coya - VIGO

VINOS: Condado, Rueda,
Barrantes y Albariños

Comidas, Perritos,
Hamburguesas y Tapas

HOSPEDAJE

virtudes dos desaparecidos e falara da fe, da resignación e da esperanza, ante a traxedia.

Todo isto pasou en Bouzas o día 17; «As once da mañá comezou na igrexa parroquial o solemne funeral polos mortos na mar».

O templo estaba cheo de fieis e entre os asistentes atopábanse o Alcalde accidental señor Durán Gómez, un representante do señor Gobernador Militar da Praza e Provincia, o Comandante de Mariña, señor Pérez Cayetano; o Prior da Colexiata don Alfonso Casas Villanueva; o Delegado Provincial de Traballo, señor Veloso; o Delegado Provincial do Sindicato da Pesca, señor Torres Quiroga; Delegado Nacional do Apostolado do Mar, don Jesús Espinosa; Enxeñeiro da Xunta de Obras do Porto, señor Esparrago; Patrons Maiores con seus Cabidos das Confrarías de Pescadores de Vigo, Bouzas e Teis e diversas xerarquías e representacións da Mariña e entidades pesqueiras.

Antes de comenzar a misa, que foi oficiada polo párroco de Bouzas, señor Fernández Parada, este anunciou que o Excelentísimo e Reverendísimo señor

CON ABUARDAR MAS...

POR BOUZAS, LA DOLOROSA

...desaparecidos, os desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...

...desaparecidos...
...desaparecidos...
...desaparecidos...



...del Faro de Vigo editado el Domingo 9 de Febrero de 1930

Carpintería y Ebanistería

GARCIA

CONSTRUCCION DE TODO TIPO DE:

- COCINAS EN FORMICA A LA MEDIDA
- ARMARIOS EMPOTRADOS • PERSIANAS
- BLINDAJES DE PUERTAS
- Y CARPINTERIA EN GENERAL




Plaza Urzáiz, 8 - Bajo Telfs.: 615 312 738
BOUZAS - 36208 VIGO 986 29 34 22



HANAGA, S.L.

HABILITACIONES NAVALES GALLEGAS S.L.



Muelle de Reparaciones Dársena de Bouzas
Apdo. 2031 - BOUZAS 36208 VIGO
Telf.: 986 29 37 37 - Fax: 986 29 34 22



COTERENA, S.L.

COMERCIALIZACION Y REPARACION DE MOTORES
Y ACCESORIOS MARINOS E INDUSTRIALES



**SERVICIO
OFICIAL**

REINTJES



Nº 6000382

Auxiliar de la construcción Naval
Maquinaria de Obras Públicas

e-mail: coterena@coterena.es

Muelle de Reparaciones de Bouzas, s/n.
Telef.: 986 23 87 67 • Fax: 986 23 87 19
Apdo. 2056 • 36208 VIGO



NORISPAN
INSTRUMENTACION NAVAL

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

- **NORIS MARINE SYSTEMS
AUTOMATIZACION**
- **IBAK,
PROYECTORES**
- **ZENITEL
COMUNICACIONES INTERCOMUNICACION**

C/. Covadonga, 3
Telf.: 986 21 33 45
Fax: 986 21 49 02
VIGO

Bispo de Tui, concedera indulgencias na forma acostumbrada para os asistentes ó acto.

o oficiante, despois dos responsos ante o altar, pronunciou unha emotiva plática como costumeiramente póstumo ós mortos no mar.

A solemne cerimonia foi seguida con piadosa emoción polo xentío que ocupaba por completo o templo, aínda impresionada polas catástrofes recentes sufridas e o loito a numerosos fogares mariñeiros.

Ve contos.

Forman o terceiro acto destas traxedias marítimas. Necesarias pola situación na que moitas veces quedan as familias dos naufragos, son necesarias unha figura onde propaganda, vanidade, caridade e xusticia social, forman unha mistura nada fácil de estudar por separado.

No caso que nos ocupa foi o naviero e home de negocios Alfonso Fierro, que se atopaba en Lisboa cando sucederon os feitos, o primeiro que enviou os naufragos superviventes, a cantidade de 4.000 pesetas para axudar ás primeiras necesidades, e despois logo a Vigo 5.000 pesetas para as 5 familias afectadas.

Despois o Ministro de Traballo, José Antonio Canalejas enviaba 15.000 pesetas para las 5 familias, e cantidades de 3.000 pesetas para cada unha das mesmas entregadas polo Delegado Provincial de Pesca (en nome do Ministro), don Francisco Veloso,

nun acto –copio dos xornais- puramente íntimo, que presidiu o Comandante de Mariña, e ao que asistiron, o Xefe Provincial do Sindicato da Pesca, o Presidente da Confraría e outras destacadas persoas.

Como dixemos bastante máis arriba, eran tempos duros e difíciles. Por iso non pode extrañar o final da noticia, «As viúvas e familiares dos naufragos deste doloroso accidente manifestaron con toda emoción o seu agradecemento ao señor Ministro de Traballo este rasgo de socorro para os que sufren a perda de seus seres queridos e así fixeron chegar por telegramas, este sentimento de gratitude ó señor Ministro».

Pasarían só 11 meses, e de novo a traxedia pesqueira volvería a golpear de novo a nosa vila mariñeira, nesta vez sería o «Mari Angeles», pero iso xa outra historia...



Severino Alfonso Gestoso Lago
Navegador - Capitán da Mariña Mercante
Profesor Numario de Pesca
na Escola Náutico Pesqueira de Vigo

ALGO



HORARIO: de 10:00 a 13:30 h.
y de 17:00 a 20:30 h.
SÁBADOS: de 10:30 a 14:00h.

*Servicio gratuito a domicilio de
alimentos y accesorios para su mascota*



Tomás Paredes, 52
Telf. 986.241.024

36208 Vigo



CARNICERIAS

OTERO

MÓVIL 669.786.950

C/ COVADONGA, 48
(Bouzas)

TEL. 986 23 13 23
MÓVIL: 669 786 950

C/ PINO, 67
TEL. 986 27 48 66

VIGO

C/ ZAMORA, 43
TEL. 986 41 78 39

PLAZA INDUSTRIA, 1
TEL. 986 29 66 53



**ALU-CRISTAL
BOUZAS, S.L.**

- CRISTALES BISELADOS CANTERADOS
- VENTA Y COLOCACIÓN A DOMICILIO
- ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL
- CARPINTERÍA DE ALUMINIO

Avda. Atlántida, 36

Telf. 986 20 93 51 - 36208 VIGO

D. J. Peluqueros

D. J. Peluqueros

Hombre - Mujer



- Depilación
- Manicura
- Pedicura

Sras. cita previa

C/ Pescadores, 5 - 1º izq.
Telfs.: 609 812 749 - 679 169 790
Bouzas - VIGO

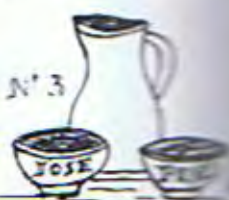


VINOS DEL CONDADO
RIVEIRO Y BARRANTES
SABADOS ZAPATA

SEDE PEÑA NOVA ANISTOR

SANTO CRISTO N° 3

TL. 986 243775





De Izquierda a Derecha:

Enrique Pedrosa Rodal, Manuel Gago Salgueiro, Antonio Armada Sobreira, Mariano Vidal, Manuel Pérez Fernández, Segundo Rodríguez, Manuel Villanueva Barreiro y Antonio Vidal Lemos.

El día 19 de Abril del año 2006 fue un gran honor para mí poder reunirnos parte de aquellos que formamos tripulación en aquellos barcos de madera (pocos había de acero); que navegásemos en los peligrosos mares del Gran Sol.

De los reunidos, Antonio Vidal; Manuel Gago; Manuel Villanueva; Manuel Gago; Antonio Armada; Enrique Pedrosa; Mariano Vidal y Segundo Rodríguez; tengo que agradecer a Manuel Villanueva su iniciativa de podernos reunirnos en el local de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos; donde pudimos recordar y recordar nuestras pasadas vivencias en los mares del Gran Sol; y publicadas en «Faro de Vigo».

La pesca fue para Vigo una actividad básica para el desarrollo de su ciudad; y la Villa de Bouzas de gran tradición marinera, fue el gran pilar de su economía; ya que debido a la situación geográfica de su puerto natural de la Ría de Vigo sus habitantes dirigiesen su mirada hacia el mar y viesen en la pesca y sus actividades relacionadas fábricas de conservas y

astilleros para la construcción y reparación de embarcaciones y aparejos, etc.; su sustento.

Se dice que Bouzas fue la cuna de la modalidad de la pesca en pareja. La importancia de la pesca en Bouzas queda constatada en el desarrollo de las actuales infraestructuras portuarias, y el espíritu emprendedor de las nuevas generaciones de empresarios relacionadas con el mar.

Hoy los pocos marineros jubilados que vivimos aquellas épocas del mar Gran SOL, (año 46 embarco de marinero y en el año 50 con 20 años de edad ya era patrón) recordamos nuestras experiencias y angustias e ilusiones de aquellos años, sin apenas medios técnicos de navegación, años en que la dureza del trabajo era la característica principal; en barcos de madera y su puente; sin apenas protección para navegar y capear aquellos grandes temporales que azotan el Gran SOL.

Las rutas desde puertos españoles con las carboneras y cubierta abarrotadas de carbón, el agua dulce, patatas y aceite racionados y el pan comerlo con «barolo» y de desayuno cascarilla



*Extreme
Estilistas*

Packs Especiales

Color / Mechas / Cortar /
Tratamiento / Peinar 50€
Limpieza de cutis / Manicura /
Pedicura 50€
Depilación pierna entera /
Inglés / Axila / Labio / Ceja 25 €

**!Super Oferta!
extensiones pelo
natural 250 €**

Tatuos desde 30 €
Solarium vertical 32 € (10 ses.)
Tinte + Moldeado pestañas 30€

martes 20% dto

Horario L-V 9:30 a 13:30
17 a 21 h.
Sábados 9 a 15 h.

Johan Carballeira, 4
986 246 322



**auto
OTERO**

PUESTA A PUNTO - CARBURACIÓN - RADICACIÓN
ALARMAS - ACCESORIOS - AIRE ACONDICIONADO

C/ Marqués de Valterra, 14A - Bajo. 36200 VIGO
Telf. 986 20 36 24 - 986 29 56 00 - 986 21 50 00

pizzería-restaurante



LEMAN

Rúa, Johan Carballeira, 4 - Bouzas
Telf. 986 29 96 47 - 986 20 78 01
36208- VIGO

Cie Sub
Centro de buceo

www.ciesub.com

e-mail. info@ciesub.com

Rua do Pazo, 8 • 36208 - Bouzas - VIGO

Telf. 986 115 431 - Móvil 687 059 274



Orillamar, 203 - 36208 VIGO
Teléfono: 986 237 493

*Inma
Rejas*

Moda

Telf. 986.115.345
Paulino Freire, 11 • 36208 - Escorial
VIGO



Veteranos del Gran Sol en un día sin «moita mar»
¡¡Que tempos!!

«moita mar». Durante los 18 ó 20 días que pasamos a la mar vivíamos en condiciones a veces durísimas pero aprendimos el valor de la vida en esta vida.

Quisiera que estos recuerdos sirvieran de ejemplo a todos aquellos compañeros que se van quedando atrás en la larga estela de la

lucha por la vida, y revivir una época determinada que nos enorgullece, y que nuestra tradición pesquera perdure como motivo de orgullo. Ya que cuando íbamos de arribada o a repostar a puertos ingleses, estos nos llamaban hombres de hierro en barcos de madera. Y en Terranova el mismo objetivo.

Pasados años y como Capitán de Pesca, doy fe y me siento orgulloso de pertenecer a aquella casta que nos hizo ser a los Gallegos los mejores marineros del mundo.

Hoy en el ocaso de nuestras vidas, formamos parte junto con el barco pesquero, de una Historia viva. Por eso el barco pesquero es nuestro símbolo, ha sido nuestro hogar, ha sido el sustento de ricos y de los que no teníamos nada, ha sido cuna de grandes navegantes, hemos, hemos descubierto riquezas y alimento para la humanidad, hemos ayudado a crear (con la arriesgada inversión del dinero de los armadores) beneficios económicos.

El barco pesquero ha sido nuestra tabla de salvación como también se podía convertir en nuestra tumba. Hoy con motivo de estas fiestas (que xa non se come o carneiro como antes) os damos Gracias Señor como también a la Virgen del Crmen y San Pedro Pescador, por hacer posible estas celebraciones. Hoy aún quedan restos del muro que protegía la Iglesia de Bouzas, sobre él las familias marineras rezaban a todos los «Veteranos del Gran Sol», que hizo posible este encuentro y al Sr. Presidente de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos por su atención con nosotros.

Un fuerte y cariñoso abrazo a todos.

Manuel Pérez Fernández
Capitán de Pesca y Yate

**ZOILA
SERERÍA**



Soila Fernández

• Material Escolar
• Libros de Texto
• Material de Oficina
• Material de Regalo

• Fotocopias
• Servicio Fax
• Plastificados
• Encuadernaciones
• Sellos Caucho

Rúa do Saindo Llanos, 8
36208 Bouzas VIGO

Teléfono: 986 23 27 44



INTERBON, S.L.

SUMINISTROS INDUSTRIALES Y NAVALES

BOMBAS AZCUE

- Bombas de todo tipo
- Equipos para piscinas
- Grupos de presión

- Instalaciones fijas de CO₂

- ALARMAS DE SENTINAS
- GENERADORES DE AGUA DULCE

C/. Beiramar, 171 • Telf.: 986 20 57 12
 Fax: 986 20 25 64 • 36208 VIGO
www.interbon.net

SIGEVAL

- Válvulas de mariposa
- Interruptores de nivel

MACASA

- Válvulas de bronce

COMPRESORES ABC



carpintería
naval

Nieto, S.L.

- HABILITACION DE BUQUES
- FORRADO DE CUBIERTAS
- CONSTRUCCION DE BODEGAS
- CARPINTERIA EN GENERAL
- AISLAMIENTOS Y POLIESTER

Muelle de Reparaciones de Bouzas

Apdo. de Correos 2114

Telf. 986 23 52 38 - 986 24 47 11

Fax 986 23 04 66

36208 Bouzas - VIGO



NAIRAM

REVISTAS - PRENSA - GOLOSINAS

C/ Johan Carballeira, 20 - Bajo Interior
 36208 Bouzas - Telf. 662 439 684



Bar - Tapas

LA PERLA

Rúa Santo Cristo, 18

Telf. 986 11 54 48

36208 Bouzas - VIGO

P Pinturas
intuval SL

Aplicación de Pinturas
 • Industrial • Naval

Limpieza y desgasificado
 de tanques

C/ Martín Alonso Pinzón, 6 - B
 36208 VIGO

Tel. 986 23 04 66
 Fax 986 23 04 66

...nuestra juventud,
...comunicación,
...una serie de
...con las
...definían e
...taban a n
...y
...Eran el
...como se
...ahora.
...algunas
...Pedrosa,
...Manoza, Miro Armada y la Redacción. Son
...ejemplos:



«Carbovi Guinsoche».
Normalmente iba dirigido a aquel estaba
gustando bromas de mal gusto y era,
más débil que el embromado.

«Ver a ver si ven o Carbovi «ó «también a ver
que se marchara que no paraba de hablar o,
estabas jugando a cartas o al dominó y perdías.
informabas al mirón cenizo que se fuera
de sitio.

«Lumeiro se veía de ben lonxe porque botaba moito
...»

«El de Ponduriño». La persona que todo lo cree,
...»

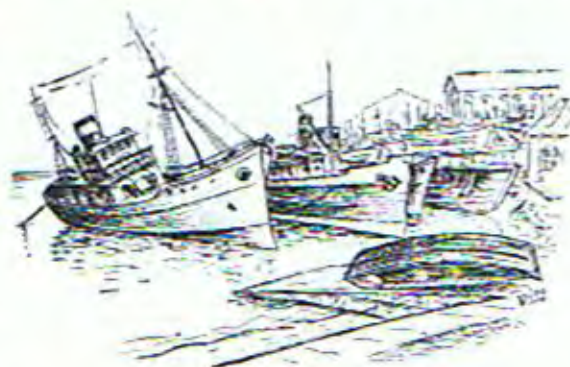
«Fillo do pay da lancha»
Cuando alguien se quería justificar quién lo había hecho
estaba muy liada la cosa. Entonces el que debía
decía para que no le siguieran explicando...
«Fillo do pay da lancha».

«Cajete»
Comentario desdenoso sobre el valor de lo comentado.

«Fico desnortado» En Portugal « Fico desnortado».
Entender que estás en una situación de la que
no sabes donde salir. Que no sabes donde
...»

«Tigo por ver Cangas»
...más en lo poco importante y dejas a un
...que realmente interesa.

«Darlle de langueta»
Golpear el balón o la pelota con el exterior del pie
para que coja efecto. Lo de Bechan pero en plan pueblo.



«Fálame de outro que de ti xa sei»
Al quería meternos un cuento gordo y él de
protagonista.

« Como mo venderon cho vendo».
Si se cuenta algo rayano a lo increíble y se advierte
que otra persona se lo contó.
El « cuentista no quita ni añade nada».

« Si che mordes a lingua morres envenenado».
A esos maldicientes y calumniadores que solo quieren
ver malas conductas y deshonoras entre sus vecinos y,
además, buscan la ocasión de contarlo y hacer el mayor
daño posible.


« Moita linguña,
marñeiro»,
Se aplicaba a aquellas
personas que
presumían de sus «
proezas».



« Cada un vay con
quen viú».
Cuando alguien se juntaba a otra pandilla, sobre todo
en Fiestas, se le indicaba que se marchara.

« Dame o quinto cacho».
Cuando estabas comiendo algo, si te reclamaban un pedazo, quinto, tenías que
darle un pedazo a no ser que tuviera
« Varolo». « Non che dou que ten Varolo» y enseñabas
una hebra de hilo o cosa similar que te libraba de
repartir.

« Apaga e vamos».
Comentario final da xente a chegar
a terra.
Otro ano máis.



MANHATTAN
CAFETERIA • SNACK BAR

Avda. Atlántida, 1
Telf.: 986 24 09 70 36208 (Bouzas) VIGO



AGENCIA SEGUROS
BOUZAS

SEGUROS

- Vehículos
- Hogar
- Jubilación
- Vida
- Negocios
- Accidentes
- Transportes

Consultenos sin compromiso

Alameda Suárez Llanos, 2
Telf./Fax: 986 23 16 12
36208 BOUZAS - VIGO



O'FALUCHO
Cervecería - Bocatería

Rúa Poeta Añón, nº 1 • Telf.: 986 20 77 97
36208 BOUZAS - VIGO

Café - Mesón

O BURAQUINHO

- Empanadas por encargo
- Comidas de Empresa
 - Tapas variadas
 - Menú del día

Covadonga, 9 - Telf.: 986 25 25 27
36208 - Bouzas - VIGO



arpre
PRENDAS INDUSTRIALES

Casiano Martínez, 36- bajo
Teléfono: 986 20 27 65 - Fax: 986 20 27 65
36208 BOUZAS - VIGO



CAFETERÍA
ASOCIACIÓN DE VECINOS DE BOUZAS

Ángel y Carmen les desean
a todos sus clientes y amigos
Felices Fiestas

Rúa do Pazo, 2 Telf./Fax: 986 23 16 12
36208 Bouzas - VIGO

Cocina Marañeira
Bouzas 06

FESTIVAL GASTRONÓMICO DA COCIÑA MARÍNEIRA

CIDADE DE VIGO
VILA DE BOUZAS

13-18 JULIO 06

FESTIVAL GASTRONOMICO IBERICO

SPONSOR

cafés
Toscaf

ORGANIZACIÓN

BLUE
FAIRS



Cofradía del
Santísimo Cristo de los
Afligidos
de Bouzas



Cociña Mariñeira

Bouzas 06

FESTIVAL GASTRONÓMICO DA COCIÑA MARIÑEIRA

Blue Fairs, en colaboración con la Cofradía del Cristo de Bouzas, organiza del 13 al 15 de agosto el 1er Festival Gastronómico da Cociña Mariñeira, durante las Fiestas de Bouzas (Vigo).

El Festival da Cociña Mariñeira, pretende ser una muestra gastronómica especializada en la cocina del mar. Este Festival está compuesto por un área de restauración y por una exposición de productos gastronómicos ligados al mar y a la ría.

El área de restauración, está compuesta por seis Restaurantes Ibéricos, presentando cada uno tres menús representativos de su Región y la tradición de la cocina marinera.

En el área de exposición, el visitante podrá encontrar productos alimenticios, bebidas indirectamente ligados al mar; vinos y bebidas, utensilios domésticos típicos de la cocina, artesanía y productos marinos.

El Festival Gastronómico da Cociña Mariñeira, pretende ser un homenaje a los pescadores que dedicaron su vida al mar, al pueblo de Bouzas y a sus tradiciones.

Blue Fairs es especialista en la organización de Ferias de Alimentación y Festivales Gastronómicos y desde 2003 organiza eventos especializados en gastronomía y alimentación en Portugal.

Tenemos como objetivo crear certámenes de carácter variado, permitiendo el contacto entre el producto y consumidor.

Nos especializamos y creamos una nueva forma de realizar Ferias de Alimentación, creando un éxito a través del contacto entre el visitante y el producto, pasando por el reconocimiento de la calidad.

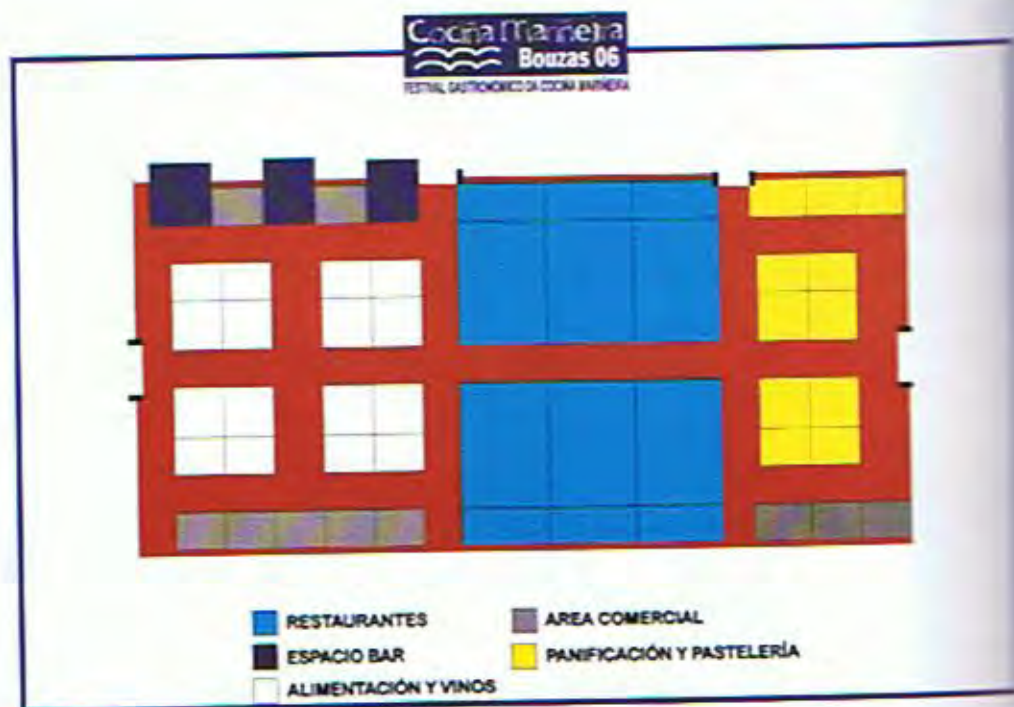
Blue Fairs, se preocupa por las tradiciones, los métodos tradicionales y el mantenimiento de las costumbres regionales.

La protección y divulgación de las industrias tradicionales y artesanas, da valor al comercio en los pueblos.

Para terminar, dar la bienvenida a todos los expositores, comerciantes y visitantes. Esperamos desear a todos los expositores que cumplan los objetivos que se marcaran al acudir a la feria. Esperamos que los que la visiten puedan disfrutar con la misma.

Un saludo

Carlos Pastor
Director de Blue Fairs



cultura futuro experiencia trabajo ilusión profesionalidad compromiso calidad personas
entorno flexibilidad adaptación capacidad desarrollo medio ambiente proyecto historia
participación crecimiento mejora objetivos experiencia liderazgo innovación grupo sistemas
rentabilidad tejido organización competencia producción diálogo claves visión servicio
compromiso evolución tecnología ilusión avance visión desarrollo exportación mercado
automoción motor economía implicación eficiencia investigación apuesta alternativa
posición sostenibilidad fuerza carácter equipo crecimiento formación apuesta conocimiento.

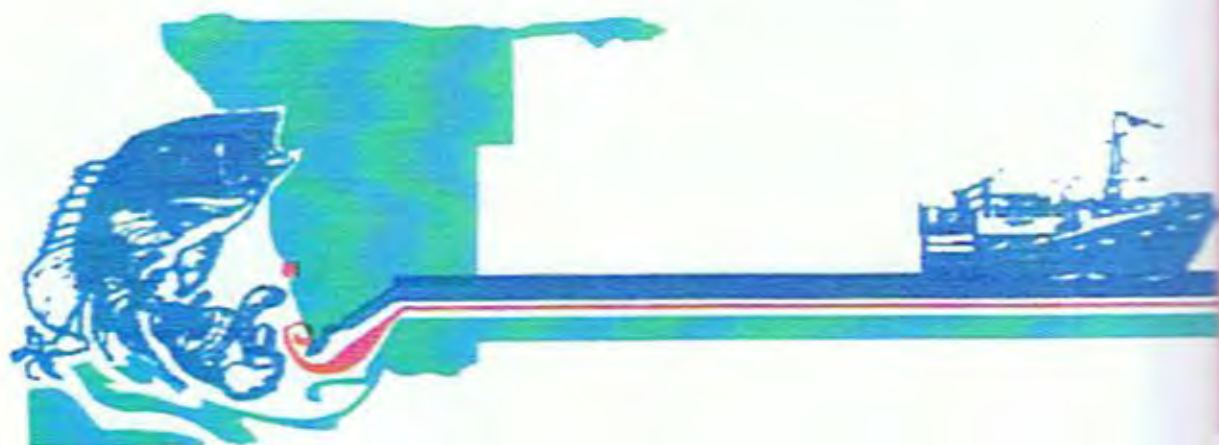


**Trabajamos cada día por hacer del área de Vigo
un entorno de excelencia**



PSA PEUGEOT CITROËN

Centro de Vigo



CORVIMA

ESPECIALIDADES

PEZ ESPADA

MARRAJO

CAELLA

MERLUZA DE PINCHO

INSTALACIONES

FLOTA PESQUERA PROPIA

SALA DE ELABORACION

FÁBRICA DE HIELO

CÁMARAS FRIGORÍFICAS

TÚNELES DE CONGELACION

P.O. BOX3427 WALVIS BAY
NAMIBIA

TEL: 00264 64 205610

FAX: 00264 64 205603

E-mail:

corvima@iafica@iafica.com.na

BASTOS OFFICE

TEL: 00264 64 205610

FAX: 00264 64 205603

“el arte en punto de cruz”



En la Sala de Exposiciones del Liceo, hemos tenido entre nosotros la grata presencia de la artista viguesa CHUS VALVERDE. Durante el mes de Enero, del 13 al 29, nos ha sorprendido con una exposición llena de originalidad, belleza y sensibilidad artística, en una faceta del arte tan poco común como es el «PUNTO DE CRUZ». Una vez más, desde sus inicios en 1998, sobresalen en su obra los delicados temas florales, aunque en la muestra actual presenta también excelentes bordados de los más variados contenidos temáticos.

El Sr. Jesús Valverde Acea es de ascendencia boucense, nieta del que fue popular vecino de nuestra villa, Ernesto Valverde Márquez, padre de catorce hijos «los extraviados» les llamaban, porque siempre se perdía alguno.



En Reconocimiento a sus orígenes, Chus Valverde no ha querido dejar pasar por su arte el pequeño homenaje a sus abuelos y a su entrañable villa de Bouzas. Nada mejor para ello, que recordar con sus bordados al mítico tranvía nº 2, que acababa su recorrido delante de la Alameda, y que tantos boucenses y vigueses utilizaron durante más de medio siglo.

Su experiencia anterior en la pintura, le ha valido a CHUS VALEVERDE de excelente soporte para desarrollar su importante trabajo en el PUNTO DE CRUZ,



Desde la primera exposición del año 2000 en el Taller de Arte de Bouzas, continúa sin descanso cosechando grandes éxitos. Recientemente expone: La Galería de Sargadelos de Vigo en 2001, el Centro de la Cultura de Guadarrama en 2003, el Restaurante Alameda de Vigo en 2004, y la última de sus exposiciones, a principios del 2006 en el Liceo Marítimo de Bouzas, donde su arte se ve reflejada con una muestra más completa que nunca. Temas, tranvías, balcones, reproducciones de pinturas famosas,... todo lo que acaricia CHUS VALVERDE con un arte único.



COLEXIO ATLÁNTIDA

COOPERATIVA DE PROFESORES

SI TE INTERESA COMPARTIR LA EDUCACIÓN DE TUS HIJOS CON NOSOTROS, TE OFRECEMOS:

EDUCACIÓN INFANTIL (3-4-5 AÑOS)
 EDUCACIÓN PRIMARIA
 EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA
 JORNADA CONTINUA DE MAÑANA
 SERVICIO DE TRANSPORTE ESCOLAR
 INGLÉS DESDE LOS 3 AÑOS
 DEPARTAMENTO DE ORIENTACIÓN
 ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES CULTURALES Y ARTÍSTICAS
 COMEDOR

C/. Rocio, 7 (Esquina Calle Camilo Veiga) - 36208 VIGO
 Telf.: 986 233 938 - Fax: 986 242 284

NAÚTICA BOUZAS

CAP. WILLY



**TIENDA NAUTICA EN VIGO
 PRECIOS DE PROMOCION !!!!!!!**

CABULLERIA	DECORACION
HERRAJES	SUBMARINISMO
MANTENIMIENTO	PESCA DEPORTIVA
ELCTRONICA	SIKA
SALVAMENTO	3M
VELA LIGERA	
ROPA NAUTICA	

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE
 PINTURAS XInternational

VEN A
 VISTARNOS



TECNICAS DEL MAR VIGO, S.L.

EDUARDO CABELLO, 1 - BEIRAMAR BOUZAS - VIGO
 TLF 986 115 392 www.nauticabouzas.com FAX 986 206 052



Recambios Europe



Recambios Europe

C/. Paulino Freire, 23 (BOUZAS)
 Telfs.: 986 29 64 74 - 986 24 08 30

Fax: 986 29 64 74

36208 - VIGO



Un momento de una parte muy importante de sus obras.

Este boucense de pura cepa encontró en la ejecución de maquetas una compensación, quizás, el no haber vivido los sinsabores de la dura mar.

El ser de familia marinera le da la sensibilidad necesaria para encontrar la armonía y elegancia en los barcos a los que da vida.

Como dice su nieto...

«encontró una afición para la que está perfectamente facultado y que es lo más importante para él». Y continúa... «Se centra principalmente, en maquetas de embarcaciones antiguas de transporte y pesca. Todo el trabajo es artesanal y fabrica personalmente todas las piezas, incluso las más pequeñas, con toda la fidelidad.



Modelo de Normandía. En los años sesenta y setenta operaba en el puerto de Vigo cargado con langostas y langostinos de verano. Barco muy polivalente y con un comportamiento extraordinario con el mal tiempo.

Queremos muy efusivamente a Carlos por su dedicación al tiempo que La Cofradía le agradece la dedicación que llevó a cabo en «El Buen Jesús» en la ría de «varada».

Carlos y continúa así.



Pequeño remolcador de Ría de principios del Siglo XX. Seguramente de origen Inglés. En la Ría de Vigo funcionó hasta finales de los 70 uno parecido aunque con estructura de acero «El Abel»



Remolcador de Costa. Un remolcador muy popular los años 80.



Un momento de una parte muy importante de sus obras.

Este boucense de pura cepa encontró en la ejecución de maquet una compensación, quizás, el no haber vivido los sinsabores de la dura mar.

El ser de familia marinera le da la sensibilidad necesaria para encontrar la armonía y elegancia en los barcos a los que da vida.

Como dice su nieto...

«encontró una afición para la que está perfectamente facultado y que es lo más importante para él». Y continúa... «Se centró principalmente, en maquetas de embarcaciones antiguas de transporte y pesca. Todo el trabajo es artesanal y fabrica personalmente todas las piezas, incluso las más pequeñas, con toda la fidelidad».



Modelo de Normandía. En los años sesenta y setenta se usaban en el puerto de Vigo cargados con langostas y camarones de verano. Barco muy polivalente y con un comportamiento extraordinario con el mal tiempo.

Queremos muy efusivamente a Carlos por su dedicación al tiempo que La Cofradía le agradece la dedicación que llevó a cabo en «El Buen Jesús» en la «Cofradía».

Carlos y continúa así.



Pequeño remolcador de Ría de principios del Siglo XX. Seguramente de origen inglés. En la Ría de Vigo funcionó hasta finales de los 70 uno parecido aunque con estructura de acero «El Abel».



Remolcador de Costa. Un remolcador muy popular en los años 80.



HEMPASIL. Nuevo recubrimiento antiadherente a base de siliconas


para más información consulte nuestra web. www.hempel.com



HEMPEL

CARRETERA DE SENTMENAT, 108 - APARTADO 8 - 08213 POLINYA, Barcelona

TEL. 937 130 000* - TELEFAX 937 130 368 - general@es.hempel.com

grupo  hrg

Después de tantos años, seguimos avanzando
con las necesidades de las industrias del mar.



HNOS. RODRÍGUEZ GÓMEZ
PISCATECH VIGO

Área Portuaria de Bouzas s/n
36208 Vigo Galicia Spain

TEL (+34) 966 37 20 11
Fax (+34) 966 27 42 50
www.hrg.es

O susto de Manolo Villanueva

Manolo Manolo na la alameda de Bouzas cando lle déron un susto máis que alarmante:

«Manolo, títan tranquilo e desapareceu o Rubio, ¿de San Pedro ou de Juanita?»

«Manolo, non. O Rubio de San Pedro.»

«¿E des que esta oíndo preguntou asombrado.»

«¿E des que Rubio estades a falar?»



moito mira pra mín...

«Manolo, ¿de roubaron o peixe que tiña San Pedro na rede de San Pedro?» Informadora.

«Manolo como unha chispa e co nerviosismo e co susto que había, pois estaban obras, non mirou Rubio e foi correndo para a «Ofisina» e comentou exaltado: «Manolo, non está o Rubio!»

«Manolo, non, ca clase de xente que entra na Iglesia e non sabe nada.»

«No espido se dixeron todo tipo de comentarios e comentos. Manolo, comentou extrañado. O que me preocupa é que non vin a marca que hubo de deixar. ¡Manolo, ¡Manolo, mira!»

Non estaba conforme e mantiña algun-a esperanza pois non mirara a marca de donde había sido arrancado. No lugar dos feitos buscou con mais detalle e non encontraba a huella que tiña que deisar o rayo do Rubio... Pero Manolo nos perdeu a esperanza e seguiu buscando e rebuscando hasta que moveu unhas lonas e alí estaba o Rubio. Intacto e brillante. Fresquiño como para facer una empanada de Rubio. ¡He que rica eh!»



Manolo suspiró aliviado. Tiñamos o Rubio onde debía estar. Na rede. Pero mentras Manolo iba asegurarse de que estaba o Rubio no seu sitio a xente que estaba na «Ofisina» marchou e foi comentando que habían roubado o Rubio. A noticia estendeuse por todo Bouzas e xa se falaba de facer unha manifestación. Manolo viña detrás corredo e decidíndoll que non era certo. Que o Rubio estaba na rede de San Pedro que él o mirou.

Pero a noticia xa non se pudo parar e nos chegou como si fora unha verdade do Evanxelio. Como fin: terminouse falando do bo que está o Rubio en Empanada da ahí saliu o encargala e comela ente todos como un fin: feliz.

De todas as maneira, digo eu, xa as empanadas de Rubio non son coma as de antes inda que fora do mesmo Rubio pescado por San Pedriño.

Terraza Mak

PAZERÍA · CAFETERÍA

COMIDAS VARIADAS
BOCADILLOS

BOUZAS - VIGO • Tel. 986 299 203



Tecnotrans

VIGUESA DE TRANSMISIONES, S.L.

Paulino Freire, 14 baixos
36208 Vigo (Portevedra)

Tel. 986 242 559
Móvil 609 121 270

Por si acaso, dámoslle unha receta de unha gran cocineira:

Este ano **NON** cocinamos nos...

Aprovechando las ganas despertadas «polo Rubio de San Pedriño» de hacer una empanada de rubio. Como los habituales cocinillas que colaborábamos con recetas en este apartado no tenemos idea sobre el tema nos buscamos a una cocinera con tratamiento de Usía y de reconocida fama. **LOLY SALGUEIRO COLLAZO**. Esta es su receta. Tomen nota de ella que les vendrá bien.

EMPANADA de RUBIO A LA MARINERA. Para 6 personas.

Ingredientes:

MASA:

- 750 g. de Harina
- Un trozo de levadura de pan (al gusto)
- 1 huevo
- Agua templada con una pizca de sal.

RELLENO:

- Un Rubio de buen tamaño. (aproximadamente 1'5 kg.)
- 2 cebollas grandes
- 2 pimientos verdes
- 1 tomate
- Azafrán y una pizca de Pimentón dulce.
- Sal y aceite.

CLINICA DENTAL

Adultos y Niños

DRA. BETY RODRIGUEZ (ODONTOLOGO)
Nº COLEGIADO 454



Emergencias 24 Horas
móvil: 616 843 271

Ramón Buch, 4 - 1º C- Telf.: 986 21 27 17
Plaza Miñooca (semiesquina Avda. Castela), nº 37
VIGO

PAGUE EN UN AÑO Y SIN RECARGO

PROCESO:

Se lava bien el pescado y se corta en trozos no muy finos, y se pone en un paño de cocina para que seque un poco. Se pone un poco de sal y se reserva.

En un bol de cocina se pone la harina en un hueco en el centro donde colocamos la levadura de pan, el azafrán y el agua templada con un poco de sal. Amasamos todo con la mano que este bien ligada y la dejamos reposar.

Mientras, ponemos en una sartén cuando esté caliente añadimos la cebolla, los pimientos y el azafrán y el pimentón dulce.

Añadimos un poco de sal y lo dejamos que todo esté tierno.

(Pochado).y se deja reposar la salsa.

Una vez reposada la salsa se extiende con harina la mesa de trabajo y tomando la mitad de la masa la estiramos con rodillo. La ponemos en la bandeja que tenemos preparada a la que habremos bañado con un poco de aceite del relleno. Colocamos la cebolla y encima el pescado distribuido por toda la empanada un poco de salsa por encima.

Tapamos con la otra parte de la masa y adornamos con unas tiras de masa y doblamos en un dobladillo por los bordes.

La cocemos a horno fuerte y un poco antes de que esté cocida la bañamos con un pincel de cocina con la misma salsa que va soltando y terminamos de cocerla. Y ¡Que aproveche!

Loly Salgueiro Collazo.



BAR

A Bodeguita

Especialidade en Vinos
Godello - Rosal - mendocino

C/. Casiano Martinez, 36
Teléfono 986 24 51 53
BOUZAS - VIGO



"la Caixa"

CAJA DE AHORROS Y PENSIONES DE BARCELONA

¿Hablamos?

C/ Paulino Freire, 19 - 36208 (Bouzas) VIGO
Telf. 986 24 06 24

ALFREDO BRAÑAS 2, ESQ.

TELÉFONO: 986 115 355

**BOM
BOM**

CON POETAÑÓN (BOUZAS)

LENCERÍA - CORSETERÍA

Gemma

BOLERO

Risk

INTIMA CHERRY

Selmark

Evelyn

Belcor

ESPECIAL

MODA BAÑO 2.005

P
PASSERIA

Lois de Nicolás

LOU

Emme

GUARD

flipper

moda infantil y complementos

TALLAS DE 0-16 AÑOS

Horario de Verano

Lunes a viernes MAÑANAS 10:00 a 13:30 TARDES 18:00 a 21:00

Sábados 11:00 a 14:00

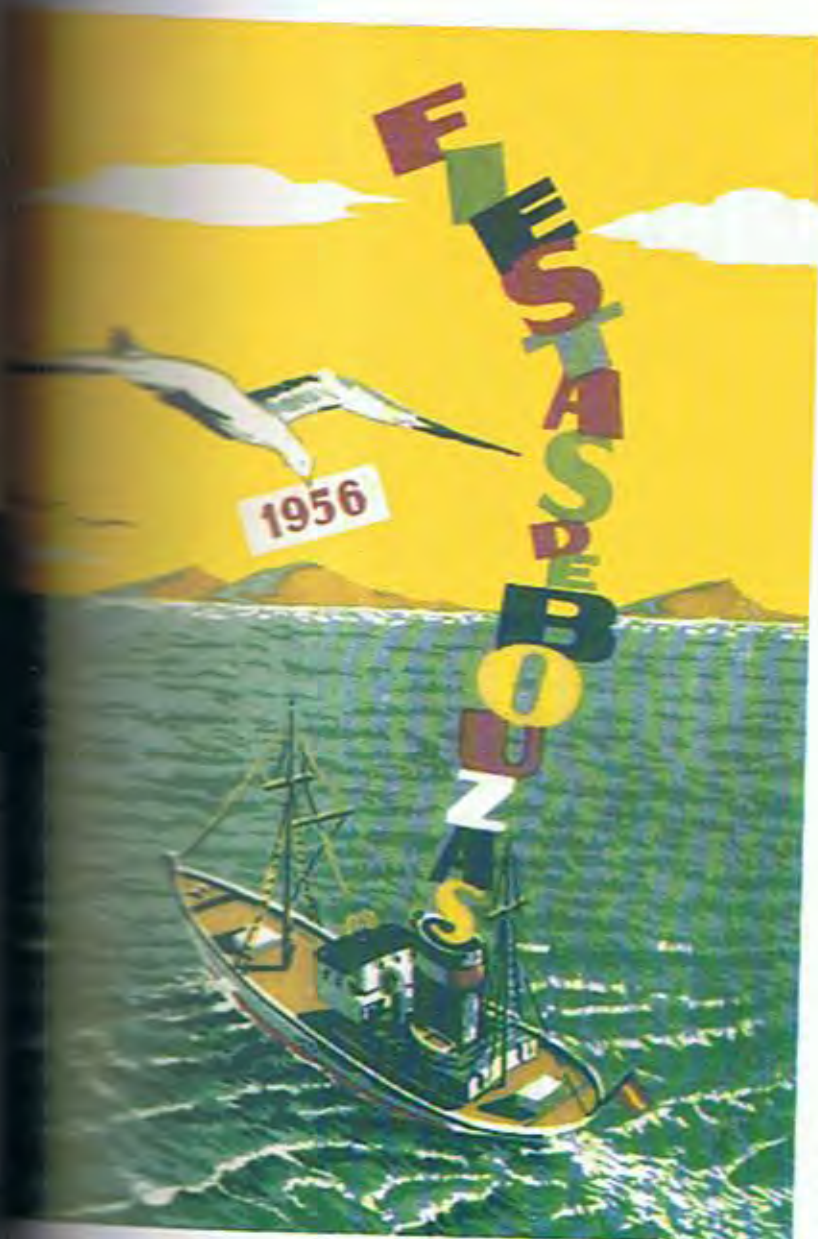


Johan Carballeira, 5 - BOUZAS
Urbanización Bouzamar T. 986.232.803

**TRANSPORTES
GEFCO**
DIVISIÓN MERCADERAS

Almacen nº1 - Zona Franca
Area Portuaria de Bouzas
Tel. 986 21 24 24 - Fax 986 21 24 24
36208 VIGO

e-mail: carlos.labajo@transportesgefc.com



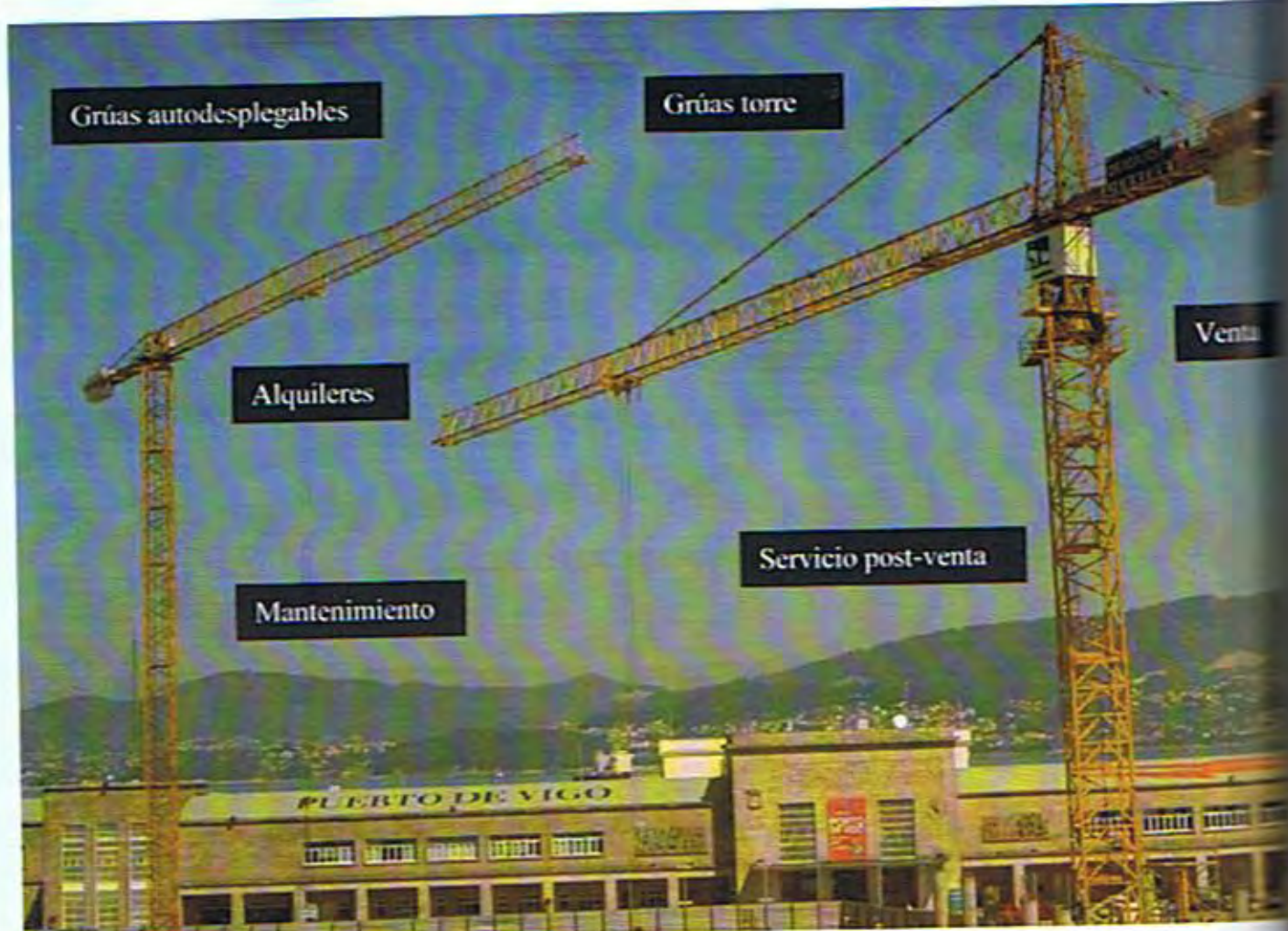
Comienza el Libro del año 1956 con una llamada del Presidente de la Comisión de Fiestas, D. Lorenzo Montenegro Costas, animando a sus vecinos y amigos a su disfrute. Ellos cumplieron su parte programando unas Fiestas con la importancia que Bouzas merecía. Sabía que él y su Comisión habían acertado.

Hace un resumen del llamamiento con AFAN y GRATITUD. Afán del trabajo realizado por sus colaboradores y Gratitude a todos aquellos que ayudaron desinteresadamente a la realización de estas brillantes Fiestas.

El Banco Hispano Americano nos anuncia que su Capital Social alcanzó los 500 Millones de Pesetas.

El entonces Alcalde de Vigo, y por tanto de nuestra Villa, D. Tomás Pérez Lorente con su amabilidad habitual nos felicita y nos desea unas grandes Fiestas. Como era su costumbre nos acompañaría el Domingo a todos los actos programados. D. Micaela siguió muchos años acompañándonos. Siguió el ejemplo de D. Luís Suárez-Villa que no nos olvidó nunca y este año, también, manda un saluda para todos nosotros.

En los asuntos de interés destaca de una manera especial, por eso lo reproducimos, el «Servicio Marítima; célula Madre» (Asociación Patronal de Vapores de Bouzas) donde se cuida bien el ambiente y actividades de la Villa.



Grúas autodesplegables

Grúas torre

Alquileres

Venta

Mantenimiento

Servicio post-venta

OBRA: CENTRO COMERCIAL ZONA FRANCA. A LAXE. (DRAGADOS, S.A.)



OBRA: 288 VPA NAVIA. VITRA. (DRAGADOS, S.A.)

DISTRIBUIDOR OFICIAL
GRÚAS LIEBHERR



OFICINAS CENTRALES
C/ Tomás A. Alonso, 130 bajo. 36.208. VIGO
Teléfono: 986291449 Fax: 986233871
e-mail: magavigo@magavigo.com

PARQUE MAQUINARIA
Marque. Ribeira. 36.685 A ESTRADA
Teléfono y fax: 986571436
<http://www.magavigo.com>



JOSÉ COSTAS ALVAREZ (Marzelles)

"La Marítima" Célula Madre

Hasta hace veinte años, toda la vida de Bouzas se concentraba en "La Marítima". Bouzas había perdido su personalidad administrativa, como municipio independiente, pero bajo la bandera del gremio, en la casa social de los armadores, se habían refugiado el ímpetu industrial y el espíritu popular.

Sobre el muro de cabecera de la sala de juntas, asomaba la sencilla faz del abuelo Maravillas. El retrato, algo desvaído, retenía con sus rasgos enérgicos de aquella generosa naturaleza, que había soportado tantas veces las hostilidades de la mar, con la mano sobre el hombro de los faluchos o desde el puente de los primeros vapores. José Costas Álvarez, ya marinero de la eternidad, dejara allí su ruda estampa. Al aire la testa rala, emergiendo sobre el recio tórax, de un cuello sin corbata, como un fundador de raza. Era una de esas figuras de total autenticidad, que para vivir en la veneración de los generosos necesitan decorarse con honores oficiales, ni dejarse atraer por las sirenas de la publicidad.

Las reuniones tenían el aire directo, salobre y popular, que emanaba de aquella estampa. Se desarrollaban en dos idiomas: el gallego, para los debates; el castellano, para los actos. Las ideas circulaban en la misma gama verbal utilizada en la mar, para entenderse con las olas, las estrellas, los vientos, los "arroaces", "o peixe"... "A veces, con el comandante "da canhoneira", que salía a la altura de Leixoes o de Leixões...

Todos los hogares del pueblo tenían, su vocero en el cónclave gremial. Del fruto acumulado con el trabajo de todos había surgido el bien. La familia del rico, como la del pobre, se nutría de una fuente común: la parte o el reparto de la ganancia obtenida con la pesca. Y toda vibración colectiva de sentimientos o intereses, desde la dedicación al Cristo de los Afligidos, a la defensa de una reivindi-

cación industrial, desde el arreglo de una calle a la construcción del cementerio de la parroquia, en "La Marítima" tenía su órgano conductor o realizador.

Detrás de cada voz que se alzaba, latía un apellido de genuina raíz local: Álvarez, Armada, Bastos, Correo, Costas, Falque, Fontán, Freire, Gestoso, Iglesias, Larrán, Leirós, Márquez, Mera, Monte negro, Pujales, Ruiz, Rodal, Veiga... Ni un eco catalán, ni levantino, maragato, camerano... Aquí conserva el *jas sanguíni* la plenitud de su fuero.

Pureza en el origen y pureza en la vocación. Al lado de las voces nacidas en las venas, otras levantaban su algarabía. Eran los consagrados por la admiración popular, a los ganadores máximos en la ruleta de los bancos de pesca. A los patrones, que un día deslumbraron con la fortuna de sus caladas, y dejaron adherido a un mote su recuerdo: *Misteiro, Xufre, Esquerdate, Primitivo, Zapetá, Verísimo, Cabeceira d'Ouro, Cía, Marifeiro...*

A pesar de la homogeneidad que imperó en su composición primaria, el de Bouzas no se convirtió en un grupo profesional aislado. Fué cerrado, a la hora de apretar las filas y aprestarse a la defensa; abierto, en cambio, a la hora de ensanchar el dominio económico primitivo. Ningún otro núcleo costero de la península, dió muestras de haber asimilado más intensamente, y más tempranamente, el sentido expansivo y multiplicador del hidrociclo marino.

A través de aquellos hombres, ennoblecidos por la veteranía en la lucha diaria con los elementos, cuyo senado gremial era "La Marítima", la economía de Galicia alcanzó posibilidades de interferir las de otras regiones pesqueras. Lo que en este ámbito industrial llegaron a ser Cádiz, Pasajes, Huelva, Las Palmas..., a la penetración, el impulso y el ejemplo de Bouzas se debe en gran parte.

Este título, en el haber de un pueblo entregado al heroísmo del mar, bastaría para demostrar la fuerza acumulada en la autenticidad, en la comunidad de destino transferida por la cadena de las generaciones. Pero no debe considerarse como una meta, sino como una escala en el desarrollo. Cada avance en la marcha de la producción, reclama colaterales progresos en las demás fases de una economía pesquera evolucionada. Y solo aceptando este principio, con conciencia de la responsabilidad colectiva, podrá decirse que el legado moral, forjado en la célula madre que fué "La Marítima", mantiene aun su vigencia.

En el mismo año la Mutua Naviera, fundada en 1.911, nos recuerda que acaba de sobrepasar los 6 millones de pesetas de « Fondos de Reserva».

El Padre Parada nos eleva a la categoría de los elegidos con...

«En Bouzas un pueblo que supo caminar por sendas ensangrentadas de calvario, a una gloria pura de labo, para buscar entronque divino en su Buen Jesús de los Afligidos».

«Nos animan a persistir en nuestro desarrollo industrial publicando una foto panorámica de las industrias de la Villa».

Dña. Emilia Márquez y D. Eduardo Vieira donaron el dosel procesional actual. Dña. Emilia recibió en el año 76 la medalla de oro del Cristo.

Una vez más el Libro de las Fiestas, reserva espiritual de la villa, nos recuerda que la casa del Patín es un símbolo que no debemos perder. Seguimos el mismo afán 50 años más tarde. ¡ Que vamos hacer!.

«Una reforma negociada y aceptada de la Ampliación del muelle de Atraque y Abrigo. Lo que después se hizo nos tiene que ver con lo acordado. ¡Dios nos coja confesados con lo que nos viene encima!».



Extraordinaria fotografía, NO ES UNA COMPOSICIÓN, de el Paso del Buen Jesús con un fondo extraordinario de Fuegos.

«Devoción de un Pueblo»

En La Programación del año nos recuerdan que:

El Predicador fue :

Ilmo. Dr. Santos Bereistegui
Magistrado de La Catedral de Pamplona

Las Bandas que nos deleitaron fueron:

Sábado

La banda portuguesa « 1º de Dezembro » de (Mora) (de Lisboa).
La Lira de Ribadavia» y los famosos gaiteros «La Beiros»

Domingo

Alas OCHO de la mañana hará su entrada las bandas «1º de Dezembro» de (Mora) La Lira de Ribadavia La Municipal de Vigo Municipal de Redondela

Lunes

También a las ocho de la mañana « 1º de Dezembro», La Lira y La

Municipal de Redondela.

Martes

Seguían despertándonos a las OCHO de la mañana las Bandas. Este se reforzaban con la Banda de Tuy. Esta Banda era la favorita de la juventud de Bouzas que la hacía bajar del autobús repetidas veces alargando su actuación siempre más tarde de la de la mañana cuando la Guardia Civil se veía obligado a cortar la Fiesta a pesar de las promesas del Padre Parada de «Hablar con el General» .
No figura en el Programa de aquel año pero estamos seguros de que el Fuego del Cristo debió ser apoteósico pues es Sr. Montenegro.

Domingo

Misa Mayor a las 11 horas.
Cantada a gran Coro y Orquesta bajo la dirección del Maestro Rodolfo.
La Ofrenda al Buen Jesús de los Afligidos la realizó el Armador D. Eduardo Vieira González al que contestó el Padre Parada.
A las 21 horas saldrá la Procesión del Cristo presidida por las Autoridades parándose en la Avda. Eduardo Cabello donde habrá un lugar para que el Cristo contemple el Combate Naval que está programado para su mayor gloria. El espectáculo lo diseñó y llevó a cabo el que seguramente era el mejor pirotécnico de toda la Península Ibérica El SEÑOR VALLADARES al que acompañan dos de sus numerosos discípulos: Los Srs. Raúl González (Baldranes) y José Fernández (Goyán).
Estaba claro que siendo D. Erasmo Montenegro el Presidente El Fuego del Cristo debía tener un protagonismo grandioso y seguro que fue así.

San Miguel a sus vecinos de Bouzas

La asociación de marineros artesanales y deportivos San Miguel de Bouzas ante las reiteradas y prolongadas manipulaciones que la Junta Directiva de la asociación de vecinos de Bouzas manifiesta por el local social que esta asociación de marineros proyecta construir en la parcela del paseo marítimo contigua al campo de fútbol del rápido de Bouzas, esta asociación quiere explicar por enésima vez la realidad de los hechos:

1º) Cuando se expone públicamente el Plan especial del puerto de Vigo, el Presidente de la asociación de marineros el Sr. Victor Montenegro, presenta alegaciones a dicho Plan pidiendo, entre otras, que en la parcela contigua al campo de fútbol se construya un local social y una altura para los marineros, y en la parte inferior del campo otro para almacenes, oficinas, etc.

2º) Aprobado el Plan especial del puerto, se estima, en virtud de las alegaciones y la parcela queda catalogada en la ordenanza 7 de «Área Dotacional» con usos autorizados de: Dotaciones públicas, culturales, deportivas, náutico-deportivas y pesquero artesanal.

3º) A la vista de los parabienes del Plan especial del Puerto y del Plan General del Concello de Vigo, en el proyecto de la 2ª fase del paseo marítimo de Bouzas, financiando por Zona Franca se contempla al proyecto, la construcción en dicha parcela de un local social para marineros, que sería adjudicado posteriormente en concesión, cesión, etc. (dicho local presupuestado no se ha podido construir y se ha perdido su financiación).

4º) Los presidentes de la asociación de marineros y asociación de vecinos, D. Victor Montenegro y D. José Rodríguez Falque firman un documento conjunto en el que proponen a la Autoridad Portuaria, Zona Franca y Concello de Vigo, que el local que se construya para los marineros con un espacio estimado de 700 m², se

realice entre el campo de fútbol del rápido de Bouzas y el futuro Polideportivo (obviamente no es posible en la actualidad).

5º) Ante las innumerables e injustificados argumentos que la asociación de vecinos de Bouzas manifiesta reiteradamente ante las instituciones públicas involucradas, el Concello de Vigo convoca a las dos asociaciones a una reunión en la que pide y ruega que se respeten y cumplan los acuerdos firmados, a lo que el presidente de la asociación de vecinos D. José Manuel Vidal no comparte y comunica que va a convocar una asamblea extraordinaria de sus socios en la que la asociación de marineros podrá exponer el proyecto del local social.

6º) En dicha asamblea se cumplió una vez más la manipulación, la demagogia e incluso las mentiras por parte de la junta directiva de la asociación de vecinos para conseguir ante la minoría de socios asistentes e irregular votación, el dudoso acuerdo del tal ansiado NO a la construcción del local social de la asociación de marineros artesanales y deportivos San Miguel de Bouzas.

7º) Por último, esta asociación no logra entender la actitud obcecada y negativa de la junta directiva de la asociación de vecinos a un proyecto vital para esta asociación y que redundará en el beneficio común de ambas asociaciones, así como de Protección Civil y Bomberos de Vigo, escuela Mar de Vigo del Concello y de los vecinos en general. También queremos aprovechar la ocasión para hacer un llamamiento a la sensatez de nuestros representantes públicos en las instituciones implicadas en la construcción del local social, Autoridad Portuaria y Concello de Vigo, a los que pedimos que impere el sentido común y no se interpongan intereses partidistas y electorallistas.

La Junta Directiva

REDACCION-

Como norma este Libro de Las Fiestas está abierto a la opinión de todas las personas, Asociaciones o representantes de las Asociaciones, Clubes, Cofradías, etc. que así lo deseen. A todos, ya bien sea a nivel personal o asociativo, le ofrecemos nuestras páginas. Por ello publicamos el artículo que nos remite la Asociación de Marineros Artesanales y Deportivos San Miguel de Bouzas.

COMENTARIO DE LA REDACCION

A las razones expuestas por la Asociación de Marineros Artesanales y Deportivos San Miguel de Bouzas solamente haremos tres comentarios aprovechando su llamada a la «sensatez». Llamada a la sensatez que nos sumamos.

1º) - La Junta directiva de la Asociación de Marineros Artesanales y Deportivos, dirigida por D. Angel Torres, tiene la OBLIGACIÓN de defender, hasta el límite de la legalidad, los intereses de sus asociados.

Al hacerlo están mereciendo el aplauso no solo de sus electores, sino también aquellos que consideran que el proyecto presentado es bueno.

2º) - La Asociación de Vecinos, Dr. D. José Casás dirigida por D. José M. Vidal San Gabriel tiene, así mismo, la OBLIGACION de defender los intereses de TODOS los vecinos de Bouzas, socios o no de su Asociación Vecinal. Estos derechos son los que están en discusión.

Los Vecinos dijeron a través de una Asamblea, por lo que nada es personal, y no es personal porque es una decisión colectiva; No a su proyecto.

Sin manipulaciones ni demagogia. No quieren donarle sus derechos sobre una parcela que es de uso común.

3º) - Esa Asociación de Marineros debe recibir el no con toda normalidad. Sin enfados y mucho menos sentirse agraviados por esta decisión.

En resumen: Vds. hicieron una Solicitud y no se la aceptamos.

Nos sumamos a la llamada que esa Asociación nos hace a la sensatez y también deseamos que todos, en especial al Concello y a la Autoridad Portuaria, acepten y defiendan la decisión que la mayoría del pueblo, representada en la Asamblea, acordó. Ah. Y que todos aceptemos la decisión.

Redacción.

ASESORAMENTO FRIGORÍFICO, S.L.

EMPRESA DE INGENIERIA ESPECIALIZADA EN:

- PROYECTOS FRIGORÍFICOS
 - ESTUDIOS TERMODINÁMICOS
- SALAS DE ELABORACIÓN
 - INGENIERÍA DE LOS ALIMENTOS

DESARROLLAMOS LOS PROYECTOS MAS ADECUADOS DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES DE LOS EMPRESARIOS.

NOS RESPONSABILIZAMOS DE LA DIRECCIÓN DE OBRA, PARA QUE ÉSTA CUMPLA CON TODAS LAS EXIGENCIAS DEL PROYECTO

C/. Juan Pablos, 4 duplicado 2º I - 41013 Sevilla • Teléfono y Fax: 95 461 30 80
e-mail: veigab@teleline.es



EFECTOS NAVALES



Jesus Betanzos, S.L.

Especialidad en:

PESCA DEPORTIVA Y BAJURA

MATERIALES NUEVOS Y USADOS

C/. Eduardo Cabello, 45-47 - Telf.: 986 23 22 12 • Fax: 986 20 82 95 • Bouzas - VIGO
e-mail: jesus@jbetanzos.com - www.jbetanzos.com

EL CENTRO CIBER DE LA ASOCIACIÓN DE VECINOS DE LA VILLA DE BOUZAS DESPUES DE UN AÑO DE FUNCIONAMIENTO



El Centro Ciber fue creado en el mes de junio de 2005, con subvención del Exm^o Ayuntamiento de Vigo, Siendo asignado por parte de la Junta Directiva de la Asociación para ponerlo en marcha, crear las normas básicas de funcionamiento y

organizar las actividades del mismo, D. José Miguel F. Colmeiro Celada, Profesor Técnico de Instalaciones Electrotécnicas y Mantenimiento de Equipos de Termicos y Fluidos del IES Politécnico de Vigo, jubilado recientemente, instalándose en la biblioteca de la Asociación de Vecinos.

La biblioteca tiene un rendimiento del 100% encontrándose en determinados momentos con lleno total, siendo el 95% estudiantes en sus diferentes niveles:

Formación Profesional
(Ciclos formativos de grado medio y superior)

Escuelas Universitarias
(Medias y Superiores)

Diplomados Universitarios
medios y superiores

El Centro Ciber dispone del siguiente equipamiento:

- 6 Ordenadores Pentium 4, conectados en red inalámbrica.
- 6 Camaras Web.
- 6 Equipos de sonido.
- 1 Impresora a Laser
- 1 Escaner.

En el equipamiento del Ciber, se ha previsto que los usuarios puedan trabajar con sus propios ordenadores conectados a la red por WIFI (red inalámbrica) por lo que cualquier usuario puede traer su ordenador portátil y conectarse a la red, bien sea dentro de la propia biblioteca, o desde otros locales circundantes de la Asociación.

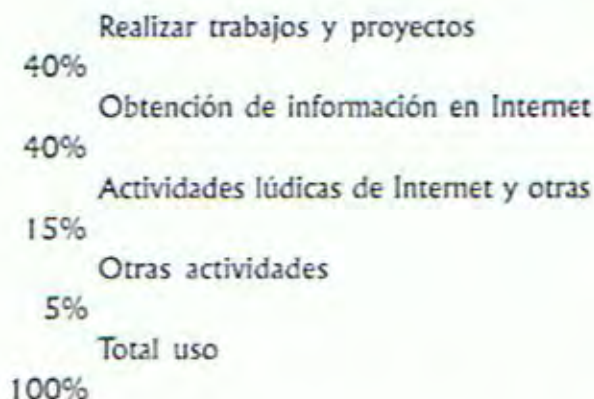
La biblioteca y el Centro Ciber es un lugar, apropiado para que los estudiantes de la zona puedan estudiar y efectuar trabajos para su correspondiente Centro de Estudios.

El ciber que es regido por la Asociación de Vecinos de la Villa de Bouzas tiene unas reglas de funcionamiento aprobadas por la Junta Directiva de la Asociación y todos los usuarios que deseen utilizar este servicio tienen que cumplirlas.

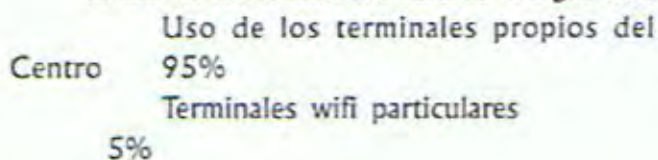
El uso de los ordenadores es como herramienta de trabajo, y medio de comunicación, respetando la configuración existente en el Centro de esto se excluye la descarga de programas y la configuración personal de los terminales, cosas que debe de hacerse en la propia casa y en los terminales propios.

A través de estos terminales se pueden hacer gestiones como: Acceder a la «Carpeta del Ciudadano» del Ayuntamiento de Vigo, o «Solicitar vez para el medico» o acceder a la página Web de Hacienda para solicitar etiquetas, datos fiscales, solicitar el borrador de la declaración, etc....

Durante el año 2.005 y en el periodo comprendido entre junio y el 31 de diciembre han pasado por él 340 usuarios, de los cuales 140 se registraron, llevando a cabo diferentes trabajos los correspondientes terminales:



El uso de los terminales ha sido el siguiente:



A lo del año 2.005 y en el periodo comprendido entre junio y diciembre se ha realizado un curso básico de formación de «Informática Básica» con una duración de «20 horas» con la siguiente programación:

- Encendido y apagado del ordenador.
- Partes de un ordenador.
- Periféricos.
- Constitución del teclado del ordenador.
- Funcionamiento del ratón.
- Estructura de los archivos.
- Crear, abrir y cerrar archivos.
- Prácticas de manejo del ordenador.

Este curso fue organizado para Socios de la Asociación de forma totalmente gratuita, asistiendo al mismo 5 hombres y 2 mujeres.

Se reconoce que durante el primer año el rendimiento (por uso y aplicación) del Ciber es muy limitado teniendo en cuenta que durante el año 2005 se puso en marcha, y muchos usuarios no saben que existe, confiamos que a lo largo del año 2006 se mejore el rendimiento, su uso, y las condiciones de uso.

Ante la importancia que está adquiriendo el uso de las aplicaciones informáticas a nivel mundial hoy es necesario que desde los niños hasta los abuelos dominen el uso del ordenador por ello, y desde aquí queremos indicar que la formación se va seguir manteniendo con objeto de que todos los públicos puedan hacer uso de esta técnica.

Las personas interesadas pueden dirigirse a la Asociación de Vecinos de la Villa de Bouzas en R/ do Pazo 2, 36208 Vigo, o al teléfono 616 723 359 preguntar por Miguel, los correos electrónicos son: aavvbouzas@terra.es y para más información más concretamente jmcolmeiro@edu.xunta.es

No queremos finalizar esta colaboración sin hacer mención a estas Fiestas del Cristo de Bouzas, deseando a todos los habitantes del pueblo de Bouzas, alrededores y visitantes que tengan unas **FELICES FIESTAS** y que se diviertan.

José Miguel F. Colmeiro Celada

TALLERES
AQUILINO DOMINGUEZ



MECANICA EN GENERAL
ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
LABORATORIO DE COMPROBACION Y LIMPIEZA
REPARACION DE INYECCION DIESEL Y GASOLINA

Pardaiña, 3 (esquina Avda. Atlántida)
Telf.: 986 240 597
36208 Bouzas - VIGO

Mandalo Martínez
Telf.: 986 203 040
Travesas - VIGO

Recuerdos del Mayordomo

Hace algunos años recordé en este Libro de Fiestas la generosidad y grandiosidad de La Tradición de Porteadores del Cristo de Bouzas. Estos Porteadores existen desde que existen las Fiestas del Stmo. Cristo de los Afligidos que hoy se celebran, en el Tercer Domingo del mes de Julio de cada año, en esta singular Villa Boucense. La villa que hizo crecer los grandes reyes de este Planeta. Alabada Tradición que estamos empeñados en no perderla nunca para que siga con nuestros hijos, sus hijos y las nuevas gentes.

La Tradición de «portar» al Stmo. Cristo de los Afligidos se remonta a mediados del siglo XVII. Desde entonces todos los años por lo que creemos que debe ser de las más antiguas Procesiones en Honor del Buen Señor de los Afligidos que sigue manteniéndose esta milenaria Tradición. Es quien lleva la palma y la responsabilidad de seguir saliendo a hombros por la Villa. Por las calles de Bouzas como; Alameda Suárez Llanos, Ferreros, Avda. Atlántida, Camilo Veiga y las estrechas calles de; Simancas, El Crucero Viejo, El Cristo, Alfollies, Plaza de Urzaiz e Iglesia, siguiendo contemplando sus preciosas piedras esta Tradición en Honor del Cristo. Estamos orgullosos de «Portear» la Sagrada Imagen.

Este muy grande el orgullo que sentimos los boucenses de llevar nuestro Cristo a Hombros.

Desde mi niñez acompañé a mi Padre, orgullosamente, en esta labor a la que me incorporé activamente en el año 1.958. A mi lado gentes de Mar. Abultos a los que se incorporaba un imberbe de 18 años recién cumplidos.

Paso a ser Mayordomo en el año 1991 y hoy mis dos hijos son continuadores míos en este cariño y pasión al Stmo. Cristo de Bouzas. Me gustaría recordar a toda la gente, la que estuvo y ya no está, a los que siguen en esta tarea de mantener viva esta Tradición. Como digo se agolpan en uno muchos, muchísimos recuerdos de un sin fin de personas y anécdotas.

Existe un año negro, que al final se convirtió en luminoso, en mi memoria que pudo cambiar el signo de esta pequeña historia y de esta grandiosa Tradición. El año no soy capaz de precisarlo. El hecho es que alguien tuvo la « feliz idea de llevar el Cristo en un carrito ». Recuerdo que el Sr. Paco, los Calvo, Terleiro, Pepe el Asturiano, Sr. Coppa, Hortensio, ... teníamos una enorme decepción en nuestras mentes. Sería una espina que llevaríamos clavada en cada uno de nosotros en el corazón. Nos negamos rotundamente a «empujar» el carrito pero no convencimos a nadie y nos vimos obligados a salir con la Imagen del Cristo remolcada.

Decían que existía una razón de ser y que la falta de porteadores, al saber que la Santa Imagen sería transportada en carro muchos ya no vinieron y estábamos solamente 8, nos obligaba a ello.

Todos nos íbamos gastando bromas de poco gusto sobre el papel que estábamos jugando. Entre bromas, la más común, era que ya se podía romper. Que no había derecho. Entre los más protestantes Los Calvo pero todos nos sentíamos ofendidos. Como iríamos con el «carrito» que lo dejamos cojo y malparado. Íbamos como San Pedro y su barca.

Pero, Milagro, el invento se rompió a la altura de mi casa, en la Alameda de Suárez Llanos. Dios nos habrá perdonado las barrabasadas que le hicimos al «carrito». Cuando el carro se paró no lo pensamos más y nos metimos debajo del Anda para llevarlo a hombros aunque hubo gentes que querían devolverlo a la Iglesia acabando así la Procesión.

Los Porteadores del Cristo amarramos las lanzas que por casualidad llevaba puesta el Anda, este fue el segundo Milagro, y continuamos la Procesión.

No teníamos ni almohadillas pero daba igual no se sentía el dolor que la madera de la Lanza nos hacía en el hombro sin protección. Estábamos recuperando una Tradición que no podíamos perder y cualquier sacrificio se toleraba. No se dejamos morir la Tradición. Volvimos a sonreír, a tener el placer de sentir al Stmo. Cristo en nuestros hombros.

Al poco rato de caminar teníamos los hombros deshechos y dándose cuenta de ello algunas mujeres se desprendieron de sus chaquetas. Fue apoteósica la ilusión de nuestras mujeres con sus chaquetas.

Fue el año de la muerte del Carrito y de una nefasta idea, y hoy seguimos con lo nuestro. Llevar al Stmo. Cristo sobre los hombros de los Porteadores, Volvió la Ilusión y la alegría. Recuperamos la Tradición. Desde entonces va creciendo el número de Porteadores que quieren ser partícipes de esta maravillosa Tradición y solo hubo que dar una ligera «apertura», una mentalidad abierta, nueva para que se incrementara los voluntarios y generosos Porteadores del Cristo.



José Rodríguez Falque
Mayordomo del Cristo.



SERVICIO OFICIAL
MARINER
FUERABORDAS

merCruiser
DENTRO-FUERABORDAS & INTERIORES

YANMAR
MOTORES MARINOS DIESEL

Avda. de Orillamar, 211 - 36208 VIGO
Telfs.: 986 232 202 - 986 232 207
Fax: 986 292 507



ROSQUILLAS

Cristaleiro

C/.Carlos Fdez. Vázquez, 2
Telf.: 986 360 038 - Fax: 986 369 728
Gondomar



Galifisio C.B.

Tratamientos de columna vertebral
Método Pilates
Accidentes de Tráfico
Problemas circulatorios
Masaje. Traumatología
Reumatología.
Reeducación postural global

Galifisio C.B. - Centro de Fisioterapia
C/. Tomás A. Alonso, 261 bajo - 36208 VIGO
Telf./Fax: 986 244 454

 **Frio Maritimo Terrestre S.A.**

**ESPECIALISTAS EN
FRÍO INDUSTRIAL Y NAVAL**

Polígono Industrial Espiritu Santo
C/. Daimler, 30
Telf. 981 649 800 Fax 981 649 899
15650 CECEBRE - CAMBRE (La Coruña)

Avda. de la Mariña, s/n - Puerto
Telf. 982 586 138
27880 BURELA (Lugo)

Beiramar, 183 nave 4
Telf. 986 235 123 - Telf./Fax 986 291 262
36208 Vigo



Hacia tiempo que no pasaba la noche en Bouzas, últimamente solo dormía en casa en las fechas familiares; Noche Buena, Navidad, Fin de Año,.. y por supuesto, todos los días de las Fiestas de Bouzas, cita ineludible.

El otro día, por suerte, pasé un fin de semana en casa y recordé lo que es vivir en Bouzas, esa tranquilidad que se respira, ese no se que, que parece que te transporta a otro lugar, lejos de la ciudad, y la verdad es que es así. A pesar de crecer, Bouzas sigue siendo esa Villa a la que todos queremos volver, al lugar que te hace sentir en casa, el lugar donde casi todo el mundo te conoce y en el que parece que nunca te has ido.

A veces me pongo a pensar y me doy cuenta de lo mucho que a simple vista ha cambiado todo: el relleno por ejemplo, me acuerdo de ir por allí en bici con mis amigas, teníamos un lugar secreto en las rocas, ahora creo que es donde están los coches de Citroen o bueno, quizás sea el paseo, todo esta muy cambiado y me cuesta situarme. Podías andar por todos los lados, el espigón era totalmente diferente, no había tantas empresas, ni tanta cosa, a veces, con suerte, conseguía que mis hermanos me llevaran a pescar con ellos, era complicado, pero a veces lo conseguía. Ibas en bici a todos los lados y tenías la tranquilidad de que nada iba a pasar. La verdad es que todo cambio muchísimo, pero lo que tenemos que intentar entre todos es que los cambios que se produzcan sean para mejor, y así evitar que se nos utilice como vertedero de Vigo, y que Bouzas, siga siendo ese lugar tranquilo al que todos deseamos y podamos volver y donde nada malo pasará.



Noamar

PESCADERIAS

PESCADOS Y MARISCOS DE NUESTRAS RIAS

C/. Covadonga, 34 - VIGO



LA TERTULIA

C/ Paulino Freire, 1 bajo
36208 Bouzas - VIGO - Tel. 986 208 282



AUTOESCUELAS

MONTE



REAL

En BAYONA
SABARIS
y BOUZAS

AVDA. ATLANTIDA, 27 • Telf.: 986 24 16 96 • 36208 VIGO



EFECTOS NAVALES FERNANDEZ VILA, S. L.

**DESDE 1964
SUMINISTROS NAVALES
E INDUSTRIALES**

C/ Eduardo Cabello, 49 (Bouzas)
Teléfonos: 986 23 10 49 • 986 23 47 41 - Fax: 986 29 67 08
36208 VIGO



Conductor

Conducciones del norte, s.l.

TUBERIA Y ACCESORIOS DE PVC, PE, FUNDICION
VALVULERIA EN GENERAL
TRATAMIENTOS DE AGUA
BOMBEOAS DE AGUA LIMPIA Y RESIDUALES

C/ Avenida Aeropuerto, 19 - Puxeiros (MOS)
Telf. 986.288.006 / Fax. 986.288.996



Por Enrique Veiga
González (Quicolo)

Antes ... en aquellos tiempos no muy lejanos, no se hablaba de política ... es que no había políticos ... ni falta que hacían, ... pasábamos el rato hablando de cosas más tangibles, amables y sin confrontaciones ... pero algo habríamos dicho, pues, sin darnos cuenta y de forma imprevista se nos acercó una pareja de carabineros de los de antes, con su tricornio, carabina al hombro y bien poblado mostacho, y nos espetó casi al oído: «Falar baixo que nos comprometedes.»... durante algunos momentos nos quedamos de piedra, pero al ver que esbozaban una sonrisa respiramos más tranquilos y nuestros rostros recuperaron el color que había perdido cuando al sobrepasarnos, y ya a algunos metros de distancia, nos dijeron: ¡adiós Manolo y compañía!

«Manolo», era Manolo Freire Veiga el ahora importante empresario, pero de aquella, que empezaba a luchar profesionalmente, era uno de tantos buenos amigos que tenía en Bouzas, si bien ya apuntaba seriedad, honradez y capacidad en el trabajo, cualidades que unidas a su inteligencia lo han llevado a ser uno de los empresarios más importantes del sector de la pesca.

«La compañía» éramos: El inolvidable Pepe Álvarez Pardo «Pucho», Paulino Freire Gestoso «Paulino» y yo. De «PUCHO» me gustaría decir desde la emoción del recuerdo que, sin duda, en los momentos que he vivido, calificados de «memorables», él ha estado presente.

La noche era de las que invita a dar un paseo ... ligera brisa, nubarrones que ocultaban de vez en cuando a la esplendorosa luna, el muelle y mar de Bouzas a nuestra disposición, juventud y no muchas preocupaciones que más podíamos pedir ... Acabábamos de salir del café del CUNCO, aquel café tan popular regentado por nuestro amigo Ignacio Carazo, que es oriundo del Fresno de la Rivera (Zamora), lo recuerdo porque posteriormente, haciendo las Milicias Universitarias en Monte de la Reina, él me lo dijo, y cada vez pasaba por este pueblo, que estaba en la mitad de camino hacia Zamora, venía a mi mente el recuerdo de Ignacio siempre amablemente serio que hacían de aquel café un lugar sumamente agradable... Después del pequeño incidente «político», que tuvo lugar en la punta del antiguo muelle de Bouzas, y después de recuperar el

resuello ... alguien de nosotros... se fijó en la ermita del Alba.. que relucía a la luz de la luna .. parece recién pintada apunté... el grito nos salió del corazón y todos a una dijimos: ¡ mañana es la fiesta del Alba! ... no había que hablar más ... los cuatro sabíamos que la decisión estaba tomada ...

Eran pasadas las doce de la noche de un viernes de la primera semana de septiembre, creo que de 1958 ... y aquí, a esta hora y emulando al gran Tartarin, aquel famoso personaje de la novela de Alphonso Daudet «Tartarin en los Alpes», nos lanzamos a la «aventura». El vínculo, de Bouzas con el monte Alba, siempre fue muy estrecho ... quizás porque era, junto con la Guía y la Peneda, uno de los puntos clásicos de enfilación para tomar el rumbo adecuado... Elvira Montenegro y sus hermanas Juanita y Maruxa me contaron, en una reciente excursión a Portugal, que ya en 1938 el colegio de Dña Mercedes y demás colegios de la Villa organizaban excursiones a este monte, con lo que en muchos hogares la noche anterior había un buen ambiente culinario, preparando las inefables tortillas de patatas y empanadillas, comida básica de las esforzadas alumnas ... Había un barco en Bouzas que se llamaba «Virgen del Alba», cuyos armadores eran Félix Montenegro y Saturno Villar, éstos armadores, el día de la fiesta de Nª Sª del Alba, organizaban unas



Una parte de esta promoción de fiestas,
aunque no era en el Alba

De izquierda a derecha: Juan Freire Gestoso, Enrique Veiga González (quicolo), Tucho Rodríguez Neira ¿...?, José Álvarez Pardo, Verecundo Carrera y Paulino Freire Gestoso



Ofivigo

EXPERIENCIA AL SERVICIO DE LA OFICINA

**PAPELERÍA, IMPRENTA, PAPEL CONTINUO,
CONSUMIBLES INFORMÁTICOS, SELLOS DE CAUCHO,
ENCUADERNACIÓN, MUEBLES DE OFICINA**

Pol. Ind. O Rebullón
36415 MOS (Pontevedra)

Tel.: 986 288 213
Fax: 986 488 040

Excursión al monte Alba

Las legendarias juergas «in situ» que todavía persisten en el recuerdo días antes de la fiesta, algunos «voluntarios» se trasladaban al monte Alba para pintar la ermita, entre estos no podían faltar : Juan Luis Montenegro , Pepe González y otros muchos esforzados que preparaban adecuadamente el entorno que «calentaban» para la gran fiesta.

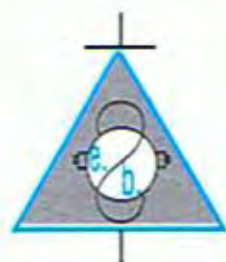
Con esta perspectiva de juerga comenzamos el camino... una breve parada, en casa de mis padres, para recoger una tienda de campaña de mis hermanos, sacos de dormir y la imprescindible bota y algunas latas de conserva ¡ por si acaso!... en el torreiro de Coya, donde antes se hacían las fiestas, y en un bar, que había detrás del palco de la música, que estaba a punto de cerrar llenamos la bota... algunos parroquianos, medio dormilados, nos miraron con extrañeza,...dejamos atrás el cruceiro de los cuatro caminos y por un caminito estrecho, tomamos la ruta de la Florida, apretamos el paso al pasar cerca del pozo donde hacía poco tiempo se había cometido un crimen...ya en la Florida, asustamos a los animalitos allí enjaulados... ¡bueno! ¡no era el parque zoológico de Londres!... pero era un lugar muy agradable y bien cuidado, era el «punto de encuentro» donde las madres con sus hijos esperaban a los maridos los domingos a la salida del fútbol... había: monos de morro azul muy bullangueros, periquitos de varios colores, pavos reales, y un par de lobos que era lo que más impresionaba.. y de allí también salía aquel tranvía «casi tren» que hacía el recorrido hasta Layona...Dejando atrás el antiguo campo de fútbol del Celta, pasamos por el puente romano de Vicos Escacorum, como así llamaban los romanos a Vigo... ligera subida hasta Pereiró... allí, entre las rejías y la luz de la luna, lucía casi monumental el mausoleo de Concepción Arenal, ilustre escritora, penalista y socióloga, mi padre me contaba que tuvo que disfrazarse de hombre para asistir a las clases en la Universidad Central, eran evidentemente otros tiempos ... también se podía ver el monumento a los héroes de la guerra de Cuba, y mi padre también me recordaba que a Vigo se le concedió el título de SIEMPRE BENÉFICA, por el trato humano desplegado a los soldados repatriados de Cuba en 1898, título que junto a los de FIEL, LEAL y VALEROSA ya concedidos anteriormente en la Guerra de la Independencia , resulta ser que Vigo es de las ciudades más laureadas.

Dejando atrás el cruce con Matamá, apretamos el paso, mientras Manolo, que era de zancada más corta, entre dientes nos maldecía» ... gritándonos : ¡qué

me haceis correr, desgraciados! ¡ con lo bien que estaría en la cama ¡ ... con lo que, para fastidiar, apretábamos más el paso... Entre risas y tragos a la bota empezamos ya la verdadera subida ... la sed apretaba y el vino empezaba a escasear ... por lo que decidí echar un trago de agua en un regato que ya conocía ... observé que había salamandras, sabía que donde hay estos anfibios el agua siempre es pura, por lo que no dudé en beber un buen trago de agua fresquisima, al finalizar les dije: beber sin miedo que hay salamandras, me miraron con desconfianza y me pusieron verde pensando que los engañaba ...

Pucho se tumbó protestando... decidimos descansar un buen rato ...abrimos las latas de conserva y liquidamos el resto del vino.. los ánimos se renovaron. Los perros ladraban, algunos nos tiraban bocados... los caminos eran hondos y muy estrechos lo suficiente para el paso de un carro de bueyes, por lo que nos obligaba a marchar en fila india ... ¿quién anda por ahí? nos gritaban desde alguna ventana entreabierta ... «xente de ben» respondíamos. Se suponía que era el que mejor conocía el camino por lo que iba delante ... tomé un camino equivocado.. Paulino nos lo advirtió ... pero Pucho y Manolo me siguieron, diciéndole: Quicolo es el que sabe pues sus hermanos son grandes montañeros ... apenas recorridos cien metros nos encontramos ante una bajada que evidentemente no iba a la cumbre... tuvimos que dar vuelta ... y allí estaba Paulino en el mismo sitio donde lo habíamos dejado, tranquilamente sentado y con una sonrisa que no le cabía en todo el rostro ... la bronca fue monumental , pero lo que más me fastidió es que me relegaron al último lugar... había perdido todo mi crédito de «gran montañero» ... una vez más me vino a la memoria el personaje de Tartarin, que presumía de ser un gran montañero y ni siquiera había subido al campanario de la iglesia de su pueblo... La luna se había ocultado totalmente , la oscuridad era total ... habíamos subido ya bastante... decidimos acampar, el sitio donde nos encontrábamos estaba cubierto de hierba bien mullida y allí montamos la tienda ... eran las cinco de la mañana ...

Un golpe en la tienda nos despertó... alguien preguntaba ¿ quénes son? ...»son homes das neves» ... le respondían ... habíamos montado la tienda justo en el medio del camino por donde los romeros transitaban.. con lo que tropezaban continuamente contra los vientos de la tienda de campaña... salimos como pudimos y pidiendo disculpas... mientras recogíamos los bártulos, la gente nos invitaba a rosquillas, también cayó alguna copa de aguardiente,



Talleres BAHIA VIGO

ELECTROMECAÁNICA

REBOBINADO DE MOTORES Y ALTERNADORES

REPARACIÓN MAQUINARIA ELÉCTRICA Y NEUMÁTICA

SERVICIO OFICIAL COMPRESORES **PUSKA**
VENTA Y REPARACIÓN

Camilo Veiga, 10 • BOUZAS - 36208 VIGO
TELF.: 986 29 71 13 • FAX: 986 23 01 82

50 Aniversario

M. Y A.

DROGUERÍA PERFUMERÍA
PINTURA REGALOS

ALAMEDA, 3 LLANDS 4 • 36308 BOUZAS • VIGO • TELF. 986231817 • SERVICIO A DOMICILIO •

con lo que los ánimos se pusieron al máximo para acceder al último tramo de la subida...

Rodeado de romeros un cura llegó a nuestra altura.. le dijimos de donde éramos ... nos contó que hacía días estuvieron algunos de Bouzas pintando la ermita... nos acoplamos al cortejo... la gente iba con cestos llenos de huevos y pollos ... eran las ofrendas para el San Bartolomé y el cura era el de Valladares que iba a officiar los Cultos.

Me fijé en una señora que llevaba, sobre la cabeza, una cesta grande llena de huevos, y de la mano así arrastraba a un chaval mal encarado, que tendría unos trece años... era de Vigo y llevaba a su hijo para que el santo lo curara de la tartamudez.

Desde la cumbre, las vistas sobre la Ría de Vigo son de lo más hermoso que se puede contemplar... des por buenas todas las molestias y cansancio que se puedan pasar hasta llegar a este lugar privilegiado... ¡ qué bien protegida está!... con la islas Cíes cerrando el paso a las aguas bravías del mar abierto... Nos acoplamos a un tenderete donde dos señoras hervían café en una perola ... era temprano y todavía teníamos metido el relente de la noche entre los huesos... tomaron cafés y algunas copas... a la hora de pagar, nos dimos cuenta que ninguno de nosotros tenía dinero, habíamos salido tan disparados que habíamos olvidado esta premisa tan importante ... La salvación fue nuestro amigo Pepe González, que con más gente de Bouzas, cargadas de perolas y vino, llegaban en aquel momento... Manolo Freire se acercó y le dijo Pepe déjanos dinero que no tenemos un real... la carcajada de todos fue monumental... ¡ qué tiempos aquellos! y qué vueltas da la vida!

Después de la Misa y a la puerta de la pequeña ermita rematada por el escudo de los Valladares ... se hacían las ofrendas.. a los que se querían curar les daban unos golpecitos con la pequeña imagen del Santo.. reparé en el chaval mal encarado que había subido con nosotros.. como éste se resistía a que le dieran el golpecito.. la madre por un lado empujando y al cura que se le fue la mano... lo cierto es que al chaval le dieron un coscorrón de órdago... de tal forma que salió rebotado y corriendo monte abajo decía , ya sin tartamudear, «socorro...socorro... me rompieron a cachola» ... la madre que corría tras el rapaz gritaba al tiempo que levantaba los brazos al Cielo: ¡milagro!... ¡milagro!... todos los presente nos apresuramos en hacer la Señal de la Cruz ... y se rezaron unas cuantas oraciones en acción de gracias... a San Bartolomé lo pasearon más de lo acostumbrado.. y las subastas de

las andas y de los productos de las ofrendas fueron muy sustanciosas...

Félix Montenegro, una vez finalizados los actos religiosos, nos invitó a almorzar con todos sus amigos, ni que decir tiene que aceptamos sin rechistar...

Todos juntos nos trasladamos monte abajo, hasta un regato que hay cerca de donde actualmente hay un restaurante, allí ya habían preparado mesas adornadas con varias perolas repletas de bacalao rebozado y huevos duros ... en el regato había enfriando un barril de buen vino ... ¡ bueno! ¡bueno! ... la juerga se prolongó ... un gaitero amenizaba la función ... el bombo y el tambor cambiaban frecuentemente de manos... y el gaitero también, dado que al buen hombre le faltaban



las dos piernas, por lo que había siempre algún voluntario que, como si fuera un personaje de una novela esperpéntica de Valle-Inclá, lo llevaba a hombros al son de la música de un lado para otro

... Llegado a este punto, si os digo la verdad, no recuerdo si se perdió el gaitero o nos perdimos nosotros... Paulino, que me ayudó a refrescar la memoria, tampoco se acuerda... alguien nos contó que del gaitero nada se supo ... Paulino y Manolo regresaron con todos los de Bouzas... pero Pucho y yo ... creo recordar que amanecimos por alguna zona de Porriño, desayunando unos buenos huevos con chorizo... ¡bueno! pero esto ya es otra historia...



Estética

Ana

- Facial y Corporal •
- Masajes •
- Cera Fria y Caliente •
- Depilación Eléctrica •

Cita Previa

J. Carballeira, 10 7º A (Bouzas)
986 24 05 53



TORNILLERIA
JUNTAS
HERRAMIENTAS
REPUESTOS PARA MOTORES
LUBRICANTES MOLYKOTE
CALZADOS DE SEGURIDAD FAL

Cafeteria
BOUZAMAR★

Abierto todos los días

*Desayunos. Meriendas. Tapas Variadas
Platos Combinados. Bocadillos y Sandwiches*

Paulino Freire, 17 - Teléfono: 986 297 862 - BOUZAS - VIGO

Colaboracións Xogos esquecidos "el trompo"

En casa me puse a pensar a que jugábamos, mis recuerdos son de que jugábamos mucho y que teníamos una gran riqueza de entretenimientos y no solo los «de Bouzas» sino en todos los lugares que tuvieran un lugar de «tierra» donde jugarlos. Nosotros el Campo, (hoy la alameda), otros como Alcabre, Coya, San Pelayo, San Andrés, Corujo, San Miguel, etc etc. tenían los Torreiros. Con su desaparición y la aparición de la TV dejaron de practicarse.

Pienso en los muchos que yo jugué pero me referiré solamente a uno:

- EL TROMPO

« Por San Martiño Trompos no camiño; en San Amaro Trompos no fallado».

El Trompo tenía 4 juegos distintos:

- **A la RAYA** .- El que quedaba más lejos de la raya « apandaba» y ponía su Trompo para que los demás pudieran dar un « calote ». Si no se le daba al tirar había que coger el Trompo bailando y darle antes de parar pues sino « apandaba» el que no lo hiciera. El que apandaba debía estar atento pues si el que fallaba daba 2 vueltas con el cordel enrollando el Trompo ya estaba a salvo.

- **AL CIRCULO** .- Se trazaba un Circulo de , más o menos, 1,5 m de diámetro. Se tiraba el trompo a él y tenía que salir el solo fuera del Circulo sino era así no se le podía tocar con la mano y los demás le tiraban a dar hasta que saliera fuera. Se le tiraba incluso al que estaba bailando dentro del Circulo.

- **A 3 CIRCULOS** .- Igual que el anterior pero se llevaban de uno a otro circulo y el que entrara en el último Circulo, con la mano y como fuera, se le daban los 20 ó 25 calotes acordados. Las Astillas eran del que las sacaba y se guardaban en la doblez de la petrina. (Si eran más de 5 los jugadores el trompo del perdedor ya no valía para nada).

- **AL TRANVIA** .- Era igual que el anterior pero ... tipo aldea a lo bruto. Se llevaba el Trompo hasta la vía del tranvía y al llegar éste lo rompía.

Nota.- Para cada uno de los juegos se tenía un trompo distinto con un ferrote distinto.

Poucha : trompo del que está perdiendo, el que queda en el «pando»

Calote: Golpe dado por el trompo del que tira al que apoucha clavándolo o quitándole astillas .



Ferrote: La punta del trompo y cada cual se la hacía a su gusto, siempre se tenía un trompo de más para «poucha», que solía ser el más estropeado.



Notas .-

Ferrote. La punta del trompo y que cada cual lo hacía a su gusto. Para cada uno de los juegos se tenía un Trompo con un ferrote distinto.

La Poucha: Trompo estropeado que el que estaba perdiendo sustituía por el bueno.

Calote : Golpe dado por el Trompo del que tira al que apoucha clavándolo o quitándole astilla.

Por Enrique Pedrosa rodal



sunoba, s.c.



SUMINISTROS INDUSTRIALES

DISTRIBUIDORES DE:

FILTRACIÓN



TRANSMISIÓN

ROFLEX TS

MEGADYNE

TIC ROLUNDS



RODAMIENTOS



C/. Marqués de Valterra, 1 - 36202 Vigo • Apdo. 447 - 36200 VIGO
Telf.: +34 986 432 966 - Fax: +34 986 439 041 - www.sunoba.net • e-mail: info@sunoba.net

TALLERES NAVALES RUIZ, S.L.



Alameda Suárez Llanos, 10
36208 Bouzas - VIGO
C.I.F.: B-36.724.136
Telfs.: 986 23 23 25
986 21 37 25
Fax: 986 23 29 62
e-mail: talleresruiz@talleresruiz.es

REPARACIÓN Y CONSTRUCCIÓN NAVAL • CURVADO DE TUBERÍA EN FRÍO
FABRICACIÓN DE VENTANAS Y PORTILLOS

TALLERES y MONTAJES MOREIRA, S.L.

Muelle de reparaciones de Bouzas
Parcela nº 10 - 36208 Bouzas - VIGO
C.I.F.: B-36.824.001
Telfs. 986 23 23 25 / 986 21 37 25
Fax: 986 23 29 62
Apartado 2096 - 36208 Bouzas - VIGO

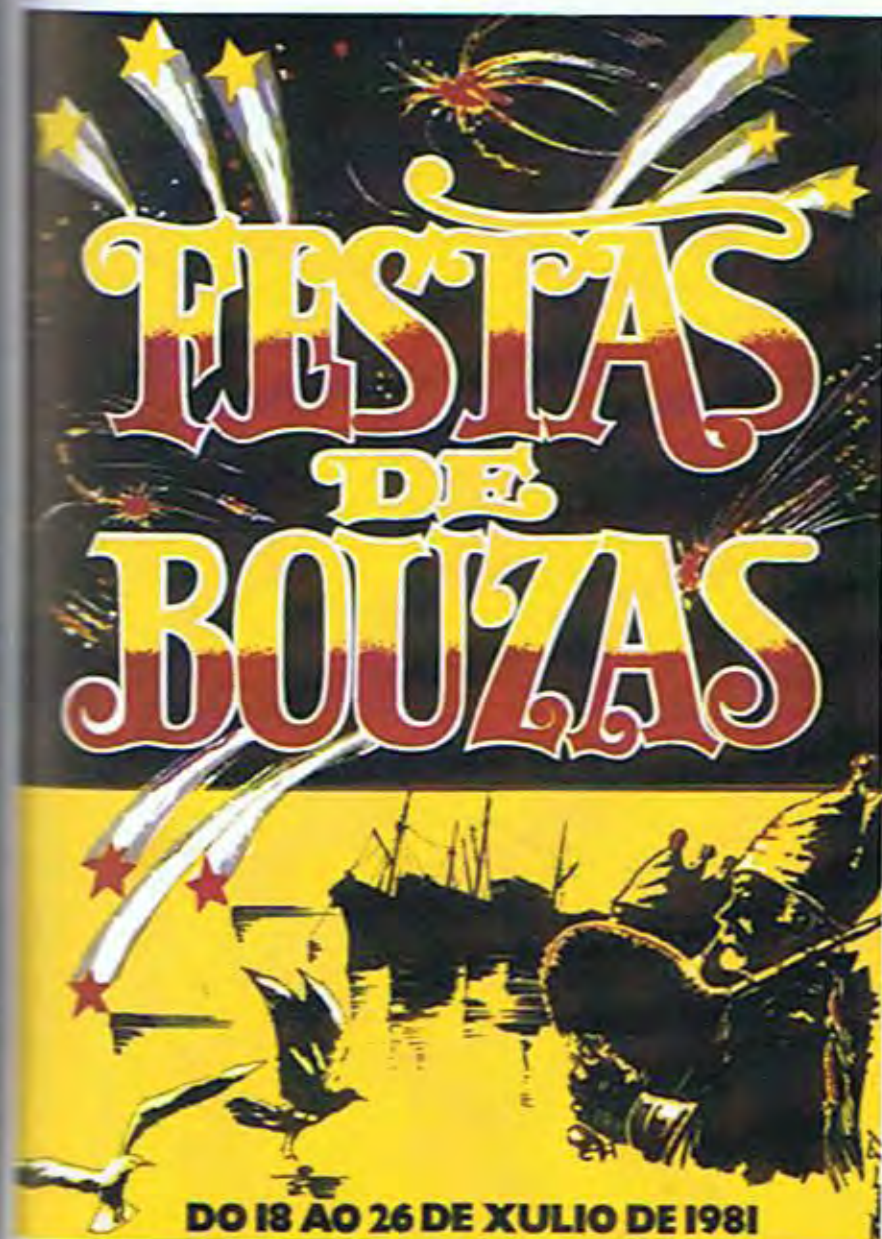


Año 1.981

Baltasar Veiga, nuestro inolvidable BV, en su llamada a las Fiestas de Bouzas nos recuerda la situación agónica de ...» La vieja Oliveira, con más de 400 años de existencia, que dió piadosa sombra a nuestros muertos hasta que los generosos caudales de D. Tomás Paredes le encontraron un digno reposo en el Cementerio ubicado en la hoy llamada calle Paulino Freire Piñeiro.

Baltasar nos recuerda que la playa actual esta ubicada en la llamada « Ribeira do Mar» distinguiendo este arenal del que había desde la parte Este de la iglesia hasta la curva de San Gregorio a la que se denominaba « Ribeira da Ría»

Paulino Freire Gestoso, el actual Cofrade Mayor y de con su equipo ha preparado. Su



La portada de este año también es obra D. Francisco Blanco.

El Sr. Blanco estaba retirado pero el gran Amigo de Bouzas no supo decir que no a nuestra demanda.

aquella Presidente, nos invitaba a disfrutar de las Fiestas que el tema es reiterativo

«Hacer las mejores Fiestas de Bouzas» y nos anima a evitar comparaciones. Está particularmente optimista sobre el crecimiento y mayor dignidad de la comida de nuestros Mayores.

D. Manoel Soto, el Alcalde que más colaboró con nosotros, a través de su Concejalía de Fiestas, nos saluda y anima a seguir en el buen camino.

Es el Comandante de Marina, D. Luís Lago López.

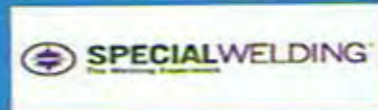
SISTEMAS
AUTOMÁTICOS
BUGO PARA
SOLDADURAS



MÁQUINAS DE
SOLDADURA L.
TEC

Avda. Orillamar, 171 Telfs: 986 293 759 /
986 293 114 Fax: 986 207 169 VIGO VIGO

Web: www.tesolgroup.com



Consumibles especiales
para reparación y
mantenimiento

HOMOLOGACIONES: SOLDADURAS BÁSICAS:
SOLDADURA CON MATERIALES ESPECIALES

- Soldadura con electrodo revestido(SMAW)
- Soldadura con hilo continuo y gas de protección(GMAW)
- Soldadura con electrodo tungsteno y gas de protección (GTAW).

- Duplex, Superduplex.
- Yorkalbro.
- Cunifer.



Gases de soldadura y corte

SOLDADURAS ESPECÍFICAS Y DE NUEVAS TECNOLOGÍAS:

- Soldadura por resistencia con proceso inverter.
- Soldadura por microplasma.
inoxidable
- Procesos automáticos con osciladores y autómatas.
electrofundición.
- Soldadura proceso Keyhole.

- Soldadura por plasma.
- Soldadura con
- Soldadura por

-Cursos especialización y homologación para MIG, TIG, ELECTRODO y ARCO SUMERGIDO.



CHORRO NAVAL S.I.
TRATAMIENTO DE SUPERFICIES

Chorro abrasivo
Aplicación de pinturas
Tank coating
Hidrolavado a alta presión



Avda. Beiramar, 171 36208 VIGO
Telf.: 986 298711 / 986 213 547; FAX: 986 294 091
E-mail: contacto@chrorronaval.com
www.chrorronaval.com

Protec



LIMPIEZA DE FACHADAS
APLICACIÓN TODO TIPO DE PINTURAS
HIDROLAVADO
HIDROFUGADO DE FACHADAS



Beiramar, 171 - 36208 VIGO
Tel.: 986 213 547 - Fax: 986 294 0911

www.protec-sl.com

Luis no dejó nunca de participar en ningún acto oficial de nuestras Fiestas. Por acuerdo general de toda la Comisión de Fiestas le hicimos entrega este año de la Medalla de Oro de La Cofradía.

Aunque dejó de dirigir la Comandancia continuamos disfrutando mucho tiempo de su amistad y compañía.

LAS CALLES de BOUZAS

En un recorrido por las calles más emblemáticas Bouzas, como Santa Ana, Alfolies, Santo Cristo, Sebastián el Cano, etc, etc. se para con todo detalle en la Alameda Suárez Llanos y de la evolución hasta llegar a ser llamada así.

« En el 1.848 se plantaron árboles en el Campo de la Feria como recuerda un Acta Municipal bouceña de diciembre de 1.902.

En 1.853 las casas y huertas que limitaban el Campo de la Feria pertenecían a 28 contribuyentes. Estaba radicada en ella una escuela con más de 60 niños boucenses.

Más tarde, el Campo de la Feria pasó a llamarse simplemente la Alameda y en 1.959, siendo Presidente de la Comisión de Fiestas D. Erasmo Montenegro, se elevó instancia al Eximo. Ayuntamiento, con medio millar de firmas, que la Plaza se dominase de SUAREZ LLANOS. La solicitud fue aprobada.

Asistieron al descubrimiento de la lápida el Eximo. Sr. Gobernador Civil de la provincia D. Rafael Fernández Martínez, el Sr. Alcalde D. Tomás Pérez Lorente acompañados por las autoridades de la villa.

Nota.- En este acto quisieron las buenas gentes de Bouzas agradecer al Sr. Suárez-Llanos su labor al frente de la Alcaldía. Bouzas siempre añoró su eficacia y humanidad.

El pueblo llano quedó desencantado al no colocar el busto que para el acto había esculpido Nogueira para este día. Este busto aún esta olvidado entre las honrosas piedras de Castrelos.

D. Laureano Puga Vidal como director de nuestras almas nos recuerda la importancia de que simiente caiga en buena tierra para que de su mejor fruto y espera que nosotros seamos receptivos a sus palabras de Fe.

Hay una serie de interesantísimas entrevistas con los más representativos personajes de nuestra villa que contestaron de una manera clara.

D. Segundo Iglesias Fontán, Bueno Bastos Fernández, Antonio Carrera Boman, Adolfo



ADOLFO G. SANMARTIN
Presidente AA.VV.



SEGUNDO IGLESIAS
Cofrade Mayor,
Honorario y
Mayordomo del Cristo



D. JOSE PARADA
Párroco de Bouzas
jubilado



BUENO BASTOS
Patrón Mayor de
San Pedro



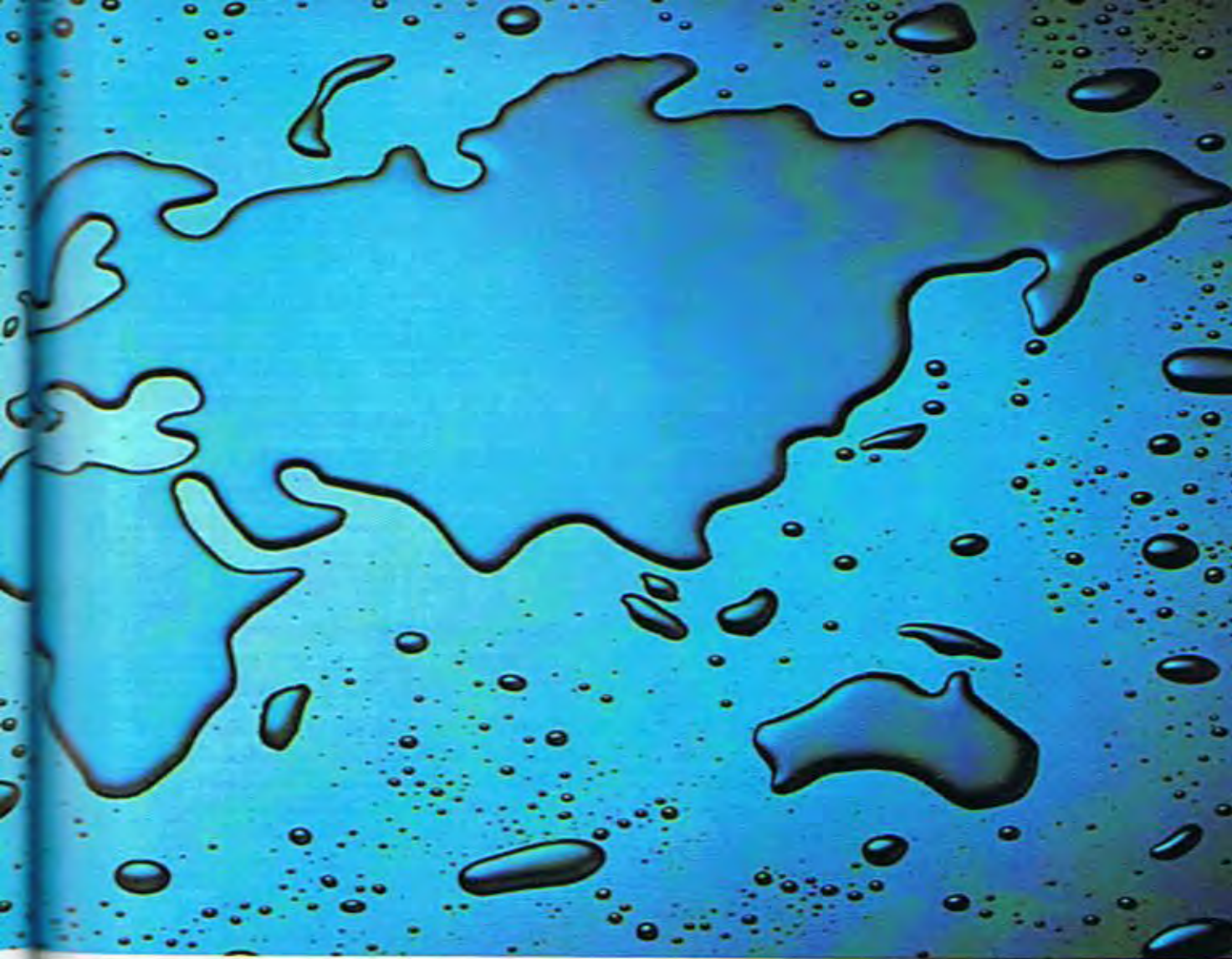
ANTONIO CARRERA
Presidente del Liceo



Nuestra tier

Hemos hecho del mar nuestro medio de vida y de la riqueza de sus aguas, nuestra fuente natural de materia prima. Por eso, es ya una realidad que Freiremar se ha convertido en la primera cadena de frío en España. Para seguir siéndolo en el futuro, nuestra flota faena en los caladeros más importantes del mundo, dando así el mejor servicio a las 23 delegaciones que tenemos dentro y fuera de España.

Central: Avda. de los Consignatarios, s/n. Las Palmas de Gran Canaria
Avda. Beiramar, 83. 36208 Vigo



era es el mar

La vocación de liderazgo de Freiremar ha llevado, a las 1.300 personas que forman su equipo humano, a trabajar diariamente en una sola dirección: la mejora constante de la calidad final de sus productos.



FREIREMAR

Tel. 928-44 03 00. Fax. 928-44 03 03

Tel. 986-21 65 00

González Sanmartín y Don José Fernández Parada que analizan los temas de actualidad desde la responsabilidad de sus puestos en la Villa.

Por su extraordinario valor e interés reproducimos «CAMPANARIOS Y Campanas» de Pepe Mera (Pepeme)



CAMPANARIOS Y CAMPANAS

Porque lo exige el respeto que me merecen los lectores, he de repetir una vez más, que nunca ha sido mi fuerte el escribir para el público; menos aún si como en el presente caso se me fijan, cual si yo fuera un escritor de "campanillas", título y tema a tratar. Hecha esta puntualización he de aceptar no obstante este encargo, en atención al ruego de mi sucesor como

vocal de la sección de Prensa y propaganda en la Comisión de fiestas; hombre bueno, sí; pero que me embarca en esta aventura, de la que sólo me salvará la indulgencia que espero de los lectores.

Si, como es de suponer, los campanarios y las campanas del título son los de nuestra parroquia, a ellos he de referirme muy someramente, indicando las vicisitudes por que han pasado unos y otras, intercalando en el texto algunos gráficos, siempre más expresivos que las palabras, con lo cual mi labor será mucho más fácil.

Cuenta la tradición que el actual campanil, de sección cuadrada, y de cuatro caras para otras tantas campanas, ha venido a sustituir al primero que tuvo nuestro templo parroquia, de una sola pared con espacio para sólo dos campanas, o sea, de los llamados "espadañas", tipo al que pertenece el de la cercana iglesia de Alcabre, pongamos como ejemplo. Y tomando como buena la fecha grabada con caracteres de aquella época en uno de los sillares de la torre que le sirve de base, esta sustitución podrá haber sido realizada en 1656, treinta y un años después de terminada la iglesia, si no mienten las cifras que al parecer indican la fecha en que ésta fue hecha, y figuran en otro lugar de la misma.

Por el gráfico n° 1 (dibujo del Archivo L. Diz, cronista oficial de



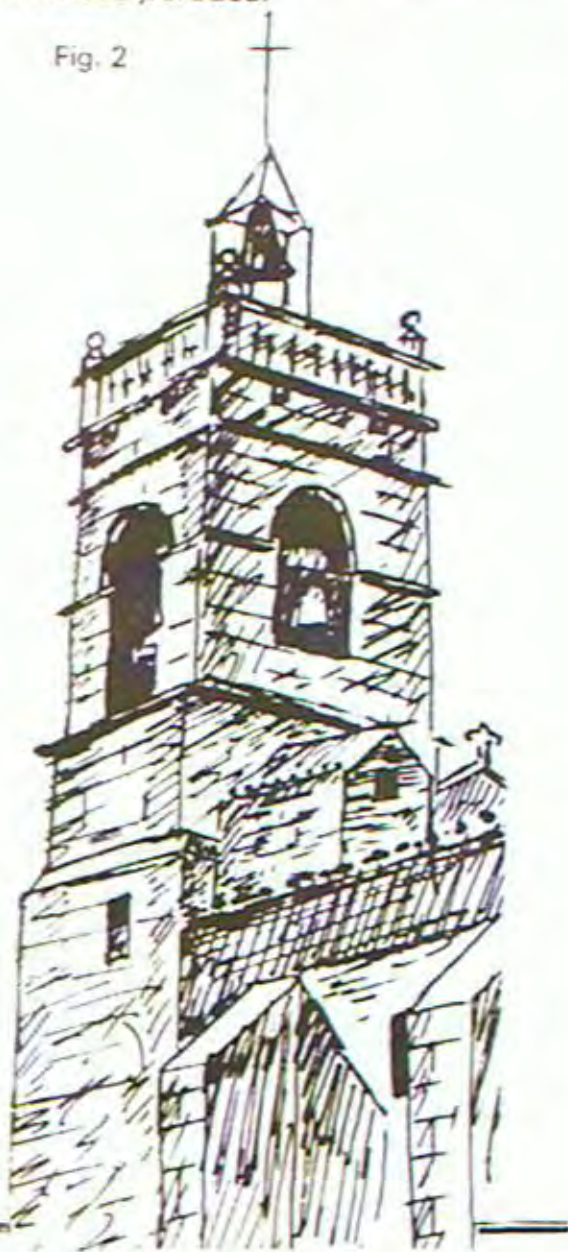
Porriño, publicado en "Faro de Vigo" de 26 de Marzo de 1958) que representa el campanario de la segunda iglesia de dicho pueblo, construida en 1552 (la actual es la tercera, erigida en 1912) se aprecia claramente que el campanil de la nuestra es copia exacta de aquél, incluso en la disposición de la caseta de la maquinaria del reloj, y de la campana en lo alto de la torre a modo de remate, como también lo tuvo la nuestra hasta fines del siglo pasado (gráfico nº 2) y que fue bajada de aquel lugar para ser colocada en el hueco del campanario correspondiente a la cara del Na-

ciente, donde a golpes de la pesada maza de hierro que ha dejado en ella una buena melladura, continuó marcando a nuestros abuelos las horas y las medias, hasta que por los años 20 del presente siglo hayan dejado de sonar las señales horarias al tener que retirar el mecanismo de aquel reloj, celosamente atendido durante su funcionamiento por don Camilo Fernández Barros, relojero establecido en el pueblo, y proceder de inmediato a la demolición de la caseta que le sirvió de cobijo, dadas las precarias condiciones de seguridad que ofrecían sus paredes.

Fig. 1



Fig. 2





RODAGASA

rodamientos galicia, s.a.

rodamientosgalicia@rodamientosgal.e.telefonica.net

Area Comercial A Granxa,
Local 6. Pol. Ind. A Granxa
E-3600 PORRIÑO, Pontevedra
Teléfono: 986 342 750
Fax: 986 342 289
E-mail: comercial@rodagasa.com

Eduardo Cabello, 19 VIGO
986 29 39 04
Fax: 986 23 94 07

DISTRIBUIDORES DE:

Rodamientos

Cadenas de calidad

Selladores adhesivos

Herramientas



Rodamientos aguja
y guías lineales

Motores reductores

Seguridad - Calzado

Retenes



Herramientas de corte

Segmentos Laminares



Pneumática

Antivibratorios



Correas
CONTITECH

Ademas, elementos de estanqueidad, cierres mecánicos ROTEN etc...

Estilistas Videl's Estilistas

Solarium vertical, depilaciones, extensiones

**C/ Tomás A. Alonso, 138 -bajo
36208 VIGO**

**886 122 140
Cita previa**



Años después un conocido convecino nuestro, ya fallecido, ha tenido a bien donar un nuevo y más moderno mecanismo para otro reloj, que fue instalado en el espacio que ofrecía el armazón de hierro que sostuvo la campana en lo alto de la torre, previamente cerrado dicho espacio con cuatro paredillas de ladrillo para igual número de esferas, iluminadas durante la noche a fin de que los vecinos pudieran saber en todo momento la hora en que vivían, pues eran gran mayoría quienes no estaban en condiciones económicas de poseer un reloj de bolsillo, siquiera fuese con caja de acero.

Corta fue la duración de este reloj. La rotura de una de sus esferas (gráfico nº 3) —la batida por los fuertes temporales del Noroeste, tan frecuentes en estas latitudes— ha dado lugar á que las aguas de la lluvia alcanzasen aquel mecanismo, convirtiéndolo en chatarra.

Entre otras obras realizadas en nuestra iglesia hace unos treinta años, figura la retirada del reloj de las cuatro esferas, así como el armazón de hierro que había en lo alto de la torre, presentando desde

entonces el campanario, el aspecto que muestra el gráfico nº 4, dando ello lugar a que de vez en cuando surjan animadas polémicas, bien intencionadas, desde luego, pues mientras unos sostienen que el campanario está así bien terminado, otros opinan que algo falta el él; cuestión ésta en la que a pesar de tener opinión propia preferimos permanecer neutrales, aunque por otra parte entendemos que la fábrica de la iglesia y las vidas de quienes solemos concurrir a ella, bien merecen ser protegidas de las descargas eléctricas en días de tormenta, instalando en el campanario, con remate o sin él, un buen pararrayos; idea que ya no es nueva, pero que nunca se ha llevado a cabo.

Hasta aquí el capítulo de campanarios y relojes de torre. Y antes de comenzar el de campanas, es oportuno recordar que actualmente no se oyen en Bouzas más señales horarias que las que nos ofrece el soberbio carrillón de la Caja de Ahorros Municipal, que ha comenzado a sonar, a las cuatro de la tarde del 27 de Diciembre de 1966, gracias a las gestiones de la Dirección de esta Sucursal de la Caja,



C.I.E.S.

MOBILIARIO DE OFICINA Y COMPLEMENTOS.

EQUIPAMIENTO PARA EMPRESAS,

ADMINISTRACIONES PÚBLICAS,

HOSTELERÍA, EDUCACIÓN Y SANIDAD.

REFORMAS COMERCIALES.

DECORACIÓN EN GENERAL.

MAMPARAS Y CORTINAS.

HAN DEPOSITADO SU CONFIANZA EN C.I.E.S.

- HOSPITALES
- CLÍNICAS PRIVADAS
- CENTROS DE SALUD
- RESIDENCIAS
- ACUARTELAMIENTOS
- CENTROS DE INVESTIGACIÓN
- GRUPOS EMPRESARIALES
- CENTROS DE OCIO
- HOTELES Y RESTAURANTES

CASIANO MARTINEZ, 40 - 36208 (BOUZAS) - VIGO

TLF.: 986 213 994 - FAX: 986 29 23 06

WWW.COMERCIALCIES.COM

que en aquella ocasión ostentaba la Sta. Carmen Real Prado, de grato recuerdo.

En cuanto a las campanas se sabe que la que fue bajada del alto de la torre para ocupar un lugar en el campanil, es la más vieja de las cuatro allí instaladas. Las otras tres, hechas durante rigió la parroquia el recordado párroco don Ramón Antonio Alvarez y García, fueron fundidas en Arcos de la Condesa, parroquia cercana a Caldas de Reis, en esta provincia. La más grande, o del lado Sur, ha sufrido deterioro en una ocasión, y fue fundida de nuevo en dicho Arcos de la Condesa. La del lado Oeste fue refundida dos veces, también por deterioro. Y la del Norte tiene algún defecto que hace que su sonido sea poco grato al oído.

Pero estas nuestras campanas, con funciones análogas a las que de cualquiera otra iglesia, ofrecían la particularidad de que con su



sonido servían de guía a los pescadores cuando éstos regresaban a puerto en tiempo de neblina; y ello debido a la especial situación de nuestra iglesia en lo más avanzado de una de las puntas de la ría de Vigo, que hacía fuese nuestra iglesia la más marinera de todas las iglesias marineras de Galicia, aunque ahora, en virtud del Plan de Ordenación Urbana de la ciudad, y de Obras portuarias, quedará muy alejada de aquel mar que la bañó por tres de sus cuatro costados, y ya no podrá reflejarse en él, y "quedará en cambio rodeada de fuentes, jardines y arbolado". (Lo entrecomillado es copia literal de un párrafo de la Salutación del Director del Puerto, incluida en el libro-programa de las fiestas del año 1976, por lo que es de esperar sea así, y pronto). Y también por aquello de que lo prometido es deuda.

Mayo de 1981

Pepemé

Baltasar Veiga no deja ninguna posibilidad a que nos olvidemos de «El Eco de Bouzas» y nos recuerda la necesidad de tener una publicación que defendiera los intereses de nuestra Villa.

El día 15, Miércoles, comienza ... «el solemne Triduo durante el cual disertará el M.I. Sr. Don José Ramón Estévez, canónigo de la S.I.C. de Orense y Profesor de Teología. La parte musical estará a cargo del Coro Parroquial de Coya, dirigida por su directora Carmiña Asorey.»

El día 18, Sábado, el Homenaje a nuestros Mayores que tuvo una especial brillantéz.

Domingo 19 alas 11 Misa Solemne con Sermón a cargo de M.I.Sr. D. José Ramón Estevez. Presentará la Tradicional Ofrenda el Ilmo. Sr. Luís Lago López Comandante Militar de Marina de Vigo.

Loa Coral Polifónica de Puentearreas, dirigida por su maestro D. Andel Viro, resaltó la parte musical.

La Procesión se inicia a las 21'30 con nuevo itinerario, Será presidida por el Clero Parroquial, Autoridades provinciales, Locales, Civiles y Militares a más de los representantes de las Asociaciones de la Villa.



El Angelito estuvo presentado por la niña María Yáñez Pedrosa.

Hemos de recordar que este fue el año triste en que los Responsables de la Comisión de Fiestas en aquel momento presidida por el actual Cofrade Mayor Paulino Freire Gestoso, acordaron concluir la Procesión y recoger, por tanto, al Cristo antes de la Tirada de Fuego en su Honor. Este trauma sabemos que aún lo padece nuestro Cofrade Mayor aunque la justificación del hecho era clara. La Procesión, para ver La Tirada del Fuego, se deshacía y hacía muy triste la recogida del Buen Jesús a la Iglesia sin acompañamiento. D. Segundo Iglesias, gran opositor de esta medida así lo reconoció y aprobó que este año lo hiciéramos así aunque sentenciando... « En canto se poda O Cristo ten que volver».

Para nuestra satisfacción los 6 últimos años así viene sucediendo.

Como desagravio la Cofradia

Lunes

Día dedicado a San Telmo y La Virgen del Carmen.

La Misa Solemne se celebró a las 20 horas cantada por el Coro Parroquial de Coya y plática de M.I.Sr. D. José Ramón Estévez.

Los numerosos romeros acompañaron en Procesión a las veneradas imágenes hasta el muelle donde se dedicó una Corona a los fallecidos en la mar. A continuación se cantó la Salve Marinera.

Martes.

A las 13 horas celebración de la Misa Solemne con panegírico de D. Ramón Estévez y el Coro parroquial de Coya. La Ofrenda a cargo del Patrón de Pesca D. Jesús Veiga Iglesias.

La Pesca Milagrosa salió a las 21'30 h con recorrido acostumbrado. El Angelito la niña María Jesús Oya Márquez.

Después de una tirada de Fuego terminaron las Fiestas del 1981

Bouzas no es sólo, por derecho propio, una realidad histórica sino que se ha ganado un merecido lugar en el campo de la Literatura pues muchas cosas se han escrito y se siguen escribiendo sobre esta singular Villa. Como muestra, sirvan estos tres ejemplos de últimas ediciones.

«BOUZAS MEMORIA Y RECUERDO»

Como indica el título, este libro de Lalo Vázquez Gil, Cronista Oficial de Vigo, editado en 2004



en conmemoración del centenario de la agregación de la Villa de Bouzas al Ayuntamiento de Vigo, no es un libro de historia en el más estricto sentido de la palabra sino más bien un resumen y recopilación de otros muchos escritos precedentes. Más que un libro, lo que Lalo ha conseguido ofrecernos es una pequeña enciclopedia de cuantos hechos, cosas y personas interesa conocer y no olvidar.

En 112 páginas de amenísima lectura el autor nos ofrece un mosaico de todo lo que cabría esperar, desde documentos antiquísimos hasta la enumeración de los personajes que más contribuyeron a la historia de este pueblo rural y marino.

Empieza analizando el origen etimológico de la palabra «bouzas» y sus distintas interpretaciones. Describe el origen de calles y monumentos, personajes y blasones, cruceros y petos de ánima, ermitas y capillas. De manera muy detallada dedica un capítulo a las parroquias que pertenecían al «caudillato de Bouzas» formado por la Villa y las feligresías de Alcabre, Castrelos, Coia, Comesaña, Matamá, Navia y Valladares.

Ofrece datos geográficos, históricos y de población que se remontan a la Edad Media. Siguiendo a Espinosa Rodríguez en «Tierra de Fragoso», describe el origen de los fuegos de Bouzas en 1605 para conmemorar el nacimiento del príncipe que posteriormente sería Felipe IV y la denominación de Villa concedida en 1778 por el Rey Carlos III.

En otro interesante capítulo se refiere a la religiosidad tradicional del pueblo de Bouzas tanto en sus orígenes como en la actualidad y a la antigua parroquia, que llegó a ser catedral provisional, en el siglo XVI, y a la Cofradía del Cristo de los afligidos que se remonta a 1648.

Después comenta el privilegio real concedido a Bouzas por Felipe III y los problemas y pleitos que causó con Vigo. Transcribe las distintas ordenanzas de los servicios públicos que regían en la Villa, y los jueces y alcaldes que la gobernaron desde 1555 hasta su agregación al ayuntamiento de Vigo en 1904.

Otro de los capítulos está dedicado a personajes ilustres y gentes dignas de recordar y a la heroica participación de los hijos de Bouzas en la Reconquista de Vigo.

Como puede verse un libro que tiene de todo y que, a modo de estocada final, lo remata Lalo con unos versos propios contando la preciosa leyenda del primer milagro del Apóstol Santiago, precisamente frente a la playa de Bouzas, cuando llevaban su cuerpo para ser enterrado en Santiago, leyenda que, es bueno saber y recordar, dio origen a la tradición de la concha de vieira portada por los peregrinos.

En definitiva un libro estupendo, fácil de leer, - «libro de horas» como dice su autor- que no debería faltar en ninguna casa que quiera llevar con orgullo el título de «hijo de Bouzas».

Suba a bordo
y navegue en

www.iberconsa.es



Conozca uno de los grupos más fuertes del sector del pescado congelado; una organización en continua expansión y con presencia a todos los niveles de este negocio:

captura, procesado y comercialización. Disfrute de la calidad de nuestros productos y de la eficacia de nuestro servicio. Beneficiarse de la experiencia de Iberconsa.



EDIFICACIONES P. BALAIÓDOS, S.A.

Progreso, 36 - 3ªA - 36202 VIGO Tl.: 986 436 800 Fax: 986 435 367

www.edificacionesbalaídos.com - e-mail: balaídos@infonegocio.com

Próxima construcción en Bouzas

¡Nos vemos en la ensenada!

CONSTRUIMOS Espacios para llenar de vida ■

«BOUZAS-VIGO CEN ANOS DE UNIÓN - 1904-2004»

Publicación realizada por el Museo Municipal de Vigo en conmemoración de la agregación de los concellos de Bouzas y Vigo y de la exposición



que con tal motivo se realizó en los salones del museo.

En la introducción, Álvaro Cunqueiro nos recuerda la perfecta adecuación que existe en Bouzas entre el trabajo y la vocación, entre la Bouzas marinera y la industrial y la fama de sus fiestas y de sus fuegos y lo expresa diciendo: «Incendio multicolor desde el mar, vaso del que desborda el fuego».

La publicación contiene seis artículos, de seis autores distintos, y muchas fotos, antiguas y modernas.

1 -»LUCES Y SOMBRAS DO CENTENARIO», de José Ballesta Diego, director del Museo Municipal.

Empieza refiriéndose a la prosperidad económica, empresaria y de servicios que sobrevino a Bouzas como consecuencia de la agregación. En 1930 había más de 300 barcos que pescaban en todos los mares. El desarrollo posterior fue a costa de sacrificar su paisaje costero y sus playas porque «Bouzas estaba totalmente abierta al mar». Menciona también la transformación provocada en la década de los 80-90 con la construcción del puente sobre la ensenada para el depósito de coches de Citroën.

Finaliza refiriéndose a los desafíos pendientes de cumplir: Rescate del patrimonio histórico de la

Villa (casco monumental, casa de Patín, cruceiro del Pie de Cristo...); Poner el nombre de Avenida de Bouzas a la de Beiramar; Convertir la leyenda del «Caballero de las conchas» en una realidad entre los caminos jacobeos.

2 - «LA ARQUEOLOGÍA DE BOUZAS, DE CARA AL MAR», de Pilar Barciela y Eusebio Rey.

Extenso trabajo para dar a conocer la evolución de la humanidad a través del tiempo y de los restos arqueológicos cuando no existían ni parroquias ni concellos. Van mostrando la evolución desde el Neolítico hasta la Edad Media pasando por la romanización.

Engloban a Bouzas dentro de una comunidad geográfica más amplia como es el litoral donde existían poblaciones –y restos arqueológicos– comunes. Paso a paso van mostrando los estilos de vida y los distintos utensilios y herramientas que fueron utilizando, haciendo hincapié, siempre que fue posible, en los restos encontrados en la parroquia de Bouzas o en sus vecinas de Alcabre, Coruxo, Noia, Vigo, etc.

Destacan la especial importancia de la producción de sal, en tiempo de los romanos, y de su aplicación a la industria de la pesca y su conservación lo que, sin duda, dio lugar a un aumento considerable del comercio marítimo.

A pesar de lo complejo que resulta la arqueología, el artículo es fácilmente digerible.

3 - BOUZAS:NACIMIENTO, PRIMERA EDAD DORADA Y DECADENCIA DE LA VILLA (SIGLOS XVI - XIX), de Juan Manuel González Fernández.

Como el título indica, este artículo hace un amplio recorrido por toda la historia de Bouzas. Fija el acta de fundación en 1501, otorgada por el obispo y cabildo de Tui y demandada por los marineros que querían instalarse allí. En el acta se ofrecen solares para casas, devesas para viñas, un alfolí de sal y el derecho de carga y descarga de barcos que iban a Portugal, un horno para el abastecimiento de pan y la promesa de un juez de primera instancia cada año. Y termina diciendo textualmente: «*desde aquí y adelante para siempre jamás haya por nombre y sea llamado por nombre al dicho lugar de Bouças (Bouzas)*». El siguiente hito fue la construcción de la iglesia dedicada a San Miguel.

El autor hace a continuación un amplio y detallado recorrido por todas las etapas históricas de Bouzas desde la edad dorada hasta su decadencia en los siglos XVIII y XIX, realizando estadísticas de población y marcando el origen de las cofradías, la concesión del título de Villa en 1778 y otros muchos datos, como por ejemplo que en 1900 el

77% de la población era analfabeta. En 1902 se creó el primer periódico local, «El Eco de Bouzas» de apenas un año de duración.

4 - «UNA APROXIMACIÓN A LOS LINAJES Y A LA HERÁLDICA BOUCENSE», de Mercedes Ildara Pablos Figueroa.

Como dice la autora, aunque la importancia de Bouzas la configuran todos sus vecinos, tanto los humildes como los nobles, dedica este artículo al desarrollo de algunos apellidos ilustres boucenses. Empieza enumerando por orden alfabético todos los linajes nobles desde Acero hasta Zúñiga. Pero de forma más concisa y detallada hace un recorrido por algunos de estos linajes aportando notas genealógicas y heráldicas. Son ellos los de Araújo, Benavides, Cabral, Ceta, Correa y Oia.

5 - «BOUZAS DESDE 1904», de Lalo Vázquez Gil, Cronista Oficial de Vigo.

Paso a paso va narrando el devenir de la historia de Bouzas a partir de 1904 y reproduciendo fielmente las actas municipales. Destaca los grandes logros obtenidos con la agregación empezando por el gran puerto, la Zona Franca (la tercera de España), los astilleros e industrias del mar, el estadio de Balaidos construido sobre terrenos que fueron de Bouzas, los clubes y actividades deportivas, especialmente «El Rápido de Bouzas», etc.

Dedica también varios párrafos a las parroquias pertenecientes a Bouzas y a la llegada del tranvía a partir de 1914. Menciona penas como naufragios famosos, la guerra civil con sus secuelas y el desaparecimiento del cruceiro «Pé de Cristo» de 1607 que desapareció y nunca más se supo. Termina con una referencia a la religión y fiestas de Bouzas y la mención a la calle «Villa de Bouzas» existente en Cádiz.

6 - «PATRIMONIO ARTÍSTICO», de Mariel Larriba Leira.

Medular artículo en el que comienza hablando de los vestigios arquitectónicos del pasado, como la Casa de patín, de 1639 describiéndola ampliamente. Menciona también la arquitectura culta de la hidalguía boucense y edificios industriales emblemáticos como el de Alfageme construido en 1928.

Capítulo aparte merece el arte religioso en el que analiza el Crucero Viejo de 1805, los petos de ánimas, la Capilla del Carmen y con mucho detalle la iglesia parroquial de San Miguel terminada en 1625, que describe con todo detalle por fuera y por dentro haciendo también hincapié en los ricos tesoros artísticos de la iglesia, resultado de donaciones de hijos de Bouzas que hicieron fortuna

e historia en el extranjero. Merecen destacarse dentro del arte religioso la imagen del Cristo de los Afligidos del S.XVI y la gran Cruz procesional del S.XVIII.

«DENTRO DA ILLA»- Dolores Ruiz -

Editorial galaxia - 174 páginas

No se trata de un libro sobre Bouzas sino de una novela escrita por una boucense de corazón y que logró, ni más ni menos, que el premio Blanco Amor a la mejor novela de 2004 escrita en gallego y editada por la editorial Galaxia.

«Dentro de la isla» es una novela apasionante de suspense y misterio cargada de fuerza poética y expresiva en la que Dolores Ruiz (Vigo, 1968), utilizando un naufragio como recurso literario, desentraña las complicadas relaciones entre el egoísmo y el amor.



**PREMIO
BLANCO AMOR
2004**



Más allá del interés argumental, que está muy bien logrado, «Dentro de la isla» encierra un amplio y preciso poder descriptivo en el que más que leer el lector se convierte en espectador. No en vano ha ganado un premio de tal magnitud que nos exhibe de mayores comentarios.



José Carlos Espinosa



Cada año
se ve aumentado
el número de cofrades
que asisten
a esta
emotiva ceremonia



La noche de Los Cavalleros de Bouzas

Desde hace tres años, espero no estar equivocada, la Cofradía del Cristo de los Afligidos, presidida por su Cofrade Mayor, Paulino Freire, instituyó dentro de las fiestas de Bouzas, la cena en honor «O Cabaleiro das Cunchas», historia-leyenda-milagro, cada uno como lo desee, que aconteció en un lugar a orillas del mar, llamado Bouzas y que según dice la leyenda, está enfrente de las islas de Baiona.

Conducido el cuerpo del Apóstol Santiago en un nave por sus discípulos, antes de arribar a Iria Flavio, llegaron de Portugal a la costa de Galicia a un lugar llamando Bouzas, donde se celebraba una gran fiesta con motivo de una boda. Todas y todos bailaban y cantaban, pero de pronto el novio que iba montado en su caballo cayó al agua y se hundió. Cuando todos lo creían muerto, el caballo con su caballero surgió del mar cabalgando por las olas cerca de la nave donde estaba el cuerpo del Apóstol Santiago, con su ropa y su sombrero lleno de conchas de vieiras. De aquí viene el origen de las conchas con que se adornan los peregrinos que vienen a visitar al Apóstol.

Cuando Paulino me llamó para decirme que escribiera sobre esta cena-homenaje y, por supuesto sobre esta bonita leyenda-milagro, «Do Cabaleiro de Bouzas», como también le llaman, si he de ser sincera, no tenía ni idea, ni siquiera conocía la obra de Carré Alvarellos, autor, entre otras, de la «Colección de 120 Leyendas gallegas», en las que se encuentra nuestro Cavallero.

Paulino viendo mi ignorancia en el tema, me puso un poco al corriente y me contó como había llegado a sus manos y como se apasionó nada más leerla. Parece ser que ya hace algunos años se la habían enseñado y tan pronto la leyó se sintió muy interesado y con una ilusión enorme para que todas las Autoridades o personas significativas tomasen interés. Pero todo fue un fracaso, ya que no tuvo respuesta

por parte de nadie. Unos porque no le causó interés alguno, y otros porque situaban a ese Bouzas en Portugal, incluso me comentó que tampoco le interesó a mi hermano Picho y cosa rara, ya que él era un hombre que amaba a Bouzas sin medida y todo lo concerniente a ella no le dejaba frío, la prueba la tenéis en el estupendo archivo que hoy conserva su hija sobre nuestra Villa.

El caso es que debido a un pequeño contratiempo de salud, hoy maravillosamente resuelto, Paulino abandona el tema y ya en el 2004, siendo Cofrade Mayor, retoma la historia y resucita «O Cabaleiro das Cunchas» y lo introduce como Festa galega de Interés Turístico para las Fiestas del Cristo de Bouzas y así legitimar a Bouzas-Vigo como Ruta Xacobeá y abrir un nuevo camino marítimo para el Camino y «resucitar» la Ruta marítima del cuerpo del Apóstol a Galicia y la justificación de las conchas de vieiras como su símbolo.

Me puse a leer la Leyenda-Milagro, y como todas las leyendas están llenas de anacronismos y su localización es muy difícil. Unas la sitúan en Portugal, otros dicen que cerca de Portugal y otros en un lugar llamado Bouzas a orillas del mar. Así que lo más fácil es asegurar que ese Bouzas de la Leyenda es nuestro Bouzas y esa playa de donde surgió nuestro Cabaleiro lleno de conchas de vieiras es nuestra playa del «Atrio».

¿Por qué no creerlo?, ¿Por qué no hacer nuestra esta historia?, ¿Qué tenemos que perder?

Pero como siempre tendremos que esperar a que las autoridades competentes nos ayuden y que la Xunta, al igual que desarrolló el Camino, haga lo mismo con esta nueva Ruta Marítima que se le propone. Es una ilusión, ¡Ayúdenla a crecer!

Lo importante en esta Historia son las consecuencias que nos pueda traer y que seguro

La noche de Los Cavalleros de Bouzas

que son todas buenas y todos unidos, aunque sea dudando, estar juntos en esta empresa que quizás sea la mejor prueba de compañerismo que pudiéramos dar.



Paulino Freira Gestoso, Lucía Molares Pérez
Jesús Pérez Varela, Hortensia Mogín Lamarca
y Francisco López Peña

Y como acto de honor «O Cabaleiro das Cunchas» está la cena que viene celebrando dentro de la Fiestas de Bouzas y en las instalaciones que cada año ofrece la Zona Franca, y a la que asistió su Delegado, el Sr. López Peña,



M^a Luisa Cidoncha, Rosana López y Santiago Domínguez

que compartió mesa con la concejala de deportes, Dña. Lucía Morales, y con Paulino Freire y Sra. Y a los que pedimos también su colaboración en la elaboración de esta nueva ruta marítima, aunque no esté dentro de sus competencias.

El año pasado fueron galardonados, Don Manuel Freire Veiga y Don Jesús Pérez Varela, que recibieron sus premios emocionados por recibir este premio y satisfechos de pasar una hora con los amigos.



Manuel Freire Veiga, recibiendo el medallón que lo acredita como Cavallero de Bouzas



El Concelleiro de Cultura D. Jesús Pérez Varela, recibiendo del Cofrade Mayor el medallón de Cavallero de Bouzas

Bien sé que la vida no es el pasado, pero «la cultura es nuestro supremo bien, el más íntimo, nuestras huellas dactilares, nuestra identidad en el proceso que recorreremos y del que somos parte». Y así Paulino, buscando y buscando, siguió las huellas de nuestro caballero y recaló con su Historia en Bouzas e hizo suya, nuestra esta Leyenda-Historia-Milagro, que en un mundo lleno de odios, y egoísmos, sin rastro de generosidad, ¿Por qué no tener un momento

ALIMENTACION

ROSI

COMESTIBLES

DROGUERÍA

PESCADERÍA

C/. Ferreros, 40
Telf.: 986 23 32 58
BOUZAS - VIGO



MOSFER, S.L.

ELECTRICIDAD

Instalaciones comerciales y reformas
Instalaciones industriales
Instalaciones en viviendas
Reparaciones en general
Taller electromecánico
Puertas automáticas
Instalación redes informáticas

Alfredo Brañas, 5
Teléfonos: 986 23 28 59 - 986 29 82 08
Fax: 986 29 12 87
36208 Bouzas VIGO
e-mail: mosfer@mosfer.grupouni2.com



**EXTINTORES
MARINEX, S.L.**

MATERIAL CONTRA
INCENDIOS

Recargador autorizado nº 19/PO

INSTALADOR MANTENEDOR
DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS

C/ Alfollies, 21 - Bouzas - VIGO
Telf./Fax: 986 23 42 66



Restaurante



ESPECIALIDADES:

Lubrigante con arroz, Caldereta de pescado, Rodaballo con fideos,
Rape con almejas, Almejas con fideos, Palometa con fideos,
Arroz de marisco, Fideua, Carne ó Caldeiro (Jueves),
Cocido (Sábado), Cordero al horno (Domingo)

TAPAS VARIADAS:

Paipo, Calamares, Choquitos, Salpicón de Rape,
Empanadas variadas, Pescaditos.

Rúa Eduardo Cabello, 17
Telfs.: 986 20 76 00

36208 VIGO (BOUZAS)

de inocencia, y por qué no creer que un Cavallero surgió de nuestra playa con su cuerpo cubierto de conchas de vieiras y que todo aconteció en Bouzas?

Todo es posible, sólo y únicamente depende de ti y de mi, por eso este deseo tiene que ser nuestro, un deseo rotundo, positivo y seguido de un gran esfuerzo y por supuesto la involucración de las Autoridades competentes para abrir un nuevo camino por el mar.

A partir de este acontecimiento la Cofradía Instituyó la dignidad de Cavalleros de Bouzas para distinguir a aquellas «personas que más se distinguen en la defensa del Patrimonio de Bouzas, sus Tradiciones y su Hecho Diferencial».

Así la Junta de Gobierno de esta Cofradía en la Reunión del 15 de Julio del 2005 decide por unanimidad hacer Cavalleros de Bouzas a: D. Manuel Freire Veiga y D. Jesús Pérez Varela agradeciéndoles así su trayectoria en defensa de nuestro Patrimonio, nuestras Tradiciones y nuestro Hecho Diferencial.

Como queda demostrado los Nuevos Cavalleros, acompañados por amigos y familia, mostraron el agradecimiento a La Cofradía por acordarse de ellos y que se sienten muy honrados por esta Distinción. Que procurarán



D. Jesús, con su eterna sonrisa, firmando la aceptación como Cavallero de Bouzas

llevarla con toda dignidad siguiendo en la lucha a favor de la Bouzas.

Paulino les contestó que Bouzas, y por tanto La Cofradía, era la que se sentía honrada por su actitud y trabajos en pro de la Villa y en el caso de Manolo Freire que sea él el que mantiene muy alto el pabellón de un pueblo de Armadores. Jesús nos abrió las puertas del Xacobeo posibilitando la posible resurrección de la historia-leyenda-milagro de nuestro Cavallero. Le ruega a los nuevos galardonados que sigan luchando por Bouzas y sus gentes.

El acto estuvo presidido por D. Jesús Pérez Varela, Conselleiro y Pregoeiro de nuestras Fiestas, y Sra. Francisco López Peña, nuestro anfitrión y Lucía Molares como representante del Concello. La cena fue muy buena, el vino de Mariano mejor y la camaradería excelente, la celebración duró hasta bien entradas el sábado.(3, 4, 5)



Manolo Freire, firmando el libro de Oro de la Cofradía ante la alegre mirada de Milagros

El año pasado...

La noche de Los Cavalleros de Bouzas



Juan, Consuelo, Purificación Freire Veiga y Santiago Freire



Baltasar Pujales Lorenzo, Carlos Freire Mogin,
Eduardo Pujales Alonso, Miguel Ruiz Gestoso



Emilio Rodríguez Bermúdez, Francisco Rodríguez Freira,
Mari Carmen Collazo Martínez y Jesús Sandín Mesonero

Esperamos que este año la Noche de los Cavalleros de Bouzas vuelva a tener por lo menos la misma brillantez.



ESAB

ESAB Ibérica, S.A.

**CONSUMIBLES Y EQUIPOS
PARA SOLDADURA Y CORTE**

LÍDERES MUNDIALES EN SOLDADURA Y CORTE

Les desea Felices Fiestas

DELEGACIÓN GALICIA
C/. Tomás A. Alonso, 222 entlo. - 36208 Vigo
Tif. 986 230 527 - Fax 986 201 578
e-mail: vigo@esab.es

As compañeiras da vocalía de «culto e sociais» da Cofradía do Stmo. Cristo, pedíronme que este ano escribira esta redacción da homenaxe os maiores, e sintome moi honrada por facela, pois para min e a celebración máis agarimosa que se fai nestas nosas festas, cheas de tradición e ledicia.



Sres. Barreiro Costas, Sres. Fdez. Morales,
Sres. Martínez Crispín - Bodas de Oro

Ollar para as nosas fermosas mulleres e galáns homes, lucindo as maiores galas e xoias que durante o ano dormen no fondo das caixas, xa que non teñen moitos lugares onde as lucir, é unha gozada.

Ata fai dous anos, e porque Pulino e Lolichon pedíronme que aportara o meu grao de arena para estas datas, non quixen ir a esta celebración, vos preguntaredes o por qué, pois acontece, que vexo nos maiores os meus pais, que non chegaron a vellos, e nin sequera no caso da miña nai a maior.

Polo mesmo dame moita mágoa, e unha xa envexa ver a algunhas das miñas amigas que aínda disfrutan deles. ¡Deus llos conserve moitos anos!

Perdoádeme esta reflexión, e imos relatalos feitos do pasado ano.

Comezaron coa Santa Misa cantada polo coro parroquial asistindo os matrimonios que conmemoran os 50 anos do seu casamento.

O remate da Misa, a viaxe ata a Zona Franca onde se celebraba o xantar. Este paseo fai as delicias da nosa xente «nova e non tan nova».

O recinto por certo, moi posto para a homenaxe.

De seguido o banquete moi ben servido polo «Canario».



Rvdo. D. José, Rvdo. D. Luis Hierro Najarro,
Toya Aldecoa Soler, Mario Cárdoma



Paulino Freire, Gerda-Kuki de Bouzas,
Marta Iglesias, José Luis Bastos, Muñeca Mogin

Nos postres, recoñecemento os matrimonios que «resistiron» 50 anos xuntos, e que amosaban felicidade.



- Asesoría integral de empresas
- Comercio Internacional
- Auditoría



- Construcción y promoción de edificios y viviendas unifamiliares.
- Promociones en curso en:
 - Cangas de Morrazo
 - Tomiño
 - Goian
 - Gondomar
 - Fuenteventura

Urb. Miñor Chalet nº 1 - 36380 Gondomar

Teléfono. 986 384 002 - Fax. 986 384 495 - E.mail. castroase@teleline.es



José Luis Bastos Carballo, Teodomiro Vidal Xestoso, agradecendo su nombramiento como Cofrade Mayor Honorario, Paulino Freire Gestoso, Lulucha Veiga Román, Lolichón Gestoso, Chiruca Porto

As parellas homenaxeadas formábanas:

- Ángela Molares e Ángel Blanco.
- María Crispin e Antonio Martínez.
- Dolores Costas e Guillermo Barreiro.
- Elisa Veiga e Ruiz.



Ángel Julio Fdez. Blanco, Ángela Morales Barreiro



Elisa Veiga



Guillermo Barreiro, Dolores Costas

(Os que non asistiron por enfermidade e distintas causas pediron disculpas).

Entrega de flores e protos conmemorativos, grande emoción por parte de todas e todos.

Chégase a entrega de medallas da Cofradía os porteadores, que durante anos, con seu sacrificio, fan posible cargando sobre os seus fortes lombos a imaxe do noso Santo Cristo, non en un carro con rodas, como en outros lugares. ¡Parabéns por eles!

Entrega de medallas o Maiordomo, José Rodríguez Falque.

Os porteadores agasallados son:

- Medalla de ouro: - José Enrique Vidal Terleiro
- Medalla de prata: - José Rodríguez Abalde
- Albino Manuel Millo Calvo



MEDALLA DE ORO

José Enrique Vidal Terleiro y como testigos José Manuel Terleiro Beiro, José Rodríguez Falque, Paulino Freire Gestoso

**REPSOL
YPF**

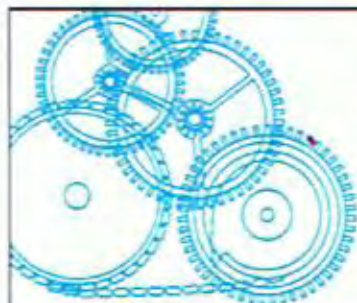


SE HACE COMIDA CALIENTE

C/ Estación de Servicio, S.A.
E/S. Bouzas nº 96653

PUERTO DE BOUZAS, ZONA FRANCA
36208 VIGO (PONTEVEDRA)

Telf. 986 240 405



MECANIZADO
FABRICACIÓN
Y REPARACIÓN
DE PIEZAS
Y MÁQUINAS

MECA
RODAL S.L.

C/ Tomás A. Alonso, 210 Bajo
Telf. y Fax: 986 20 14 03
36208 VIGO

Carpintería naval
Vicarpo

Nave y Oficinas:
Avda. de Beiramar, 183
Bouzas - 36208 VIGO
e-mail: info@vicarpo.com
Telf.: 986 212 767 - Fax: 986 247 940



Consuelo Alonso
COMERCIAL

LA ITALIANA

VESTUARIO DE PROTECCIÓN
PARA EL PROFESIONAL DEL MAR Y LA INDUSTRIA

Tomás A. Alonso, 283 - Telf./Fax: 986 239 302
Bouzas - 36208 VIGO



PLATERIA - RELOJERIA

Paulino Freire, 7 - BOUZAS - 36208

Telf. 986 126 016

s7etabouzas@yahoo.es



Tomás A. Alonso, 68 - 36208 VIGO
Telf.: 986 290 971



MEDALLA DE PLATA
José Rodríguez Abalde
Entrega: José Rodríguez Falque



MEDALLA DE PLATA
Paulino Freire Gestoso, felicitando a Enrique Pedrosa Rodal, en la entrega de la medalla de plata del Sto. Cristo de los Afligidos



MEDALLA DE PLATA
Manuel González Lorenzo



MEDALLA DE PLATA
Albino M. Villares Calvo
Entrega: José Rodríguez Falque

Pola súa colaboración incondicional a Cofradía, medalla de prata a: Enrique Pedrosa Rodal e Manuel González Lorenzo que estes exemplos de entrega nos estimulen. Siguen sorteos de agasallos donados por distintos comerciantes e persoas anónimas.

E por fin, final de festa con baile incluído, e ata o ano.

Desexamos unhas festas

ledas de máis, as mulleres da vocalía de «culto e Sociais»

Vocal: Lolichón Gestoso
Colaboradoras: Rosa Alonso
Chiruca Porto
Lulucha Veiga

Peluquería "Hombre Mujer"
Isabel Davila

Productos capilares: *KMS. Wella*

cl. Alfredo Brañas. 15
Telf. 986 238 642

CITA PREVIA
36208 Vigo



English House

CURSO 2006
ABIERTO PLAZO DE MATRICULA

Clases de inglés a todos los niveles
Programas de trabajo encaminados a
conseguir un óptimo nivel de conversación

Las mejores clases desde 4 años con
didáctica especial para estos grupos.

Preparación para la obtención de diplomas
de: Escuela Oficial de Idiomas, Universidad de
Cambridge (Pet. First Proficiency).

Clases de Apoyo y Recuperación.

Alameda de Suárez Llanos, 12 - bajo
Telf.: 986 21 28 55 • 36208 (Bouzas) VIGO
e-mail: ehouse@teletel.es



Galiciamar, s.a.
Frigoríficos

Zona Portuaria de Bouzas. s/n
Telf.: 986 20 18 13 - Fax: 986 20 38 03
Apdo. 1724 - 36208 VIGO - ESPAÑA



T y M
anain, s.l.

Calderería en General • Montajes Navales
Soldadura • Tubería • Construcciones Metálicas
Timones • Toberas • Reparación Naval

Pg. Industrial Pasaxe Vincios, 73 - 36316 GONDOMAR (Pontevedra)
Apdo. 100 - 36200 VIGO
Tels. 986 46 82 81 - 986 46 82 49 - Fax 986 46 82 40
Móvil 617 39 30 20 • e-mail: ganain@ganain.es

Eran las 11 de la mañana del Domingo cuando la Banda de Gulanes nos recordó que solo quedaba una hora para ir a la Misa Mayor del Cristo. Habías que acercarse cuanto antes al atrio para recibir a las autoridades que nos acompañan. Es muy agradable ver aparecer a los amigos para entrar acompañando a los Sacerdotes a Oficiar la Santa Misa.



Francisco López Peña, Toñito Pedrosa, José Luis Vázquez, Mario Cardena y J. Ramón Carballo esperando para entrar en la Santa Misa

Predicó con gran acierto, al igual que durante todo el Triduo, el Rvdo. Julio Andino Morán D. A. N. del Cabildo Catedralicio de de Tui-Vigo.



La coral Polifónica de Puenteareas llenó el espíritu de todos los creyentes que llenábamos nuestra hermosa iglesia. Cristina Pérez, como siempre, había conseguido una perfecta armonía entre los ornamentos y la Imagen del Buen Jesús de los Afligidos. En el Ofertorio D. Francisco López Peña habló por todos nosotros

haciéndonos sentir el orgullo de nuestro origen marineru. Nos recordó nuestra tradición y que el amor a El Buen Jesús es amor grande y por eso perdura. Nos recordó también que la vida no solo es materia y que tenemos que defender que la persona es, en si mismo, el fin del esfuerzo de la sociedad. Que no debemos olvidar de convivir y ser solidarios. Ese debe ser el fin de a sociedad.

Al terminar la Santa Misa hicimos, otro año más, la foto al pie de nuestro impresionante y más que centenario Olivo.



En la alameda de Suárez-Llanos estuvimos, al tiempo que tomabamos un buen pulpo, recreándonos con la Banda de Gulanes para pasar después a la degustación de la paella que sostenía preparada Josechu Curiel a la que hicimos nadar en el vino que Mariano nos envía para que no nos olvidemos él. Como si esto fuera posible



KIOSKO JUANA COVELO

AVDA. ATLANTIDA, 36 BAJO
36208 VIGO
TELÉFONO: 986207781



Rúa do Pazo, 2 - Telf./Fax: 986 23 80 47
36208 Bouzas - VIGO

A Cristalería
Tomás Alonso

*Hacemos todo tipo de trabajo
relacionados con el cristal*

MAMPARAS, CIERRES DE ALUMINIO
EN GENERAL...

Tomás Alonso, 301
36208 Bouzas - VIGO

Telf. y Fax: 986 239 591

BAR MONDARIZ

TAPAS, COMIDAS
Y VINOS

C/ Alfolies, 1 - 36208 Bouzas
Telf. 986 299 263

Café Bar
TODOS A BORDO



MENÚ DEL DÍA-TAPAS VARIADAS
VINO SELECTO

Beiramar, 247 - Teléfono 986 24 12 79

Wifo

Regalos Decoración
y
Complementos

PAULINO FREIRE, 11- BOUZAS
TEF: 986 211220

A las 21 horas la banda de música, acompañando al Angelito, María Alonso Rodríguez. De allí acompañando a las Autoridades que nos acompañaron nos fuimos a incorporarnos a la Procesión.



Portó la Cruz Parroquial la llevó Jesús Blanco Castro. Es extraordinario que cada vez sean más los Cofrades que quieren para sí esta responsabilidad.



Fueron Portadores del Estandarte de La Cofradía Javier Grande Pérez acompañado por su prima Fany Pérez Larrán y su hermano J. Telmo Grande Pérez. Es una satisfacción ver que los descendientes de las antiguas familias que hicieron grande nuestra Villa se incorporan para defender y mantener nuestras Tradiciones.



La Procesión sigue incrementándose cada año el número de sus devotos. El Buen Jesús que calma el mar sigue recibiendo el homenaje de los creyentes.

Eran la guardia de honor el Rvdo. D. Luis, nuestro Párroco, acompañado por los Rvds. D. Vicente Souto y D. Julio Andino. Después de Bendecir las calles de Bouzas tomó a su Trono pero antes contempló, desde el atrio de su Iglesia, la oración que sus hijos le hacen todos los años en forma de los Fuegos del Cristo. Este año fueron especialmente esplendorosos. Este año será difícil mejorarlo pero lo vamos a intentar.



El año pasado...

El día Grande



Francisco López, oferente del Cristo y Delegado de la Zona Franca. Corina Porro Martínez, nuestra alcaldesa y Rafael Louzán Abal, presidente de la Diputación de Pontevedra, presidiendo la procesión del Cristo de los Afligidos



José Luis Vázquez, Carlos Mantilla, diputado, Manolo Villanosa, Paulino Freire, Chema Figueroa y Mario Cardama



Jorge Vidal, Baltasar, Quicolo Veiga, José Lavadores y Emilio Rodríguez, acompañando al Buen Jesús por las calles de Bouzas



Especialidad en:
Empanadas de masa
y hojaldre
Rosacas, Tartas,
Pasteles, Canapés

GRAN VARIEDAD
EN BOLLERIA

!!! Ven a descubrir los sabores únicos
de Pastelería Rosendo!!!

4

Vapores Pesqueros Bonantes Fiestas 1953

Antonio Freire Rodriguez	"J. y Concepcion Hulla"	1.500
"	"Carbon y M. C. Freire"	1.000
Antonio Ruiz Conzalez	"Vizain y B. A. de Galton"	1.500
Ant ^o Freire Rodriguez	"Berlecho"	200
Ant ^o Rodriguez Leiros	"Seira"	100
Ant ^o Armada Armada	"N ^o M. Armada"	1.500
Augusto Larran Angel	"Monte Jafan"	750
Branlio Marquez V. L.	"La Portela y Aguiado"	1.500
Consuelo Freire Rodriguez	"M. Salgado y M. Puzales"	800
Francisco Armada Armada	"Manuel P. Armada"	400
Francisco Leira	"Francisco Leira"	750
Juan Rodal	"F. y H. Rodal"	1.500
"	"Beyonita"	750
José Alvarez Parolo	"Alvarez Parola y T. A. Parola"	800
"	"Saladina Parola"	200
José Rodriguez Hulla	"Marineira y Victoria"	1.500
José Lorenzo Lorenzo	"	2.500
Juan Guimeranz Honor	"Repulo"	200
José Montenegro Cortes	"Balanza y L. Montenegro"	1.500
"	"Montenegro Cortes"	750
Laureano Montenegro V. L.	"S ^o Pastor y Felix Montenegro"	1.500
Hijos de M. Gestoso	"	4.000
Manuel Puzales	"M. Puzales y Puzales Vasa"	375
Manuel Planas y C ^o	"	2.000
Manuel Otero	"Valga y Telheiro"	1.000
Manuel C. Freire	"Zurteles 1 y 2"	1.000
Saladino Larran	"Saladito y Francisca"	500
Serafin F. Armada	"Chivazolo"	200
Waldino Leiros	"Colonel y W. Leiros"	800
"	"Ballena y Espadante"	1.000
Victor Montenegro	"Fe y Esperanza"	1.500
Francisco Marquez Leira	"Paco y Fala"	1.000
- Suma y sigue		34.225

Este año publicamos una lista de Armadores y Barcos que colaboraban con la Fiesta EN EL AÑO 1953.

Hace unos años Manolo Freire V. me había comentado si se podría saber la flota de Bouzas. Habría que considerar flota de Bouzas a todos aquellos barcos pertenecientes a Armadores de Bouzas aunque no estuvieran matriculados con nosotros e incluso de aquellos que estándolo cambiaran de base.

Le había contestado que creía haberle oído a Baltasar Veiga que nunca habían llegado a los 300 unidades.

Manolo había comentado que le parecía una cantidad muy exagerada. La discusión, como no había datos concretos, siempre se desvanecía.

A la vista de los colaboradores del año 1953 se puede asegurar que pasa de 100 las parejas más 2 vacas. Sobre 200 unidades. La flota aún aumentó en los años siguientes. ¿Cantas serían en los 60?. No lo sé pero, realmente eran muchos barcos de pesca. Para el reconocimiento a aquellos gigantes damos la relación.

Suma anterior		34.575
Constante Freire Veiga		6.000
Fernando Fernandez Fonta	"Mary Zoila"	100
Rosendo Garcia	"Marisera"	250
Juan Rodal	"Teres y Doris"	1.500
José Rodal	"Inocencio y J. Rodal"	500
Julio Gonzalez	"J. Gonzalez y R. Gestos"	1.500
	"Jesús y José Gonzalez"	1.500
Leoncio Varquez	"Dennis y Ana Mary"	1.000
H. Prendes	"Odulio y J ^o Maria"	100
Gabino Marquez	"Virgen del Mar"	400
Hermanos Montenegro Galera		750
Eduardo Vieira Gonzalez		2.000
M. Fernandez	"M ^o Eva y M ^o Pilar"	500
Aurelio Montenegro	"Arturo y Alderaran"	250
"	"San Cosme y S. Damian"	250
Inocencio Pugaes	"Sagrado Corazon"	200
José Bua	"Ella y Amelia"	500
"	"Sanit Dorallo"	500
José Barreras Puente	"Ares y Aldan"	500
"	"Amazona - Anzama"	500
Benigno Montenegro Costa		1.500
Juis Lago	"Los Borrillos"	500
Amable Marquez Alvarez		1.500
Francisco Feiga	"Los Elisar"	250
Severino Lago Montenegro		100
Paulino Felician Fontan		500
Evencio Alvarez Barreiro	"P. y T. Alvarez"	1.000
Tomás C. Veiga		1.000
Benigno y Fernando Marquez		100
Benigno Marquez	Marquez Polque	1.500
Benigno Marquez		750
Suma y sigue		62.075

6

Saldo anterior		62.075
Resguerias Feire		5.000
J. Alvarez Pardo	"Moderno y Nuevo Pelag"	1.000
Candlish Acosta	"Jose Eugenio"	50
Joaquin Carrera	"Castro"	300
<u>Suma total por vapores</u>		<u>68.425</u>

1953

Desempeño		
Vapores	68.425	
Comercio Industrial	13.667 65	
Bahamas Puerto	19.475	
Tijera etc	34.150	
Pruebas	12.490	
Hyf. Tijera	18.111	
Pruebas	<u>22.031</u>	188.238 65
Gastos		
Ingreso	71.815	
Alpicas	35.204 5	
Iluminaciones	33.816 25	
Islas etc	12.760	
Fach fh	19.590 20	473.971 90
		<u>142.667 8</u>



**TALLERES
OLEGARIO, S.L.**

REPARACION DE AUTOMOVILES

**REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES
MECÁNICA Y ELECTRICIDAD**

Tomás A. Alonso, 98 - Telf. 986 295 145
36208 VIGO



Playa de Samil, 26
36208 - Vigo (Pontevedra)
Telf. Cafetería: 986 241 030
Telf. Bocatería: 986 240 521
Telf./Fax Oficinas: 986 241 012



**HIERROS
MIGUEL**

Polígono Industrial de Pasaxe - Vincios
GONDOMAR (Pontevedra)
Telf/Fax: 986 46 95 05

Mercería

Hiper Cien

C/ Poeta Añón, 6 Bouzas
36208 VIGO
Tlfn: 639.021.004

CLINICA DENTAL

José Francisco
Lijó González

Avda. de Castelao, 45 - Portal 2 - 1º C
Telf.: 986 21 03 70
36209 Vigo - Pontevedra



**CORDELERIA
CENTRAL, S.L.**

Eduardo Cabello, 33
Telf.: 986 20 63 00 - Fax: 986 20 01 29
36208 Bouzas - VIGO



PERTO DAS ESTRELAS

A primeira referencia que eu puden atopar dos fogos de Bouzas data de comezos do século XVII e foi por mor de chegar a boa nova do nacemento do herdeiro da coroa de Castela e Aragón, Felipe IV, cando estaba o Obispo de visita na vila e quixeron así, demostrar a fidelidade a coroa. En realidade os fogos estaban preparados para conmemorar o 50 cabodano da creación de Bouzas coma Concello.

Polo tanto non é de extrañar que a relación que Bouzas ten cos fogos estea dabondo consolidada e sexa admirada e valorada por todos..

Unha festa non está completa se faltan os fogos. Cantos máis foguetes botan é que a festa ten máis bomba. Os fogos son o indicador do orzamento, dos cartos que a Comision de Festas invistiu na xoldra.

Os fogos de Bouzas é o espectáculo de pirotécnia máis agardado da Cidade de Vigo. Como cada ano, o terceiro domingo de Xullo o anoitecer, cando remata a procesión do Cristo dos Aflixidos que é acompañado polas rúas de Bouzas por milleiros de devotos e volta ó adro da Igrexia para que tamén poida ver a tirada que na súa honra se fai, empeza o espectáculo

Nin que dicir ten que no recinto da Igrexia , arredores do paseo, na praia e nas beiras do campo

do Rápido está a tope de xente, de igual xeito nos balcóns, fiestras, rochas, barcos, azoteas das casas próximas cotízanse ben as prazas dispoñibles, Pero aínda hai máis: No Monte da Guia, no Paseo de Alfonso, dende moitas casas do barrio lindante de Coia tamén tratan de disfrutar de todo o que poidan ver dende enclaves menos concurridos.

De tódolos xeitos a mellor maneira de disfrutar dos fogos e poñendo algún sentido máis ca vista, é importante sentilos e oílos e tamén ulilos, non se debe prescindir dese olor a pólvora tan característico.

Pero que hai detrás de un espectáculo pirotécnico?
Para respostar a esta pregunta fomos a Verin para falar con Luis do Espiritu Santo, herdeiro de unha pirotécnia pequena que fundara seu pai no ano 1960 e da que 17 anos máis tarde se fai cargo, sendo deste xeito como nace XARAIVA, S.L. posiblemente a mellor pirotécnia de Galicia.

Pois fundamentalmente hai moito traballo – responde Luis, pero o que tododiós xa lle chama Xaraiva- hai que ter en conta que isto é un oficio no que se anda con materiais de moito risco, que se aprenden a manipular con anos de experiencia, que hai que ter un punto de químico e moita curiosidade para tratar de facer innovacións que non sempre saen ben.

Canto tempo dura unha boa tirada?

Entre vintacinco minutos e media hora. Hai que ter en conta que leva horas facer a montaxe, a pesares da mecanización que hoxendía temos; que antes era impensable.

Onde se consigue a materia prima?

Hai grandes maioristas en Valencia, Barcelona.. e tamén acudimos as veces a mercados exteriores pero ca seguridade de que compramos productos homologados .

Ven todo feito?

Nin moito menos! Hai que ter en conta que arredor de un 40% dos materiais que gastamos en cada espectáculo é produción propia. O noso traballo vese no estío maiormente, pero traballamos 12 persoas o longo de todo o ano e no verán case dobramos a plantilla.

K-PPEL

PRODUCTOS PROFESIONALES
www.k-ppel.com



Avda. Castaño 41, Vigo - 986 204 702
Hermin Corrás 4, Vigo - 986 201 133
Avda. Florida 23, Vigo - 986 298 747

A Guarda - Cangas - Ponteareas

Tu éxito, nuestro objetivo.

Trata de servir de producte profesional de peluquería y estética.



TABACOS

CIGARRILLOS
PUROS ALMACENADOS EN CAVA
ARTICULOS REGALOS PARA EL FUMADOR

ESTANCO "EL LEBRIJANO"

Jesús Sánchez Fernández

EXPENDIDURÍA Nº4

CALLE TOMÁS A. ALONSO, 138
36208 VIGO - PONTEVEDRA

TEL/FAX 986 115 555 - MÓVIL 609 118 702
e.mail: jesaf@arrakis.es



oVoso Lar



Churrasquería • Especialistas en cocina a la brasa

C/ Paulino Freire, 21 • 36208 Vigo
Telf. 986 29 69 37



Tes levado algún susto?

Claro que sí, o ano pasado en Figueira da Foz a dous minutos de rematar estoupou unha carcasa que causou 50 feridos, por sorte leves, pero, o risco sempre existe.

Cal é o maior inimigo dos fogos?.

Sen dúbida a néboa, e o vento en contra. Contra a choiva podense protexer os materiais e non pasa nada, luce igualmente.

Que opina dos piromusicais?

Bueno, é unha moda relativamente recente, eu non estou en contra pero o que sí digo é que ten que estar moi ben escollida a música e saber intercalala como Deus manda.

No ano 1981 obtivo o seu primerio premio, dende aquela non houbo ningún ano en branco, cal lle sorprendeu máis?.

Todos me fixeron unha enorme ilusión porque é un recoñecemento o noso traballo que o fin o cabo é efímero pero o que conquerimos en Roma o ano pasado competindo con ingleses, rusos e por suposto italianos foi totalmente inesperado e moi gratificante porque a miña idea era participar para aprender. Unha alegría enorme.

A ventaxa de ter un premio supón tamén que para o ano seguinte volvan a contar ca mesma pirotecnia?

Sí, moitas veces pasa iso, pero tamén con algunha das tiradas premidadas perderonse cartos

Cree que este ano contarán con XARAIVA para os fogos do Apostolo?.

Pois non sei, eu presenteime pero non teño máis posibilidades ca outros a non ser que consideren que eu poida sentir máis o Santo por ser galego, encantárame, é unha espiña que teño cravada a ver si este ano a saco, non sei hai que agardar.

Canto costa unha boa tirada?.

Entre cincuenta e sesenta mil euros, depende do desprazamento.

Que supón para XARAIVA tirar en Bouzas?.

Pois moito, fundamentalmente por dúas cousas: a primeira polo sitio onde se fai; Aquela ensinada na Ria de Vigo onde se reflexa esa fantasía de fervenzas, palmeiras, luminarias, centellas e rosetóns e irrepitible i a segunda é porque o público de Bouzas entende moito de fogos e iso é moi de agradecer. Estou encantando de ter ido a Bouzas moitas veces e este ano tamén.

Haberá sorpresas?.

Ides abrir a boca.

AH!

Estamos ansiosos.

Vémonos en Bouzas do 14 o 18 de Xullo.

Queridos Cofrades me gustaría transmitirles un moderado optimismo por la marcha de nuestra querida Cofradía del Buen Jesús de los Afligidos. Despacio pero vamos creciendo. Con la ayuda de todos así será.

Este año publicaremos un exquisito Cuento que sobre las bodas del «Cabaleiro das Cunchas o también llamado Cavallero de Bouzas» hizo nuestra gran novelista y premio Blanco Amor, Marila Ruiz Gestoso. Para los Cofrades será un regalo por lo que se lo entregaremos en la Sede al tiempo que retiren el Libro de este año.

Llevamos un tiempo aumentando el tamaño y calidad de nuestros Archivos. En esta tarea, salvo algunas honrosas excepciones como Margarita Freire Freire, Pilaruca Bastos y Marisú Correa, no tenemos colaboración. Solo al gran esfuerzo y dedicación de Enrique Pedrosa tenemos ese crecimiento aceptable de nuestros archivos. Queridos cofrades, queridos amigos, necesitamos ayuda. Es penoso ver como tantos documentos, sobre todo fotográficos, se tiran a los escombros sin considerar que es nuestra historia la que se tira a la basura. Los recuerdos de tantas gentes desaparecen con ellos. Decimos a aquellos que van a seguir con la destrucción de estos apreciados documentos, por favor, indiquenos el día y la escombrera que los tiran que iremos nosotros a buscarlos. Como decía D. Justo...» los pueblos que olvidan a sus mayores desaparecen» y mi madre recalca... «a xente non se morre mentras se fale de elas».

Con los documentos de vuestra gente que nos dejéis conservar mantendremos vivo su recuerdo.

Este año en Las Fiestas presentaremos tres grandes novedades que, creemos, las engrandecerán todavía más: el «I Festival Gastronómico da Cociña Mariñeira», Convertir el Fuego del Cristo en Festival Poético-píromusical y Exaltación Artística de la Pérgola.

El Festival da Cociña Mariñeira que vamos a realizar es la concreción de una idea de Baltasar Pujales Lorenzo. Creemos que en muy pocos años será uno de las Ferias Gastronómicas más importantes de Galicia. Se instalarán, con toda clase de lujo, seis restaurantes de contrastada calidad.

Al III Festival Píromusical Cidade de Vigo-Vila de Bouzas lo vamos completar añadiendo, a lo iniciado el año pasado, recortes de poesías famosas que canten a la Ria de Vigo declamadas por D. Maximino Keizán que nos hará sentir, aun más, el colorido, belleza, sonoridad y colorido de nuestro Fuego del Cristo.

Y por último con la Exaltación de la Pérgola queremos incorporarla a Las Fiestas del Cristo de Bouzas. Queremos hacerla más nuestra y otro motivo de atracción para visitarnos.

Nos gustaría que todas estos atractivos nuevos fueran de vuestro agrado.

El día 28 de Mayo tuvimos una fiesta grande de nuestra Cofradía. La Bendición de nuestra Sede. Agradecemos a todos los que se acercaron a vivir en directo este Acto tan importante: la inauguración de la Casa de La Cofradía y por tanto la Casa de todos los boucenses de Buena voluntad. Por desgracia algunos Cofrades y amigos no se enteraron del Acto. Lo siento, pues la culpa es mía, y les ruego que me disculpen pues es fácil de entender que no tenemos ni tiempo ni medios suficientes para comunicarlo a todos.

Lo bueno es que la ilusión de tantos años se hizo realidad.

Amigos, preparemonos a disfrutar nuestras Fiestas pero no nos olvidemos de lo que es fundamental del Homenaje de Amor al Buen Jesús de los Afligidos. Participemos de todos los actos programados en especial la Novena, La Misa Mayor y La Procesión en la que, como siempre, nuestros esforzados Porteadores sacarán a nuestra venerada Imagen por las calles de nuestra Villa de Bouzas.

Que Él nos bendiga a nosotros y a nuestra Villa.





Viejas Calderas de los barcos de Vapor estivados en el Muelle, cerca del Codillo.

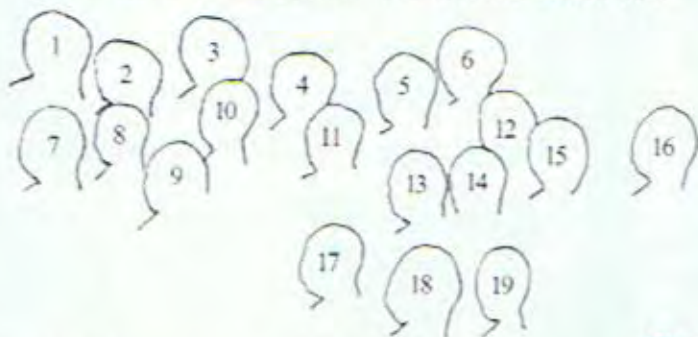
Unos habrán sido sustituidos por motores diésel y, la segunda, que nunca debió estrenarse



Benigno Villanueva Barreiro, portando la Cruz del Cristo



El día de la 1ª Comunión de Antonio Freire Ruiz



- 1 Luca Ruiz Márquez
- 2 Adelina
- 3 Margarita Calvo
- 4 José Freire S.
- 5 Lalo Gestoso
- 6 Paulino Freire G.

- 7 Miluca Ruiz Márquez
- 8 Benigno Freire
- 9 Lita Ruiz Márquez
- 10 Joaquín Ruiz Leiros
- 11 Rosendo Castro Ruiz
- 12 José Freire Vázquez

- 13 Antonio Freire Ruiz
- 14 Manino Ruiz Leiros
- 15 Benigno Freire Rodríguez
- 16 Manolo Montenegro Bastos
- 17 Antonio Ruiz Franco
- 18 Marichón Freire
- 19 Faustino Rodríguez



CAMBEIRO, S.L.

CARNES SELECTAS DEL PAIS Y ENTREPOT

DESPACHOS

Alameda Suárez Llanos, 5
Telf.: 986 23 67 03
Mercado de Bouzas - Pto. 5
Telf.: 986 23 12 05
36208 Bouzas - VIGO
PONTEVEDRA

OFICINAS

C/. Carrol, 30 - 1º D.
Telf.: 986 22 52 94 - 986 22 78 36
Particular: 986 23 56 13
36202 - VIGO - PONTEVEDRA



ANDRADE Y ROMAN, S.L.

Hilo de cobre Esmaltado
Accesorios de Bobinados
Motores Eléctricos - Electrobombas
Accesorios para Motores Eléctricos
Condensadores para Motores
Aislantes Diversos
Materiales para Transformadores
Máquinas para Bobinados

C/ Herreros, 2 - 36208 VIGO
Telf.: +34 986 212 532
Fax: 986 212 464
www.andradevroman.com

Hierros LAGO, S.L.

ALMACEN DE HIERROS
36208 VIGO

CORTE DE HIERROS PARA ACCESORIOS EN GENERAL
Y TODA CLASE DE PIEZAS
EN MAQUINARIA OXICORTE Y CIZALLA

OFICINA Y ALMACÉN

Orillamar, 177
Telf.: 986 232 815 - 986 234 936
Fax: 986 235 017

Ctra. de Bayona, 28
(San Andrés de Comesaña)
Telf.: 986 297 176 - 986 297 177

e-mail: hierroslago@hierroslago.com



Los Amigos

Cafetería • Restaurante

Especialidad en:

Pollos asados
Platos combinados
Hamburguesas, Sandwiches y Bocadillos
Comidas caseras
Comidas para llevar

"Servicio a Domicilio"

GRATIS A PARTIR DE 6 euros

Camilo Veiga, 5 - 36208 Bouzas VIGO
Telf.: 986 20 67 19

CRÓNICA DEL LUNES DEL CARMEN 2005

Por Manuel Paz Gestoso



El Capitán Javier Chouza Gestoso, en el momento de realizar la Ofrenda ante la imagen de Nuestra Señora del Carmen

Sin apenas haber descansado tras el Domingo más festivo que el calendario puede señalar para el corazón de todos los boucenses, toma protagonismo hoy lunes la devoción que a la Virgen del Carmen profesan nuestras gentes del mar, el respeto con el que a su Patrona dirigen sus plegarias para que vele por ellos y el cariño con el que a su Madre le piden que no aparte de ellos sus ojos misericordiosos.

Comienzan las celebraciones con la Misa Solemne que en honor a Nuestra Señora del Carmen preside Nuestro Párroco D. Luis, ceremonia cantada por el Coro Parroquial. Este año es Oferente el Capitán Javier Chouza Gestoso, quien recuerda en especial a aquellas mujeres que desde aquel lejano 1896 y con mas cariño y devoción que medios, nos hicieron llegar la Cofradía hasta nuestros días. Cierra Javier su Ofrenda con una doble petición a Nuestra Madre, ayuda y protección. Ayuda para que sepamos lograr el necesario equilibrio para el desarrollo

sostenible de la pesca y protección como patrona para que a todas las gentes de la Mar no les falte el sustento y que el regreso a buen puerto esté asegurado. Tras la réplica al Oferente por parte del Párroco, José Manuel García Piay y su esposa Chelo Lago Suárez presentan la Ofrendas del Pan y del Vino.

Finalizada la Santa Misa, comienza la procesión, encabezada por la Cruz Parroquial



José Manuel García Piay y su esposa Chelo Lago Suárez, presentan las Ofrendas del Pan y del Vino a nuestro Párroco D. Luis

portada con la dignidad que se requiere por José Carlos Fernández, a continuación le siguen con el Estandarte de San Telmo Miguel Ruiz, Jesús Bastos y José Lavadores y tras ellos y sobre los hombros de 12 portadores la pesada talla del que es Patrón de la Diócesis de Tuy Vigo, San Telmo.

Como en los últimos años, corresponde al Oferente llevar el estandarte de Nuestra Señora del Carmen y así lo hace



Presidencia de la Misa Solemne en Honor a Nuestra Señora, de izquierda a derecha: Purificación Gestoso, Presidenta de la Cofradía; el oferente Javier Chouza Gestoso; el Delegado de Estado de la Zona Franca Francisco López Peña; Inés Jiménez Directora del Centro Social; el Comandante de Marina Antonio Jover Pons y su esposa Carmen



MOLEDO RIAL CONSTRUCCIONES, S.L.

- OBRAS
- INSTALACIONES
- ACONDICIONAMIENTO
- VIVIENDAS UNIFAMILIARES
- PINTURA
- DECORACIÓN

Avda. Redondela, 3 · 36320 Chapela · Redondela (Pontevedra)
Telfs. 986 252 799 - 986 454 303 - Fax: 986 266 147
miguel@moledorial.com



ENRIEL S.L.

SUMINISTROS INDUSTRIALES Y NAVALES



RODAMIENTOS Y ACCESORIOS



METROLOGÍA



ESTANQUEIDAD



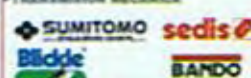
ACEITES Y LUBRICANTES



MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS



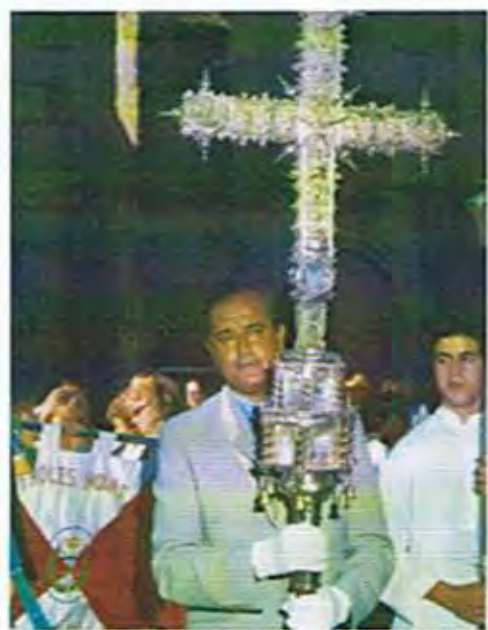
TRANSMISIÓN MECÁNICA



Avda. Orlimar, 217 - 219
Telfs. 986 21 35 35 - Oficina 986 21 45 46
Fax 986 21 45 45
E-mail: enriel@enriel.com
36208 VIGO

Avda. Joaquín Planells Riera, 106
Telf. 981 15 25 66
Fax 981 15 27 06
E-mail: ventas@enriel.com
15008 LA CORUÑA

www.enriel.com



José Carlos Fernández portó la Cruz parroquial en la procesión

Javier Chouza Gestoso, acompañado por sus hermanos Jesús y Antonio. Tras la imagen de la Patrona, cierran la procesión el Clero y las Autoridades entre las que se hallan los Presidentes de todas las Cofradías de Bouzas, Marisol Polo en representación de la Alcaldesa, el Delegado de Estado para la Zona Franca y el nuevo Comandante de Marina de Vigo, Antonio Jover Pons, quien no pudo tener una mejor toma de posesión de su cargo, ya que la práctica totalidad del tiempo de su semana de estreno lo invirtió en no faltar a ninguno de los actos de Nuestras Fiestas, siguiendo la costumbre del que fue antecesor en su cargo, Tomás Nodar, a quien enviamos un cariñoso saludo, extensible a su esposa Tere, en su nuevo destino allá en la Capitanía de la más extensa de las Rías Baixas.

Mientras hacemos recuento de las Autoridades, los miembros de la Asociación de Marineros Artesanales y Deportivos de Bouzas ya han embarcado la imagen de la Patrona y hacen una pequeña salida a la Ría con ella para realizar una Ofrenda floral rindiendo homenaje y recuerdo a aquellos que perdieron su vida en las duras faenas de la Mar. Multitud de embarcaciones de recreo dan colorido al acto con sus sirenas y bengalas, hermoso espectáculo contemplado desde el Paseo Marítimo por los integrantes de la procesión, cuyo número



Acompañaron al Oferente portando el Estandarte de la Cofradía del Carmen sus hermanos Jesús y Antonio



Las imágenes de San Telmo y Nuestra Señora del Carmen a hombros de los Cofrades durante la procesión



La presidenta de la Cofradía, Purificación Gestoso junto con los portadores del Estandarte de S. Telmo, desde la izquierda, Jesús Bastos, Miguel Ruíz y José Lavadores

aumenta año tras año. Al lado del cronista algún asistente pregunta qué ha ocurrido con la habitual megafonía a través de la cual sonaba la Salve durante la procesión marítima y la escueta respuesta que recibe por parte de la Organización lo achaca a la falta de coordinación asegurando que en 2006 no faltará. Tras el desembarco, regreso a la Iglesia Parroquial, entonación de la Salve Marinera e imposición de escapularios a los nuevos miembros de la Cofradía de Nuestra Señora del Carmen.

Tras los actos religiosos y para confraternización de Cofrades, devotos y boucenses en general se sirve un vino español en el Salón Parroquial que cierra la jornada,

acto en el que se respira un ambiente de amistad, buen humor y festividad.

Y mañana martes, San Pedro Pescador...

Alhevere

perfumerías & droguerías
& complementos

Abrimos los Domingos por la mañana

PAYOT
PARIS

ANNE
MÖLLER
TRAITEMENT SUISSE

L'ORÉAL
PARIS

MAYBELLINE
NEW YORK

UNICA
HOMBRE
ADOLFO DOMÍNGUEZ

Tomás A. Alonso, 255 - Telf. 986 29 64 90
(esquina Camilo Veiga) BOUZAS



V I A J E S
DURAN
LA AGENCIA CON EXPERIENCIA



VIAJES VACACIONALES
VIAJES DE EMPRESA
BILLETES RENFE • CRUCEROS • HOTEL

Cánovas del Castillo, 12 • 36202 - VIGO
Telfs. 986 432601 - 986 430 808
Fax 986 299741

e-mail: agencia@viajesduran.com - www.viajesduran.com

Ofrenda

Ofrenda a la Virgen del Carmen

Salve Señora del Carmen, Estella Maris protectora y patrona de todos los marinos.

Hoy es el día en que, siguiendo nuestra tradición, te veneramos por ser pueblo marineru.

«Queremos recordar que, en esta Villa de Bouzas nacida a orillas del mar, nuestros antepasados adquirieron un compromiso para honrarte. Y fue el 1 de diciembre de 1896 cuando el Sr. Obispo de Tuy Don Valeriano Menéndez autoriza la fundación de la que se dio en llamar: **COFRADÍA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN DE BOUZAS**, siendo Párroco de la Iglesia de San Miguel de Bouzas D. Ramón Antonio Álvarez García».

Empezó siendo presidenta de la Congregación del Carmen Dña. Eloisa Bory de Folgosio quien ostentó el cargo hasta su muerte en 1915, pasando a desempeñarlo su hija Dña. Carmen

Folgosio, continuando en dicho cargo Dña. Manola Gestoso Costas.

Fue camarera de la Virgen Dña. Concepción Correa Barreiro, quien heredó este cometido de su madre Gumersinda Barreiro Costas, y quien a su vez lo había heredado de la suya.

Mujeres, todas ellas que, con más devoción, trabajo, dedicación y esfuerzo, que medios hicieron llegar la Cofradía hasta nuestros días. Por ellas te pedimos señora.

Fieles a ese compromiso acudimos a ofrecerte nuestra devoción, cariño y respeto, y a pedirte que nos protejas en la singladura de nuestras vidas.

Como patrona de los hombres del mar te pedimos que permitas que nuestros marinos regresen siempre a buen puerto, y que nuestros pescadores tengan siempre la recompensa que día a día salen buscar en la mar.

Ayúdanos, Madre, a mantener el equilibrio de la naturaleza que nos rodea y que el sabio Creador quiso que existiera desde el principio de los tiempos. Ese equilibrio permite que nos alimentemos de esa gran despensa que es la mar y de la que vivimos todos.

Ante tu altar, te pedimos que aceptes la ofrenda de este pueblo de Bouzas aquí reunido.

Acepta madre nuestro trabajo, sacrificio y el cariño de hijos. Amen.

Javier Chouza Gestoso



Valsum
válvulas • suministros



valsun@valsun.es

Avda. Orillamar, 201 • Apto. 455 • Telf.: 986 292 211 • Fax: 986 235 073 • 36208 VIGO



caixaNáutica

Ganará el Norte

Gama de financiación para la adquisición de embarcaciones de recreo y puntos de amarre.

Oficina 26
C/Tomás A. Alcega, 234
36208 VIGO

 CAIXAGALICIA

 902 12 13 14
www.caixagalicia.es

AUTOMOCION  DOS

SERVICIO DEL AUTOMOVIL

c/ Coruña, 35 - 36208 VIGO
Teléfono 986 244 298 - Tel./Fax: 986 23 25 24

Esta frase traía ante mí tantos recuerdos, que no podría enumerar, por eso cuando e amigo Pedrosa me comunicó que este año tendría que hacer la ofrenda, no supe que contestar, ni fui capaz de reaccionar en ese momento.

A partir de ese día, mis nervios y mis recuerdos, empezaron a navegar en pareja, trayendo a mi mente los recuerdos de niño. Veía a los patronos haciendo la ofrenda durante la misa, con mis mejores galas y aquella corbata, con el nudo que mi madre me hacía y que tenía que ser azul con lunares blancos que era la que «Chaleco» elegía.

Según fueron pasando los días, mi nerviosismo iba aumentando, pero como todas las cosas, tenía que llegar y por eso, mi corbata ya estaba elegida; azul con lunares blancos (como la había elegido Chaleco) y con el nudo Wilson (como lo haría mi madre).

Mientras me vestía en el dormitorio, me vi con siete años, pero sin que mis padres eligieran la corbata y el color ni me hicieran el nudo.

Mi mayor preocupación era que mi voz no se quebrara durante la ofrenda a causa de la emoción y por eso di gracias a Dios cuando terminó la ceremonia.

Pero ese día volví a recibir la sorpresa después de la comida en el Liceo, al recibir el homenaje de la Cofradía de manos del Sr. D. Francisco López Peña.

En ese momento volví a sentirme Boucense, como hacía años que no me sentía y eso lo consiguieron los abrazos y felicitaciones de los amigos de siempre, que al fin y al cabo eran los de mi infancia y los que seguían siendo los que recordaba de mi época de niño.



José Luís Bastos Carballo

Antonio Pedrosa Ángel

Francisco López Peña (Delegado de Estado, consorcio Zona Franca)

Antonio Jover Pons (Comandante de Marina)



Antonio Jover Pons (Comandante Naval de Vigo) en su primer año dirigiéndose a las gentes de la mar



Manuel Freire y Enrique Veiga



Francisco López Peña
entregando la distinción de la Cofradía
de San Pedro a Jesús Castro García (oferente)

en la Italiana al igual que al llegar a la plaza de Montenegro en su pequeña bicicleta dando vueltas a la plaza, pues ya formada parte del entorno, por eso y tantas cosas, no me podía imaginar que durante el recorrido de la procesión pudieran acudir a mi mente, tantos y tantos recuerdos que ya tenía dormidos en la lejanía del olvido.

Aunque a lo largo de los años vividos en Cádiz, siempre hubo una cuña de unión, gracias a Boucenses, como el amigo Bravo o Alfredo Vázquez, que eran los encargados de recaudar las ayudas para esta fiesta recorriendo las oficinas de todos los armadores, con la gracia y desparpajos tan natural que ambos tenían.

Esa tarde, la procesión de S. Pedro y con el estandarte de la cofradía, se me hacía un nudo en la garganta al ver a mi lado a mis nietas con las horlas en la mano y vestidas de Gallegas, mientras a lo largo del recorrido iba viviendo los casi cuarenta años fuera de mi barrio, donde me hice aprendiz de S. Pedro a bordo del «ANGUIACHO». Y hoy ya jubilado, he vuelto a integrarme en estas fiestas, gracias a «Llevar la cruz» ¡Llevar la cruz! tres palabras que para los boucenses tienen un significado muy difícil de explicar, y que ahora comprendía cuando era mi padre el que con tanto orgullo la llevó durante tantos años. Por eso me sentí emocionado al ver a mi nieto Jacobo, sacándome fotos en la esquina de la alameda, a la altura del estanco de Tucho Carnero, o en la esquina de Mariano, o al doblar Urzaiz, en donde me pareció ver al amigo Memel



Enrique Pedrosa Rodal, Anchón Andonegui Sarasola
Jesús Martínez Edreira, Jesús Betanzos Prado
Paulino Freire Gestoso, cantando la Sanvel Marinera
en la comida de los mayores

Y aunque esta nueva estructura urbanística que ha hecho cambiar a nuestro barrio, los sentimientos y la nostalgia de los Boucenses, siempre seguirá siendo para los que la queremos, nuestra Bouzas.

Jesús B. Castro García

CAFETERIA

VERANO

C/. Pescadores, 7 Teléfono 886 12 20 26
BOUZAS - VIGO



Manolo Freire llamando a todos los boucenses a la unión y no dejar que nos impongan nombres para nuestras calles, cuando tenemos tantas gentes que recordar.



Procesión de la Pesca Milagrosa



Jesús Castro García
con el Estandarte de San Pedro



Paula de Concepción Mencía
Ángel de San Pedro

NITO Y MARI
FOTOGRAFOS
FAUSTO

PELUQUERIA SEÑORAS Y CABALLEROS

Reportajes de boda y video
Trabajos Industriales
Fotos de Estudio
Fotos de Carnet
Revelados, etc...

Avda. Atlántida, 32 bajo
Telf. 986 200 801
Móvil: 677 095 861
VIGO



**GUIMARCE
XESTION S.L**

ASESORAMIENTO INTEGRAL

**-SEGUROS-
-XESTIÓN INMOBILIARIA-**

C/. Johan Carballeira, 5 bajo
Tel. 886 126 013
Fax: 886 126 014
guimarcexestion@mundo-r.com



**PRENSA
REVISTAS
GOLOSINAS**

**C/. Tomás Alonso, 303
Teléfono 886 126 195**



IBER-LENY,

TORNILLERÍA EN GENERAL
HERRAMIENTA MANUAL, ELÉCTRICA Y NEUMÁTICA
COMPRESORES - HIDROLAVADORAS - REMACHES
DISCOS ABRASIVOS Y DIAMANTE
ELECTRODOS - BROCAS - ABRAZADERAS
ELEMENTOS DE ENGRASE
PROTECCIÓN LABORAL
SISTEMAS DE ALMACENAJE

C/. Casiano Martínez, 39 Bajo • 36208 VIGO (Pontevedra)
Teléfonos 986 208 024 - 986 202 178 • Fax 986 202 178
E-mail: Iber-leny@lycos.es • Línea móvil 676 986 129



Jesús Castro García - Oferente de San Pedro

Al celebrar, Sr. San Pedro, tu fiesta como Santo y Apóstol de Jesucristo, aquí, delante de este magnífico paso que representa la pesca milagrosa, nos dirigimos a ti, con la confianza de que nos oyes con una especial benevolencia, porque tú también has apoyado los pies en la inestabilidad de una barca; que has desempeñado tu oficio en la inseguridad de la capturas, en la soledad del mar abierto, en la lejanía de los seres queridos.

No dirigimos a ti, porqu nos sentimos orgullosos de estar bajo tu protección y de vivir una confianza y devoción, que nunca se han visto defraudadas.

Y, porque nos sentimos limitados en nuestras fuerzas, en nuestros medios, en nuestras esperanzas y proyectos, nos acogemos a la fuerza que nos da tu intercesión, para que nos ayudes a buscar soluciones a los antiguos y actuales problemas en que se desarrolla la vida de los hombres del mar, de sus familias, de su entorno, de sus pueblos.

Problemas que surgen de la propia naturaleza de una profesión que se desarrolla en un medio tan variante como es el mar.

Problemas que surgen también de la naturaleza humana, de la falta de un orden universal entre todos los países ribereños del mundo, que impida la sobreexplotación de los recursos marinos. Que controle e impida la contaminación de las aguas y fondos marinos a causa del transporte de materiales contaminantes y peligrosos para el equilibrio ecológico, que mantiene la riqueza abundantísima del mar, de la cual, hasta ahora, han disfrutado y basado su medio de vida todos aquellos que dependen de la pesca.

Problemas que surgen del egoísmo humano, cerrando la posibilidad de que esa misma riqueza sea compartida por todos los pueblos de la tierra, y que no se desperdicie por quienes en estos momentos la están disfrutando sobradamente. La riqueza del mar es por su naturaleza patrimonio de todos los pueblos.

También queremos pedirte, San Pedro, que nos abras el corazón a la esperanza, al esfuerzo, para que, sintiéndonos solidarios los que dependemos del mar, sepamos deponer nuestros intereses aprticulares, y se busquen soluciones justas y equilibradas, ¡que las hay!, si se quieren buscar. Esa búsqueda ya no depende solamente de las leyes económicas, dependen de los principios morales, de la solidaridad, del amos entre todos los humanos.

De todo esto, Vos Sr. San Pedro, habeis sido testigo y pregonero.

Por eso, al celebrar esta fiesta en tu honor, queremos pedirte confiadamente protección y ánimo, para los que todavía nos toca bregar en la vida, intercesión ante el Padre de Dios por quienes, después de navegar por las aguas de los mares, ya que se encuentras en la orilla del más allá. Que gocen de la paz del Señor.

Amén.



Finanzauto



Central: arturo Soria, 125
Tels.: 91 413 00 13 - 413 90 12
28043 Madrid
Vigo: Tel: 986 20 11 14
La Coruña: 981 79 51 33



re
el
Fu
C

N
f
c
a
l
Y

Como es costumbre el Martes de las Fiestas, el día Grande de los Patrones de Pesca, tuvimos los repartos de premios de las distintas competiciones que realizamos.

Empezamos las entregas para las jugadoras de Canasta en que «la suerte», siempre la suerte nunca el saber, decidió la clasificación.

Fueron las Campeonas

Campeones .- Maribel Ledo y Angeles Vázquez

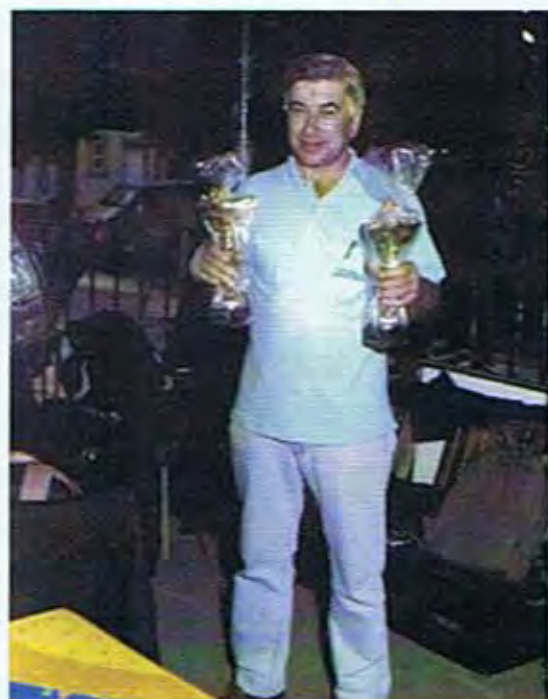
2ª .- Cristina Martínez y Loli Matos

3ª .- María García y Victoria Rodríguez.



Después se hizo entrega de el Futbito que reseñamos en crónica aparte y la de Pesca que organizó la AVV. Entre la numerosa y sufrida afición al anzuelo.

El ganador absoluto, por Simpático e Buen Mariñeiro veterano conservando la buena forma fue par Manolo Canasas como no podía ser de otra manera. Hizo entrega de la placa su gran amigo D. José M. Vidal San Gabriel Presidente de la AVV. Se comentó mucho esta circunstancia. Y Manuel Varela se hizo con los premios de la Llave. Mucho aprendió de su suegro.



Como fin del Acto se repartieron los Trofeos correspondientes al:
I CAMPEONATO DEL MUNDO DE FALUCHOS.

En los últimos años se han venido organizando regatas de faluchos de forma habitual, pero fue en el 2005 cuando se celebró en la playo do Adro de Bouzas el 1º Campeonato del Mundo de Faluchos.

A continuación damos la clasificación de ese primer campeonato y os invitamos a que participéis en los sucesivos:

1º CAMPEONATO DEL MUNDO DE FALUCHOS 2005 CLASIFICACIÓN

- MODALIDAD INFANTIL, HASTA 13 AÑOS MIXTO:
 - 4º CLASIFICADO: Ángel Lago
 - 3º CLASIFICADO: Adrián Fernández
 - SUBCAMPEÓN DEL MUNDO: Diego González Vázquez
 - CAMPEÓN DEL MUNDO: Javier Montaña del Río
- MODALIDAD JUVENIL Y SENIOR, DE 14 A 35 AÑOS:
 - 4º CLASIFICADO: Roy Pereira
 - 3º CLASIFICADO: David Martínez
 - SUBCAMPEÓN DEL MUNDO: Joaquín Cardama
 - CAMPEÓN DEL MUNDO: José Aldao
- MODALIDAD FEMENINA, A PARTIR DE 14 AÑOS:
 - 4º CLASIFICADA:
 - 3º CLASIFICADA:
 - SUBCAMPEONA DEL MUNDO:
 - CAMPEONA DEL MUNDO: Paloma Montenegro
- MODALIDAD XIRINGO, TODAS LAS EDADES:
 - CAMPEÓN DEL MUNDO: Mariano Vilar
- MODALIDAD VETERANOS, DE 36 A 101 AÑOS:
 - 4º CLASIFICADO: Justo Díaz
 - 3º CLASIFICADO: Mariano Vilar
 - SUBCAMPEÓN DEL MUNDO: Víctor Fernández
 - CAMPEÓN DEL MUNDO: Carlos Durán
- PREMIO ESPECIAL AL SUPERCAMPEÓN DEL MUNDO:
 - Mariano Vilar



Angel Torres, Presidente de la A.M. D.y A. San Miguel entregando El Falucho de Campeón del Mundo Infantil a Javier Montaña del Río.



Angel coronando CAMPEÓN DEL MUNDO DE TODAS LAS CATEGORÍAS A: José Aldao



Los responsables, grandes aficionados a no perder esta tradición tan nuestra, posan para el recuerdo. Camilo Donsión, Cándido Amor de Dios, (diseñador del Primer Falucho para la cerámica), Manolo Varela, Braulio Puga, (Director de la Regata), Paulino Freire, Mariano Vilar, (Eterno campeón), Angel Torres, Presidente de AMAYD., y Jesús Sandín director del acto de la entrega de Premios.



También la organización le hizo entrega a Mariano Vilar de un falucho especial con el que se intenta premiar el esfuerzo y dedicación por el desarrollo de este sano deporte.

SE RENUEVA LA TRADICIÓN EN BOUZAS CON LAS REGATAS DE FALUCHOS

Estas embarcaciones tan particulares son propias y exclusivas de la bahía de Bouzas. Se tiene constancia de la existencia de faluchos desde los años 20 del siglo pasado, y se sabe que fueron muy empleadas durante muchos años. Atravesaron un cierto período de desuso pero en los años 90 volvieron a fabricarse siguiendo el estilo tradicional de construcción.

Los faluchos son pequeñas embarcaciones hechas con las chapas de bidones, de aproximadamente 2 metros de eslora, 0.75 de manga, 0.30 de puntal y un peso de 22 kg.

En los últimos años se han venido organizando regatas de faluchos de forma habitual, pero fue en el 2005 cuando se celebró en la playa de Adro de Bouzas el 1º Campeonato del Mundo de Faluchos.

Esperamos vuestra participación en los sucesivos Campeonatos. Además de hacer deporte lo pasaréis muy bien. Os esperamos este año

Braulio Puga

Pague cómodamente con tarjeta

Haga sus pedidos por teléfono 986 240 192

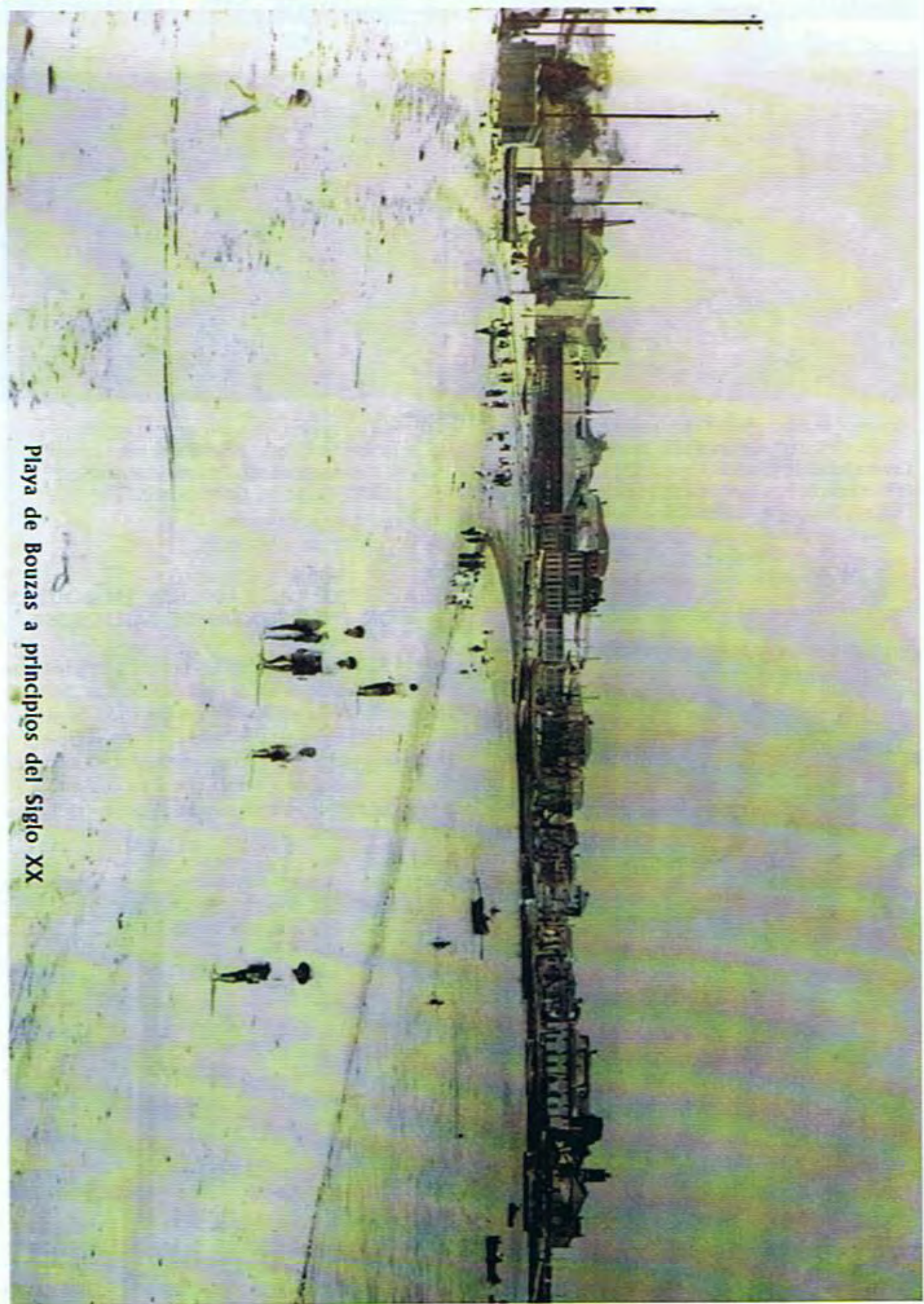
Servicio a Domicilio

Un cliente, un amigo

SUPERMERCADOS MOLIDIES

A su disposición en **BOUZAS:** Camilo Veiga, 23

902 196 751 Teléfono de Atención al Cliente



Playa de Bouzas a principios del Siglo XX

IV Memorial Luis Bastida de Fútbol 7



Logomóbil Campeón 2005

Como ya viene siendo habitual se celebró, en el campo Baltasar Pujales, el memorial Luis Bastida de Fútbol 7.

Tal y como ocurrió el pasado año, el campeonato gozó de una abultada participación que hizo las delicias de todos los aficionados que se acercaron para presenciar los encuentros de sus respectivos equipos.

La primera ronda resultó ser bastante tranquila y poco a poco los equipos favoritos (ya presentes en otras ocasiones, como el Logomóbil, Hongoñús, ZasBou o PiSoV) fueron clasificándose. Mientras, otros nuevos equipos presentaban con su buen juego la candidatura para llevarse el memorial.

En los dieciseisavos de final tuvo lugar un choque estelar entre el Logomóbil y Zasbou, en el que se impusieron los primeros con un contundente marcador (4-1). En la misma ronda se confirmaba la caída

del doble campeón Hongoñús, que era vencido por Los Fantasmas (Otro clásicos) a los penaltis.

La ronda de octavos no deparó sorpresas relevantes y lo más destacado fue un bonito encuentro entre Eurodeporte y el PiSoV que terminó en tablas, pasando los segundos tras una intensa tanda de penaltis.



catate come

VINOTECA & JAMONERÍA

TABLAS DE IBÉRICOS, QUESOS Y PATÉS
MONTADITOS, BOCADILLOS, CONSERVAS Y AHUMADOS
MAS DE 120 REFERENCIAS DE VINOS

C/ Johan Carballeira, 14 - Telf. 886 126 088

LUNES CERRADO
POR DESCANSO DEL PERSONAL

FRUTAS



La mayor variedad en
frutas y verduras con
la mejor calidad y precio

Se nota!

Venga a visitarnos en C/ Tomás Alonso, 240

disFRUTA del SABOR ven a FRUTAS SOL

Luis Bastida de Fútbol 7



Subcampeón Bouzas 2012

Los cuartos de final se presentaron muy equilibrados y emocionales. Todos los partidos se resolvieron a penaltis o por la mínima, salvo la eliminatoria del Logomóbil, que se deshizo del Águilas doradas por 3-1. En estos mismos cuartos se producía la eliminación de otro de los grandes favoritos, el PiSoV que no pudo con La Cantina.

En semifinales el Logomóbil continuó su camino hacia su segundo trofeo consecutivo derrotando a La Cantina, mientras que en el otro partido, los dos revelaciones del torneo medían sus fuerzas: Los Camarones vencían a

Stilarte y alcanzaban su primera final.

Logomóbil jugó la final como favorito, pero el encuentro fue bastante más igualado de lo previsto, de hecho cualquiera de los dos pudo hacerse con la victoria, pero la experiencia del Logomóbil en este clásico del verano pesó más que el pundonor de los aspirantes y terminó por derrotarles por 2-1.

Palmarés:

2002

Hongoñús Finalista: Moratalla y los suyos.

2003

Hongoñús Finalista: ZaBou

2004

Logomóbil Finalista: PiSoV Eindhoven

2005

Logomóbil Finalista: Camarones



Campeón Pomada Class

MATAMOS POR ENCARGO

CARCOMA POLILLA TERMITAS

**CÁMARA DE FUMIGACIÓN
CON GAS**



Desratiza-Desinsecta-Desinfecta

986 410 777

AUTORIZADA POR LA XUNTA DE GALICIA PO-0152-S

DES RATIZACIÓN - DESINSECTACIÓN - DESINFECCIÓN
LEGIONELLA - TRATAMIENTOS FITOSANITARIOS - APPCC
CONTROL DE AVES - INSECTOS XILÓFAGOS
MUEBLES, CARCOMA Y TERMITAS CON GAS EN CÁMARA
LIMPIEZA DE CONDUCTOS DE AIRE ACONDICIONADO

EL MAYOR Y MEJOR EQUIPO PROFESIONAL A SU SERVICIO

Galides, S.L. Ctra. Provincial, 2ª Trav. 15 36204 VIGO www.galides.com galides@galides.com

REPARACIÓN DE AUTOMOVILES

S **ALUMENOS** F S.L.

TALLERES SAN FRANCISCO

MECÁNICA - CHAPA - PINTURA

C/CAMILO JOSÉ CELA, 4

TELF. 986 236 483

FAX. 986 213 971

36208 VIGO

Agencia

winterthur

CAFETERIA CHURRERIA

LAS ANCLAS

Especialidad en:
Chocolate con churros
Desayunos

Rúa dos Pescadores, 11 - A
Telf.: 986 23 50 55 • BOUZAS - VIGO

LAS ANCLAS II en
C/ José Gómez Posada Curros, 12
Telf. 986 41 31 70

Mercurio



TALLER DE REPARACIÓN Y MONTAJE DE EQUIPOS DE INYECCIÓN

Muelle de reparaciones de Bouzas, s/n - 36208 VIGO

Teléfono: 986 21 35 26 - Fax: 986 24 09 41

PROGRAMACION RELIGIOSA

JULIO

MARTES 4

20'30 h. BAJADA DEL CRISTO

Traslado de la Imagen del Buen Jesús de los Afligidos para entronizarla para que todos recibamos su bendición.



JUEVES 6

19'30 h. COMIENZO DEL NOVENARIO EN HONOR AL DIVINO CRISTO.

La parte musical correrá a cargo del Coro Parroquial dirigido por su Director D. Jesús Martínez Edreira. Esperamos que su actuación sea tan lucida como anteriores ediciones.

MIÉRCOLES 12

19'30 h. PRIMER DÍA DEL SOLEMNE TRIDUO.

La predicación de la Palabra del Señor estará a cargo del M. I. que con sus predicas nos llevará al camino de la Verdad.



JUEVES 13

19'30 h. SEGUNDO DÍA DEL SOLEMNE TRIDUO

Los actos Litúrgicos continuarán con el fervor y asistencia habituales.

VIERNES 14

19'30 TERCER DIA DEL TRIDUO EN HONOR DEL BUEN JESÚS DE LOS AFLIGIDOS.

Es el día en que D. José Luis Portela Trigo resumirá sus enseñanzas y despertará el fervor cristiano que pudiera estar latente.

A la salida del Templo el Ilmo. Sr. D. Rafael Louzán Abal, desde el balcón de la Rectoral, hará el PREGÓN de nuestras Fiestas Populares.

Seguidamente nos trasladaremos a La Pérgola para proceder al encendido del alumbrado especial de La Fiesta y el extraordinario de La Pérgola.



SABADO 15

13,00 h. SANTA MISA EN HONOR DE NUESTROS MAYORES

Con La Santa Misa iniciamos los actos de Homenaje a nuestros Mayores. Como viene siendo habitual centramos el Homenaje en las personas que este año hayan cumplido 50 años de matrimonio. A continuación, en los salones de la Zona Franca, tendremos una comida de confraternidad durante la cual se entregarán las medallas con las que La Cofradía distingue a los que más hayan colaborado en sus fines. También se hará entrega de una serie de regalos que los empresarios locales entregaron para ser sorteadas entre los asistentes.



PROGRAMACION RELIGIOSA

DOMINGO 16

12'00 h. MISA SOLEMNE AL BUEN JESUS

Nuestro Párroco, Ilmo. Rdo. D. Luís Hierro Najarro, dirigirá la misa Mayor. La predicación correrá a cargo de M. I. D. José Luís Portela Trigo.

La tradicional OFRENDA será realizada por nuestra Exíma. Alcaldesa Dña. Corina Porro Martínez a la que contestará nuestro Párroco M.I. D. Luís Hierro Najarro.

La parte musical correrá a cargo de la Coral Polifónica da S.I. Catedral de Tui.

21'30 h. PROCESION DEL CRISTO DE LOS AFLIGIDOS DE BOUZAS.

Un año más la Sagrada imagen de Jesús de los Afligidos recorrerá las calles de Bouzas llevada a hombros por sus devotos Porteadores. El Angelito, llevando los atributos de la Pasión, será la niña Ana González Méndez y abrirá la Procesión, portando la Cruz Parroquial, D. Enrique Pedrosa Vila. Serán los responsables de llevar el Estandarte D. Jorge Freire Gobantes y familia.

Numerosas Autoridades tienen anunciada su presencia. Al término de la Procesión el Cristo de los Afligidos presenciara desde el atrio la oración que convertida en tirada del Fuego del Cristo que sus hijos y devotos le dedican.

LUNES 17

19'00 h. MISA SOLEMNE EN HONOR DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN Y SAN TELMO.

Como es tradicional la Misa Mayor será presidida por Ilmo. D. Luís Hierro y la predicación a cuenta de del M. I. D. José Luís Portela Trigo

A continuación saldrá la Procesión con las Santas imágenes de Nuestra Señora y San Telmo. Durante la cual se hará una ofrenda floral en memoria de todos aquellos que perdieron la vida en la mar y cantaremos La Salve Marinera

MARTES 18

13'00 h. MISA SOLEMNE DE SAN PEDRO PESCADOR.

A esta hora los Responsables de La Cofradía de San Pedro harán su entrada en la Iglesia Parroquial acompañados por las Autoridades. La Ofrenda la hará el Capitan de la Marina Mercante y Patrón de Pesca D. Jaime ~~González~~ ESTEVEZ CAMPOS

21'00 h. PROCESIÓN DEL PASO DE LA PESCA MILAGROSA.

En Procesión, las Gentes de la Mar, demostraran su fervor a su Patrón.

Cristina Vilchez Rodal será el Angelito que acompañará a la Pesca Milagrosa

MIÉRCOLES 19

19'30 h. MISA DE LA COFRADIA POR SUS DIFUNTOS Y SUBIDA DEL CRISTO.

Terminada la Santa Misa y antes de su Traslado procederemos a rendirle el Homenaje de nuestro cariño. A continuación se instalará en el lugar habitual.



GRUPO



TALLERES ABC VIGO

PROFESIONALES DEL DIESEL

Avda. Beiramar, 251
36208 Vigo - Pontevedra
Tlf.: 986.20.26.94
Fax: 986.24.17.28

MOTORES PROPULSORES MARINOS

MOTORES AUXILIARES MARINOS

GRUPOS ELECTRÓGENOS

VENTA, MONTAJE Y REPARACIÓN



SCANIA



Cervecería
Tapería

Cocina Creativa

Picadillo al queso
Ciriolos Normandos
Revueltos Montañeses
Cazuelas de Huevo
Setas gratinadas
Panines
Pan de ajo Escocés
Callos Caseros...
y nuestras Ensaladas
y Bocatas

COMIDA PARA LLEVAR
CENAS PARA GRUPOS



Tomas Paredes, 1
Frente a la gasolinera Agip
Tlf 986 13 52 70

PROGRAMACIÓN POPULAR

Viernes 14

19:00 ENCENDIDO DE MEGAFONÍA

20:00 Pasacalles de la charanga "Tamaga de Verín"

21:15 PREGÓN desde la Casa Rectoral.

D. RAFAEL LOUZÁN ABAL

Amenizado por la de banda de gaitas y baile
ALFOLIES Y REBUNDAINA

22:00 exhibicion y juegos de baile de

INÉS PÉREZ Y PAULA BOTO

22:45 ENCENDIDO oficial de iluminación Parque

22:45 CENA de AUTORIDADES

Orquesta "ACIREMA" Parque

23:00 BAILE MODERNO Alameda

Escuela "MEDIA PUNTA"

00:00 Orquesta "SOLAMÉRICA" Playa

00:00 "LA BANDA DE NASH" Alameda

01:15 Orquesta "ACIREMA" Parque

02:00 "MAMA KIDS" Alameda

02:30 Orquesta "SOLAMÉRICA" Playa

03:15 ORQUESTA "ACIREMA" Parque



Café

LA VILLA

Torrecedeira 103 - Telf.: 986 24 28 15

Al lado escuelas peritos y empresa

PROGRAMACIÓN POPULAR

SÁBADO 15

- 10:30 Pasacalles banda "DELICIAS DE CAEIRO" ALAMEDA
- 12:00 Pasacalles "GIGANTES Y CABEZUDOS" PARQUE
- 13:00 Banda "DELICIAS DE CAEIRO" ALAMEDA
- 14:00 COMIDA de los MAYORES ZONA FRANCA

TARDE

- 19:30 Animación infantil "TROULA" ALAMEDA
- 20:00 Orquesta "BRONCE LATINO" PARQUE
- 21:00 ORQUESTA "CIUDAD DE CRISTAL" PLAYA
- 21:30 Banda "DELICIAS DE CAEIRO" ALAMEDA
- 22:15 Orquesta "BRONCE LATINO" PARQUE
- 23:15 Charanga "TAMEGA DE VERÍN" ALAMEDA
- 23:30 Orquesta "CIUDAD CRISTAL" PLAYA
- 00:30 Banda "DELICIAS DE CAEIRO" ALAMEDA
- 00:45 Orquesta "BRONCE LATINO" PARQUE
- 02:00 "MR WHIZZ" ALAMEDA
- 02:00 Orquesta "CIUDAD CRISTAL" PLAYA
- 03:15 "MR WHIZZ" ALAMEDA
- 03:15 Orquesta "BRONCE LATINO" PARQUE

DOMINGO 16

- 10:30 Pasacalles Banda "lira de ribadavia" ALAMEDA
(RECIBIRÁ A LAS AUTORIDADES EN LA IGLESIA)
- 13:00 Banda "LIRA DE RIBADAVIA" ALAMEDA
- 13:30 VINO ESPAÑOL ALAMEDA

TARDE

- 19:30 Animación infantil "TROULA" ALAMEDA
- 20:00 Orquesta "BENILUZ" PARQUE
- 2100 Orquesta "MUNDO NOCHE" PLAYA"
(23:30 03:15 a 04)
- 23:00 III PIROMUSICAL "CIUDAD a 00:30 de 02:00 a 03:00)
- 22:15 Orquesta "BENILUZ" PARQUE
(00:45 a 01:45 de DE VIGO VILLA DE BOUZAS "
- 00:00 "D'TOUR" ALAMEDA
- 00:30 Banda "LIRA DE RIBADAVIA" ALAMEDA
- 02:00 "D'TOUR" ALAMEDA



PROGRAMACION POPULAR

LUNES 17

10:30 Pasacalles "BANDA MUNICIPAL DE REDONDELA" alameda

13:00 "BANDA MUNICIPAL DE REDONDELA" alameda

TARDE

19:30 Animación infantil "TROULA" alameda

20:00 Orquesta "IMAGEN" parque

21:00 "BANDA MUNICIPAL DE REDONDELA" alameda

21:30 Orquesta "CIUDAD DE VIGO" playa

22:15 Orquesta "IMAGEN" parque

23:00 "EL DUENDE ELÉCTRICO" alameda

23:30 Orquesta "CIUDAD DE VIGO" playa

00:30 Banda "MUNICIPAL DE REDONDELA" alameda

00:45 Orquesta "IMAGEN" parque

02:00 "CUBATAS FOCKING BROTHERS" alameda

02:00 Orquesta "CIUDAD DE VIGO" playa

03:15 Orquesta "IMAGEN" parque



MARTES 18

10:30 Pasacalles "BANDA MUNICIPAL DE CELANOVA"

13:00 Concierto "BANDA MUNICIPAL DE CELANOVA" alameda

TARDE

16:00 XVI "Campeonato municipal de faluchos" playa

16:30 "Talleres e hinchables infantiles" playa

19:30 Animación infantil "TROULA" alameda

20:00 Orquesta "ACIREMA" parque

21:00 Orquesta "MARAZUL" playa

(23:30 a 00:30 y 02:00 a 03:00)

21:00 "BANDA MUNICIPAL DE CELANOVA" alameda

22:15 Orquesta "ACIREMA" parque

(00:45 a 01:45 y 03:15 a 04:00)

00:00 "BANDA MUNICIPAL DE CELANOVA" alameda

01:30 "DISCO ANIMACIÓN" alameda



Lista de Cofrades

Mercedes Aldecoa Soler	Mª Jesus Balea Carrera	Juan Jose Castro Alonso
Toya Aldecoa Soler	Amalia Baliños	Serafin Castro Balado
Angelines Almansa Velasco	Pilar Baña Barreiro	Jose Castro Cuevas
David Antonio Almeida Veiga	Cafeteria Bar Verano	Maria Castro Cuevas
Baltasar Alonso Barreiro	Rosa Barciela Testa	Jesus B. Castro Garcia
Mª Rosa Alonso Barreiro	Julia Barrutia Gabilondo	Mª Teresa Pilar Castro Sainza
Maria Felisa Alonso Campos	Luis Bastida Pujales	Manuel Castro Vazquez
Ana Maria Alonso Campos	Estela Bastida Pujales	Bernardo Cea Rodriguez
Mª Felisa Alonso Campos	Diego Bastida Pujales	Pedro Cendón Pedrosa
Daniel Alonso Campos	Gerda Bastos	Silvia Cobas Machado
Julia Alonso Casal	Jose Luis Bastos Carballo	Victoria Collazo Rodriguez
Edelmira Alonso Castro	Urbana Bastos Correa	Maria Comesaña Freire
Eduardo Alonso Costas	Dolores Bastos Marquez	Alvaro Comesaña Freire
Marina Alvarez	Norma Benitez Freire	Manuel Copa Diaz
Rosa Mª Alvarez Alvarez	Alfonso Blanco Castro	Rosa María Copa Garcia
Paula Alvarez Andonegui	Jesús Blanco Castro	Chelo Cordeiro
Candela Alvarez Andonegui	Pilar Blanco Gonzalez	Manuel Correa Alvarez
Mª Dolores Alvarez Carnero	Fernando Blanco Pérez	Peregrina Correa Carrera
Pastora Alvarez Fernandez	Manuel Blanco Piñeiro	Laureano Correa Rodal
Mª de los Angeles Alvarez Filgueira	Mª Jesús Calvo Costas	Obdulia Cortizo Porta
Jose Alvarez Lorenzo	Fernando J. Calvo Costas	Agustin Costas Silva
Aurora Alvarez Pardo	José Luis Calvo Lusquiños	Africa Cruz
Jose Alvarez Perez	Maria Calvo Ruiz	Ana Maria Cueto Viejo
Mª del Carmen Alvarez Pujales	Paula Calvo Ruiz	Ana Mª Cueto Viejo
Vicente Alvarez Rodríguez	Angela Calvo Silva	Cristina de la Peña Vidal
Faustino Álvarez Romero	Luis Calvo Torrijos	Manuel Del Pozo
Laura Álvarez Romero	Jose Cambeiro Vidal	Ángel Del Río Villanueva
Juan Ramon Alvarez Veiga	Ricardo Cameselle Loureiro	Lucrecia Diaz Paz
Mª Carmen Alvarez Veiga	Mª Inocencia Campos Iglesias	Justo Diaz Quintela
Iago Andonegui Alonso	Buenaventura Campos Iglesias	Duvi Diaz Rubio
Roi Andonegui Alonso	Enrique Campos Villar	Antonio Diego Perez
Idoya Andonegui Freire	Maruxa Carazo Iglesias	Manuel Dominguez Abuin
Javier Andonegui Freire	Ignacio Carazo Vidal	Carlos Dourado Veiga
Susana Andonegui Freire	Jacobo Cardama Aldecoa	Candido Duran Fariñas
Antonio Andonegui Sarasola	Xoaquín Manoel Cardama Aldecoa	Pablo Egerique Martínez
Maria Angel Filgueira	Mario Borja Cardama Aldecoa	Javier Escobar Montenegro
Jose Luis Araujo	Aden Cardama Aldecoa	Leopoldo Estevez Costas
Jesús Arce Gómez	Mario Cardama Barrientos	Teresa Estevez Pinal
Angel Armada Anido	Raquel Cardona González	Mª Antonia Estévez Pinal
Jesus Armada Barreiro	Yago Caride Vieitez	Carmen Estévez Pinal
Casimiro Armada Riveiro	Nerea Caride Vieitez	Greta Fabregas Alvarez
Francisco Javier Armada Saa	Antonio Carnero Correa	Noelia Fabregas Alvarez
Maria Jesús Armada Saa	Felix Carnero Correa	Evangelina Falque Brea
Manuela Balado Perez	Paulina Castro	Felix Falque Gestoso
		Mª Isabel Falque Gonzalez

Lista de Cofrades

Pilar Falque Gonzalez
Alvaro Fenandez Gonzalez
Vda.De Raul Fenandez Villar
Jose Fernandez Barrio
Emilio Fernandez Dourado
Francisco Fernandez Fernandez
Cristina Fernandez Fernández
Alberto Fernández Gallego
Eugenio Fernandez Goberna
Antonio Fernandez Juste
Josefa Fernández Justo
Guillermina Fernández Mandado
M^a Teresa Fernández Mediero
Antonio Fernández Moledo
M^a Del Carmen Fernandez
Montenegro
Juan Fernandez Pazo
Begoña Fernández Philippot
Vda. De Miguel Fernandez Rodriguez
Fernando Fernandez Ruiz
Adolfo Fernandez Villar
Ricardo Ferreiro Angel
Cinta Figueiroa Gordillo
Juan Figueroa Fernández
José Manuel Figueroa Vila
Jesus Fontan Cebral
Rosa Fontao Rodriguez
Manola Frade Paz
Jorge Freire Balea
Borja Freire Balea
Antonio Freire Comesaña
Nacho Freire Comesaña
Manuel Alfonso Freire Fernández
Margarita Freire Freire
Jesus Freire Gestoso
Paulino Freire Gestoso
Manuel Paulino Freire Gestoso
Alfonso Freire Gestoso
Chata Freire Gestoso
Manuel Freire Gestoso
Antonio Freire Gestoso
Benigno Freire Gestoso
M^a Jose Freire Gestoso
Juana Freire Gestoso
Jose Freire Gestoso

Begoña Freire Gobantes
Jorge Manuel Freire Gobantes
Juan Freire Gobantes
Arancha Freire Gobantes
Jose Luis Freire Gobantes
Oscar Freire González
Constante Freire González
Gaspar Freire Mogin
Paulino Freire Mogin
Raquel Freire Mogin
Carlos Freire Mogin
Jesus Freire Pichin
M^a del Carmen Freire Plana
M^a Luisa Freire Plana
Alberto Freire Plana
M^a de las Freire Plana
Mercedes
Manuel Freire Rodriguez
M^a Jesus Freire Ruiz
M^a Asuncion Freire Ruiz
Juan Paulino Freire Ruiz
José Francisco Freire Ruiz
Alejandro Freire SoGel
Emilia Freire Valverde
Isabel Freire Valverde
Manuel Freire Veiga
M^a de Pilar Gandara Diaz
May Duvi Gandara Diaz
Manuel Gandara Fontan
Manuel Gañete Brey
Alfonso Garcia Calvo
Mari Carmen Garcia Castro
Antonio Garcia Cortizo
Servando Garcia Gil
Damaso Garcia Lago
Carmen Elena García Lago
Antonio Garcia Martinez
Francisca Garcia Martinez
Augusto Garcia Moledo
Eduardo Garcia Pedrosa
Faustino Jesus Garcia Pereira
Jose Manuel Garcia Piay
Josefina Garcia Vila
Jose Gayoso Abel
Maria del Carmen Gestoso Calvo

Enrique Gestoso Calvo
Amelia Gestoso Calvo
Dolores Gestoso Carrera
Juana Gestoso Carrera
Urbano Gestoso Correa
Manuel Gestoso Lago
Purificacion Gestoso Lago
M^a Jesus Gestoso Monroy
Enrique Gestoso Suárez
Pepa Gimeno Marti
Margarita Gobantes Salgueiro
Enrique Gomez Janeiro
Maria Gomez Janeiro
Jesús B. Gomez Rodal
Carlos González Acuña
Raquel González Alonso
Aitor González Copa
Asuncion Gonzalez Costas
Asunción González Diaz
M^a Adelaida González Diaz
Ramona González Diaz
Tinita Gonzalez Falque
Alejandro Gonzalez Fernandez
Iago Gonzalez Gandara
Manuel Gonzalez Garcia
Juan Benigno Gonzalez Garcia
M^a Carmen González Gonzalez
Antonio Gonzalez Iglesias
José González Iglesias
Ricardo González Villar
Beatriz Grande Perez
Javier Grande Pérez
Telmo Grande Pérez
Jose Luis Groba Costa
Iria Hernández Dasilva
Luis Hierro Najarro
Yann Hombria Gawior
Felix Hombria Gestoso
Javier Hombria Gestoso
Benjamin Iglesias Fernández
M^a Carmen Iglesias Freire
Marisa Iglesias Freire
Paulino Iglesias Freire
Juana Iglesias Gestoso
Jana Iglesias Hidalgo

Lista de Cofrades

Miguel Iglesias Hidalgo	Enrique Marticorena Rodelgo	Aurora Pena Moreno
Miguel Iglesias Lamas	Vicente Martinez Lopez	Francisco Pena Santiago
M ^a Jesus Iglesias Leiros	M ^a Carmen Martinez Lopez	Paula Pérez Díaz
Guadalupe Iglesias Leiros	Francisco Martinez Malvar	Marco Antonio Perez Fernandez
Miguel Iglesias Leiros	Josefina Martinez Villaverde	Jaime Perez Fernandez
Irene Iglesias Marquez	Dolores Matos	M ^a Teresa Perez Perez
Lolita Iglesias Marquez	Emilio Mera Freire	Cristina Perez Perez
Mercedes Iglesias Marquez	Carlos Millos Fernandez	Maribel Perez Perez
Cesar Iglesias Rodriguez	Maria Hortensia Mogín Lamarca	Jesús Pérez Varela
M ^a Jose Iglesias Rodriguez	M ^a Jose Molares Alvarez	Nicolás Philippot Fernández
Jose M ^a Janeiro Rodriguez	Lucía Molares Pérez	Rosa Maria Philippot Llinares
Juana Janeiro Rodriguez	M ^a Carmen Montenegro Bastos	Raquel Philippot Fernández
Manuel Ricardo Janeiro Rodriguez	Elvira Montenegro Bastos	Julian J. Pinal Garcia
Iria Lagarón Jiménez	Santiago Montenegro Campos	Baltasar L. Pinal Garcia
M ^a Consuelo Lago Suarez	Isabel Montenegro Costas	Emilio Plana Lourido
Flor Mari Lago Suarez	Manuel Montenegro Criado	Chiruca Porto
Alfonso Larran Carrera	Enrique Montenegro	Virginia Posada Lorenzo
Miguel Larran Freire	Fernandez	Polola Prieto
Antonio Larran Freire	Jorge Montenegro	Javier Puertas Castillo
Jose Angel Larran Freire	Fernández	Mikel Puertas Freire
Jose Lavadores Roman	Manuel Montenegro	Eduardo Pujales Alonso
Nuria Ledo Carazo	Fernández	Ana Pujales Estevez
Pablo Ledo Carazo	Laura Montenegro	Jose Manuel Pujales Estevez
Jose Ledo Correa	Fernández	Fernando Pujales Estevez
M ^a Isabel Ledo Veiga	Maruxa Montenegro Gonzalez	Baltasar Pujales Estevez
Manuel Leiros Freire	Victor Manuel Montenegro Márquez	Baltasar Pujales Lorenzo
M ^a Guadalupe Leiros Freire	Margarita Montenegro Ruiz	Jesus Maria Pujales Vieitez
Ricardo Leiros Freire	Antonio Montenegro Valeiras	Juan Manuel Rebouras Abalo
Jaime Lomba Lomba	Santiago Moral Álvarez	M ^a Jesus Redondo
Mari Carmen Lopez Garcia	Lucia Moreira	Manuel Refojo
Fernando Lopez Mera	Jose Luis Moreno Ortega	Inmaculada Rejas Salgueiro
David López Mera	Maria Muñoz Díaz Del Río	Mercedes Riveiro Rodriguez
Fernando Lopez Paz	Uxia Nieto Mariño	Iago Rivera Méndez
José Domingo López Vilas	Manuel Nieto Pérez	Ricardo Rivera Rodriguez
Bárbara Llinares Navarro	Fernando Nieto Vázquez	Manuel Rodal Álvarez
María Malvar Benavides	Fátima Paz Abreu	Manuel Rodal Álvarez
Natalio Malvar Campos	Paula Paz Abreu	Victoriano Rodal Lavadores
Jose Antonio Malvar Campos	Jeannette Paz Cueto	José María Rodriguez
Maribel Malvar Campos	Jeannette Paz Cueto	Rosario Rodriguez
Fernando Malvar Campos	Manuel Paz Gestoso	Jose Jorge Rodriguez
Ana Maria Marquez Fragueiro	Angela Pedrosa Angel	Jose Rodriguez
Asunción Márquez López	Antonio Pedrosa Angel	M ^a Del Carmen Rodríguez
Victoriano Marquez Veiga	Reimundo Pedrosa Falque	Javier Rodriguez Abeijon
Pilar Marquez Veiga	Enrique Pedrosa Rodal	Alberto Rodriguez Alonso
M ^a Teresa Marquez Veiga	Enrique Pedrosa Vila	Jose Santiago Rodriguez Alonso
	Mariano Pelaez Lomana	

Lista de Cofrades

Manuel Rodriguez Alvarez
Manuel Rodriguez Baamonde
Manuela Rodriguez Barón
Emilio Rodriguez Bermudez
Constante Rodriguez Carrera
Mª Jose Rodriguez Duran
Jose Rodriguez Falque
Mª Jose Rodriguez Freire
Isabel Rodriguez Freire
Francisco Rodriguez Freire
Maria Jose Rodriguez Garcia
Jose Manuel Rodriguez Gonzalez
Marilina Rodriguez Larran
Mª del Carmen Rodriguez Larran
Miguel Rodriguez Lora
Jose Enrique Rodriguez Marquez
Carlos Rodriguez Martinez
Gabriel Rodriguez Piñeiro
Rosario Rodríguez Rodríguez
Emilio Rodríguez Vázquez
Mª del Carmen Romero Fajardo
Roberto Ruiz Alonso
Roberto Ruiz Alonso
Pablo Ruiz Alonso
Mª Jesus Ruiz Franco
Miguel Ruiz Gestoso
Engracia Ruiz Leiros
Ines Ruiz Leiros
Juan Luis Ruiz Marquez
Miguel Ruiz Márquez
Francisco Ruiz Veiga
Mª Carmen Sainza Sousa
Manuel San Juan Medrano
Jesus Sandin Mesonero
Diego Sanmartín Villar
Ignacio Sesto Fernández
José Ignacio Sesto Novás
Carmen Somorostro Moreno
Ricardo Sotelino Sotelino
Manuel Soto Ferreiro
Mª Carmen Sousa Pintos
Manuel Suarez Barreiro
Jose Luis Suarez Barreiro
Josefina Tocci Vázquez
Concepcion Vaamonde Vila

Roque Varela de Limia
Lalo Vázquez Gil
Aquilina Veiga
Jose Manuel Veiga Benitez
Norma Veiga Benitez
Elysa Veiga Dominguez
Pilar Veiga Fontan
Jose Manuel Veiga Gomez
Purificación Veiga Gonzalez
Enrique Veiga Gonzalez
Jose Veiga Gonzalez
Antonio Veiga Gonzalez
Obdulia Veiga Roman
Maria Vicente
Maria Dolores Vicente Posada
Jorge Miguel Vidal Fernández
Cristina Vidal Gándara
Jose Manuel Vidal San Gabriel
Jose Enrique Vidal Terleiro
Teodomiro Vidal Xestoso
Julio Vieira Ruiz
Ana Mª Viejo Fernández
Mª Rosa Vigo Gómez
Arturo Vila García
Manuel Villanueva Barreiro
Angela Mª Villanueva Pedrosa
Adolfo Villanueva Rodriguez
Eduardo Villanueva Ruiz
Emilio Villar García
Mª Jose Villares Paz

Los nuevos Cofrades cada vez son más jóvenes,
a ver si conseguimos que para el próximo año
alguno de estos colabore con nosotros.



Yann Hombria Gawior



Paula Pérez Díaz



Oscar Freire González



Miguel Iglesias Lamas



Lara
Álvarez Romero



Raquel
Philippot Fernández



Nicolás
Philippot Fernández

estilistas
esencial
XXI

CITA PREVIA
DEPILACION CERA FRÍA Y CALIENTE
SOLARIUM

PELUQUERÍA / HOMBRE / MUJER

Tomás Paredes, 21 - VIGO
Teléfono 986 296 517



Grupo de sevillanas
"Los Caireles"

Clases de Sevillanas para: bodas, fiestas familiares...

- Haz ejercicio con el baile
- Ven a pasarlo bien
- Conoce gente nueva

Pertenecientes a la
Diputación de Pontevedra
y a la Asociación de Vecinos
Doctor José Casás de Bouzas

Telfs. 686 267 811 - 669 995 777

CAFETERIA



Cosmos

Marqués de Valladares, 19 - Telf. 986 22 21 59
36202 VIGO

Radio Prensa T.V.



"A súa mellor imaxe"

Rúa Foxo, 14 (Centro Comercial Tul) - 36700 Tul (Pontevedra)
Tel/Fax: 986 604 003
E-mail: quimera@interfaro.com



Manuel Rodríguez, 90
36400 PORRIÑO - Pontevedra

Telf./Fax: 986 337 737
Telf. 986 344 125
Móvil: 630 371 368
e-mail: rofer24@arrakis.es

impresión digital
papel continuo
diseño gráfico
calendarios
publicidad
filmación
etiquetas
revistas
libros
etc...

INDICE DE ANUNCIANTES

A					
Agencia de Seguros Bouzas	64	Druguera - Perfumería M. y A.	92	Mercurio	159
Alimentación Rosi	116	Edificaciones P. Balcidos	110	Moto 2	52
Alu-Cristal Bouzas	58	Efectos Navales Fernández Vilo	88	N-O	
Andrade y Román	138	Efectos Navales Jesús Betanzos	82	Nairam	62
Arpre	64	Electricidad Corpe	52	Náutica Bouzas	70
Asesoría De Castro	120	Electricidad Master	116	Noripan	56
Asesoría Guimarca Xestión	148	Electromecánica Cardeira	50	Ofiuga	90
Asesoramiento Frigorífico	82	Electromiño-iluminación y Sonido	38	Óptica A&B	48
Asoc. de Vecinos Villa de Bouzas	126	English House	124	Óptica Studio	6
Astilleros-Varaderos Armada	32	Eniel	140	Optima	31
Auto Otero	60	Escuela de Danza Medio Punto	26	P-Q	
Autoescuelas Monte Real	87	ESAB	118	Panadería Pastelería Altairan	54
Automoción Dos	144	Estancia El Lebrijano	134	Panadería Pastelería D' Abaixo	90
B		Estérica Ana	94	Panadería Rosendo	128
Bar A Bodeguilla	74	Estilista Bona Dec	122	Peluquería Isabel Davila	123
Bar Mondariz	126	Estilista Essencial XDI	170	Pescaderías Noamar	87
Bar Riveiro	58	Estilista Vidal 's	104	Pinturas Intubul	62
Bar-Tapería La Perla	62	Extintores Marinex	116	Protécnia La Goulla	26
Bodegas Marqués de Vizcaya	16	Extreme estilistas	60	Protécnia Xarreira	36
Bom Bom	76	F-G		Pizzeria-Restaurante Lemon	60
C		Finanzauto	150	Pletería Relojería 7 Bouzas	122
Café La Villa	163	Flipper	76	Protec	98
Cafetería Asoc. de Vecinos de Bouzas	64	Floistería Antao	52	PSA Peugeot Citroën	67
Cafetería Bouzamar	94	Fotografía Fausto	148	Quimera Publicidad	170
Cafetería Cosmos	170	Fleite	1	R	
Cafetería Los Espejos	54	Fleiremar	101	Repsol YFF	122
Cafetería Verano	146	Frigoríficos Galiciemer	124	Recambios Europa	70
Café-Bar El Junco	60	Frio Marítimo Terrestre	86	Restaurante A Goveia	116
Café-Bar Todos a Bordo	126	Frutas Sol	156	Restaurante Cafetería Gran Lar	54
Cafetería-Churrería Los Andes	159	Galides	158	Restaurante El Buen Gusto	44
Cafetería-Hospedaje Menalo	54	Galifia	86	Restaurante O 'Gerfo	54
Café-Mesón O Buraquino	64	GAMA-Aplicaciones Industriales	38	Restaurante Ondriñas	44
Cafetería-Restaurante Los Amigos	138	Gansusa	42	Ribemar	54
Cafetería Sack-Bar Manhattan	64	Gries Bouzas	50	Rodagosa	104
Caxagalicia	144	Gries y Transportes LIGEROS	28	Rosquillas Cristoleiro	86
Caxanova	10	Grupo de Sevillanas Los Careles	170	S	
Colefac. y Font. Comercial Bouzas	28	Grupo HRG	72	Serain Fernández Rey	50
Comaleón	132	Grupo Inmobiliario De Castro	120	Seminaval	50
Cambeiro	138	Grupo S. A. Eduardo Vieira	40	Servotek Motor	46
Carburantes Selas	46	GS Golsolder	29	Sociedad de Seguros Mutuos Marítimos de Vigo	30
Carnicerías Otero	58	H-I		Soldadura Pastoriza	28
Carpintería y Ebanistería García	56	Hariaga	56	Sunoba	96
Carpintería Naval Nieto	62	Herragal	72	Supermercados Froiz	14
Carpintería Naval Yicapo	122	Hierros Lago	138	Supermercados Moldes	153
Carnecaría-Tapería Templo	162	Hierros Miguel	132	T	
Cafetería-Bocatería O 'Falucho	64	Iberconsa	110	Talleres ABC Vigo	162
Chevete	142	Iber-Leny	148	Talleres Aquilino Domínguez	84
Chono Nova	98	Imprenta Rofer	170	Talleres Bahía Vigo	92
Churrasqueira O 'Vaso Lar	134	Imma Rejas-Modo	60	Talleres Gestoso	44
C.I.E.S.	106	Innovel	86	Talleres Navales Ruiz	96
CieSub - Centro de Buceo	60	Interbon	62	Talleres Olegría	132
Clinica Dental Bety Rodriguez	74	K		Talleres San Francisco	159
Clinica Dental Lijó	132	Kiosco Flora	148	Tapería-Cafetería Terraza Mar	73
Clinica Dental Pelayo B. Joaquín	31	Kiosco Juana Covela	126	Tecnotrans	73
Clinica Veterinaria Bouzas	57	K-PPPEL	134	Tesol	98
Colexia Afértido	70	Krug Naval	12	Tomate Algo	57
Conductor	88	L-M		Transportes Gelfa	76
Construcciones Molede Rial	140	La Caixa	75	T y M anón	124
Cordelería Central	132	La Tertulia	87	U-V-W	
Conima	68	Lespiur	31	Ucalso	52
Coterena	56	Librería Zoila	61	Valsum	143
Cristalería Tomás Alonso	126	Lubricantes y Gasoleos Marítimos Petrocable	48	Viajes Durán	142
D-E		Mago-Vigo	78	Viguesa de Tomillería Vitor	94
De Puerto en Puerto	122	Mauí	143	Vinoteca y Jaramonía Coto e Corne	156
D. J. Peluqueros	58	Meca Rodol	122	Wifa	126
		Mercadería Hiper Cien	132		

La Comisión de Fiestas agradece su colaboración a todos los anunciantes de este libro-programa

EPÍLOGO



Al llegar a este punto parece que toda la tensión habida durante seis meses desaparece. No solo llegas al final del Libro de Las Fiestas sino que el llagar a este final quiere decir que el trabajo de Programación está acabado. Ya no hay marcha atrás y que el Buen Jesús nos ayude y ampare.

Nuevamente este año, manteniendo lo que es nuestra Tradición, vamos a tener dos grandes novedades y dos

mejoras importantes. Las novedades son:

- El Primer Festival Gastronómico da Cocña Mariñeira con el que queremos incorporar a la cabeza de de los eventos que se celebran en esta tierra donde tanto se valora la buena mesa.
- Iluminación Artística de La Pérgola. Esperamos que sea un atractivo importante que aumente el interés para visitarnos.

En cuanto a las mejoras que hemos diseñado destacan:

- En la Alameda Suárez Llanos reforzamos la programación sensiblemente para hacerla más nuestra y tradicional.
- En cuanto a la mejora sobre el Fuego del Cristo creemos, si el tiempo lo permite, mejore sobre todo su visibilidad con la incorporación, de una manera notable, de poéticos cantos a la Ría de Vigo. La profunda voz de Maximino Keizán nos hará gozar mas del Fuego y la música de este festival.

Para terminar quiero volver a insistir en tres temas de gran importancia para nuestra comunidad vecinal y con los que tenemos que colaborar con entrega:

- Incorporación a la AVV, porque se avecinan tiempos difíciles y tenemos que opinar sobre las actuaciones programadas.
- Colaboración con la Asociación de Comerciantes y Profesionales de la Villa de Bouzas pues nos es imprescindible su buen funcionamiento pues al mejorar los servicios de La Villa mejoran su nivel de vida y de bienestar.
- Incorporación de las mujeres a la Dirección de la Cofradía y a la gestión y diseño de las Fiestas. No hay que olvidar que desde el 1990 en esta Cofradía hay igualdad de derechos entre la mujer y el hombre.
- Rogar muy encarecidamente a todos los boucenses, y son boucenses los que aquí viven, y los hijos y nietos de boucenses que por circunstancias viven lejos de nosotros que se incorporen a nuestras Asociaciones o Cofradías pues solamente estando dentro de ellas puedes influir en las decisiones de los colectivos..

Por favor tengan en cuenta nuestros ruegos y sugerencias. Como ya dijimos, si compramos en el comercio de nuestra Villa mejoraremos nuestra calidad de vida y posibilidades de trabajo.

Redacción.

JUNTA DE GOBIERNO DE LA COFRADIA DEL CRISTO DE LOS AFLIGIDOS Y COMISION DE FIESTAS 2006

COFRADE MAYOR:	Paulino Freire Gestoso
VICE COFRADE MAYOR 1º:	Mario Cardama Barrientos
VICE COFRADE MAYOR 2º:	Javier Grande Pérez
SECRETARIO:	Buenaventura Campos Iglesias
TESORERO:	Francisco Rodríguez Freire
MAYORDOMO:	José Rodríguez Falque
CAMARERA:	Cristina Pérez Pérez
ARCHIVERO:	Enrique Pedrosa Rodal
AA. RELIGIOSOS Y SOCIALES:	María Dolores Gestoso Carrera
VOCALES:	Antonio Pedrosa Ángel Manuel Villanueva Barreiro Carlos Freire Mogio J. Telmo Grande Pérez
ATRACCIONES FIESTAS:	Aquilino Molina
ASESORES DE DIRECCIÓN:	Manuel San Juan Medrano Pilar Cambaio Álvarez José M. Vidal San Gabriel Emilio Rodríguez Vázquez

COMISION DE FIESTAS

PRESIDENTE:	Paulino Freire Gestoso
COORDINADOR:	Javier Grande Pérez
AA. RELIGIOSOS Y SOCIALES:	María Dolores Gestoso Carrera Chiruco Porto Lulucha Veiga Román Rosa Alonso Barreiro Antonio Pedrosa Ángel
ASUNTOS SAN PEDRO:	Manuel Villanueva Barreiro
FUEGO Y MEGAFONÍA:	Paulino Freire Gestoso Javier Grande Pérez Francisco Rodríguez Freire Jorge Vidal Fernández J. Telmo Grande Pérez
ALUMBRADO:	Buenaventura Campos Iglesias
ARCHIVO Y LIBRO:	Paulino Freire Gestoso Enrique Pedrosa Rodal Carlos Freire Mogio
FESTIVAL GASTRONÓMICO: TRAFICO, SEGURIDAD Y RELACIONES OFICIALES:	Santiago Moral Álvarez Jorge Vidal Fernández J. Telmo Grande Pérez
BANDAS, ORQUESTAS, ATRACCIONES Y FOLCLORE: DEPORTES E INFANTIL :	Jorge Vidal Fernández Jesús Sandín

DIRECTIVA DE LA COFRADIA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN Y SAN TELMO

PRESIDENTA:	Purificación Gestoso Lago
MAYORDOMO:	Arturo Vila García
DIRECTOR ESPIRITUAL:	Rvdo. D. Luis Hierro Najarro
SECRETARIA:	Obdulia Veiga Román
CAMARERA VIRGEN DEL CARMEN:	Mª Jesús Iglesias Leirós
CAMARERA SAN TELMO:	Juana Bastos Márquez
VOCALES:	José Lavadores Roman Juan Márquez Veiga Manuela Frade Paz Victor Manuel Montenegro Márquez Esperanza Pedrosa Porto

PROGRAMA DE ACTOS DEL DIA DEL CARMEN

LUNES 17 DE JULIO
A las 19:00 h. Misa Solemne
Realizará la Ofrenda Paloma Montenegro Arce
Al finalizar la Misa, Procesión
Portará la Cruz Parroquial José Carlos Rodríguez
NTK: Per emm eta reficcion abrix fgoar et x de et cress

DIRECTIVA DE LA COFRADIA DE SAN PEDRO SALVADOR

PATRÓN MAYOR:	Antonio Pedrosa Ángel
SECRETARIO:	Manuel Villanueva Barreiro
COLABORADORES:	José Lavadores Román José Márquez Veiga Andrés Barreiro Misioné

ASTILLEROS Y VARADEROS

Francisco Cardama, S.A.



Avda. Beiramar, 12 - 36208 VIGO

Telf. 986.231.662 - Fax. 986.234.051 - E-mail: info@astilleroscardama.com

Consortio da Zona Franca de Vigo

Estamos ao seu servizo. Como institución pública, o noso obxectivo non é outro que contribuír a unha vida mellor en Vigo e arredores. E para conseguilo, no Consorcio temos moi presente o futuro ao realizar o noso dobre cometido: xestionar a zona franca e potenciar o desenvolvemento local. O resultado está á vista: pulamos polo comercio internacional e promovemos parques empresariais como o de Nigrán, servizos a empresas como o Ardán, intervencións urbanas como a Ronda do Mar ou apoio a emprendedores como o CIE A Granxa. No Consorcio traballamos polo futuro dunha grande empresa: vostede.



obras son amores

F R E I R E

CONSTRUCCIONES NAVALES



Shipbuilders
since 1895